

Ngân sách CSVN 2006: Thâm thủng hơn 3 tỉ rưỡi đô la

Tiếp trang A1

đến nay tăng gần gấp đôi, đem lại thêm tiền bạc rất lớn cho các nước sản xuất.

Nhờ có thêm tiền, nhà nước Cộng Sản Việt Nam tăng lương cho cán bộ công chức thêm 60,000 đồng một tháng từ đầu Tháng Mười. Ngân sách dự chi khởi sự từ đầu năm 2005 khoảng 229,000 tỉ đồng (lỗi \$14.422 tỉ) đã leo lên thành 258,500 tỉ đồng (lỗi \$18.264 tỉ).

Theo bản báo cáo của Nguyễn Sinh Hùng, dự thu ngân sách Cộng Sản Việt Nam năm 2006 sẽ cao hơn năm nay 11%, tức khoảng 233,000 tỉ đồng (lỗi \$14.674 tỉ) và dự chi cao hơn dự chi năm nay 11.74% tức khoảng 290,000 tỉ đồng (lỗi \$18.264 tỉ). Tính ra, thâm thủng ngân sách khoảng \$3.590 tỉ vào năm tới.

Theo bản báo cáo của Nguyễn Sinh Hùng, hơn một nửa ngân sách Cộng Sản Việt Nam tùy thuộc vào lợi tức xuất cảng dầu thô nên khá bấp bênh.

Cty Cendant phân thành 4 hãng riêng

Tiếp trang A1

đồng hiện hữu sẽ giữ 100% cổ phiếu. Theo lời ông Silverman: "Tạo ra 4 công ty mạnh với hoạt động chuyên biệt là phương cách tốt nhất để phát huy toàn bộ giá trị kinh tế của Cendant cho lợi tức các cổ đông trong ngắn hạn và dài hạn. Tất cả các thương vụ của chúng tôi cho đến nay đều tiến triển tốt, nhưng mặc dầu thành tích hoạt động và kết quả tài chánh mạnh trong những năm gần đây, thị trường vẫn chưa nhận thức đánh giá

đúng mức giá trị của công ty".

Ngành địa ốc mới của Cendant sẽ bao gồm khoảng 14,000 văn phòng và 300,000 đại diện trên toàn thế giới, bao gồm Century 21, Coldwell Banker, ERA và Sotheby's International Realty.

Ngành cho thuê xe gồm Avis và Budget Rent A Car. Avis là hãng đứng hàng thứ nhì trên thế giới.

Ngành khách sạn, được mô tả là hệ thống bán quyền kinh doanh khách sạn lớn nhất thế giới, với gần 6,500 khách sạn trong đó có các hãng hiệu Wyndham, Ramada, Howard Johnson và Travelodge cùng với nhiều khu nghỉ ngơi giải trí khác.

Mạng lưới bán vé du lịch bao gồm Orbitz và Cheap Tickets tại Hoa Kỳ, những hãng bán vé qua Internet quốc tế và Octopus Travel.com. Mạng lưới này cũng điều hành các dịch vụ nội bộ giữa các hãng trong ngành như hệ thống ghi vé điện tử Galileo. (H.C.)

Một nhóm người Việt mua tuần báo Việt Mercury

Tiếp trang A1

bày rất chuyên nghiệp."

Trả lời phỏng vấn nhật báo Người Việt qua điện thoại, bà Susan Goldberg, điều hành tòa soạn, xác nhận Việt Mercury đã được bán cho ông Jim Nguyễn, một cựu nhân viên của The San Jose Mercury News.

Bà Goldberg cho biết cảm tưởng khi phải bán tờ báo: "Việt Mercury không sinh lợi. Chúng tôi rất buồn khi phải bán tờ báo này. Chúng tôi rất tự hào vì Việt Mercury đã phục vụ độc giả Việt Nam rất tích cực trong nhiều năm qua. Tôi hy vọng, với chủ mới, Việt Mercury sẽ tiếp tục phục vụ độc giả như

hiện nay."

Ông Nguyễn Xuân Nam, giám đốc điều hành báo điện tử Calitoday, nói với báo Người Việt: "Có thể đây là một dấu hiệu tốt cho người Việt chúng ta. Đối với người Mỹ, thương mại là chính, không có lời thì bán. Đối với Việt Nam, nếu bị lỗ cũng cố gắng giữ gìn tờ báo vì cộng đồng cần tiếng nói."

Một tin đồn cho biết giá bán Việt Mercury là 11 triệu đô la. Một tin đồn khác cho biết vào khoảng 2 hoặc 3 triệu đô la. Các viên chức The San Jose Mercury News từ chối không trả lời về giá bán tờ báo.

Trong thời gian đầu sau khi nhóm đầu tư mua, tờ báo sẽ tiếp tục mang tên Việt Mercury tuy nhiên sau đó sẽ phải đổi tên khác.

Người đại diện các nhà đầu tư mua tờ Việt Mercury là Jim Nguyễn, thuộc công ty Think Việt. Trước đây, ông Jim Nguyễn từng là giám đốc thương vụ cho Việt Mercury. Nhật báo Người Việt đã gọi điện thoại và để lại lời nhắn cho ông Jim Nguyễn hai lần, nhưng ông Jim Nguyễn không gọi lại trước giờ báo lên khuôn.

Một nguồn tin đáng tin cậy cho báo Người Việt biết ông Jim Nguyễn đã tiết lộ các nhà đầu tư mua tờ Việt Mercury gồm một nhóm thương gia người Mỹ gốc Việt, trong đó có một số nhà môi giới địa ốc và tài trợ địa ốc với trụ sở trong vùng San Jose.

Ông Đỗ Quý Toàn, nguyên chủ bút nhật báo Người Việt và từng viết một cột mỗi tuần cho Việt Mercury trong 7 năm qua, cho biết: "Người Việt Nam làm chủ có lợi thế hơn vì chi phí ít hơn và uyển chuyển hơn. Hơn nữa báo tiếng Việt do người Việt Nam làm chủ có nội dung tốt hơn, chú trọng vào cộng đồng nhiều hơn và sẽ được nhiều người Việt đón đọc hơn."

Ông Toàn cho biết thêm:

"Trước đây có nhiều dự đoán người Mỹ có thể nhảy vào kinh doanh báo Việt ngữ. Sự việc người Mỹ bán lại tờ Việt Mercury cho người Việt Nam đã chứng minh ngược lại."

Theo tin hãng AP ra ngày Thứ Bảy 22 Tháng Mười vừa qua, chi phí in và bảo hiểm tăng, cộng với quảng cáo sụt giảm đã làm cho lợi nhuận của Knight Ridder bị giảm theo. Tháng trước, The San Jose Mercury News thông báo sa thải 60 nhân viên, trong số đó có 52 người thuộc ban biên tập.

Ông Nam của Calitoday nói thêm với Người Việt: "Tôi hoàn toàn thống cảm với quyết định bán Việt Mercury. Trong thời gian qua, có quá nhiều cạnh tranh báo chí trên thị trường. Quảng cáo khó khăn, vật giá leo thang, đặc biệt là nhiên liệu. Lỗ là chắc chắn, vì nếu có lời thì không ai bán Việt Mercury cả."

Tuần báo Việt Mercury chính thức phát hành kể từ năm 1999 và hiện có số phát hành là 35,000 số mỗi tuần. Ngoài việc bán Việt Mercury, Knight Ridder cũng cho đóng của tuần báo Nuevo Mundo, viết bằng tiếng Tây Ban Nha và xuất bản lần đầu năm 1996, cũng vì lý do tài chánh. (E.D.)

Bị tống giam vì phơi bày chỗ kín cho hai bé gái 3 và 9 tuổi

Tiếp trang A1

quấy rầy trẻ em, và phơi bày thân thể một cách sỗ sàng.

Trước đây, ông ta từng bị tiên án vì có những hành động dâm dục với một trẻ em, và phơi bày chỗ kín của thân thể một cách khiếm nhã.

Ông ta đã bị tống giam vào nhà tù quận Cam với \$200,000 tiền thế chân, nếu muốn được tại ngoại.

Nga xác nhận thêm những trường hợp cúm gà Âu Châu dự tính tạm cấm nhập cảng chim nuôi làm cảnh

MOSCOW, Nga (Reuters) - Hôm Thứ Hai, Nga đã xác nhận thêm những trường hợp cúm gà, làm tăng thêm những mối lo ngại rằng bệnh này có thể lan tràn khắp Âu Châu.

Trường hợp mới nhất ở Nga đã giết chết 12 con gà ở Tambov, cách Moscow khoảng 400 km (250 dặm) về phía Đông Nam.

Các cuộc thử nghiệm đã xác nhận đó là dòng cúm gà H5N1 có thể lây sang người, mặc dù cho tới nay chưa có trường hợp lây nhiễm nào ở người, những viên chức nói.

Thêm nhiều chim chết đã được tìm thấy và được đem đi xét nghiệm ở Croatia, Hungary và Bồ Đào Nha giữa lúc những trường hợp nghi ngờ gia tăng.

Nhưng số trường hợp ở Âu Châu được coi là nhỏ và không có người nào bị lây nhiễm, không như Á Châu, nơi 61 người đã thiệt mạng sau khi tiếp xúc gần gũi với gia cầm nhiễm bệnh.

Một viên chức của Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO) nói rằng Âu Châu vẫn có nhiều triển vọng ngăn chặn H5N1 lây cho gia cầm bởi vì họ đã phản ứng nhanh chóng hơn và coi mở hơn.

Được những loài chim di trú chuyên chở, H5N1 hiện đang di chuyển về phía Tây, tới tận Thổ Nhĩ Kỳ, Romania và phần đất Nga ở Âu Châu.

Croatia nói họ sẽ loại thêm gia cầm sau khi tìm thấy hai con thiên nga chết vì cúm gà tại một vùng nông thôn, nơi cúm được phát hiện vào tuần trước.

Người ta đã tìm thấy vài con ngỗng và hải âu chết ở phía Bắc thủ đô Lisbon của Bồ Đào Nha, tại một hải cảng đánh cá nơi có nhiều chim đi trú.

Các nước ở Âu Châu, Trung Đông và Phi Châu đã thi hành nhiều biện pháp để cố ngăn chặn chim di trú tiếp xúc với gia cầm.

Để đóng một con đường có thể lây nhiễm, ủy ban Âu Châu đã đề nghị tạm thời cấm nhập cảng những chim hoang để nuôi làm cảnh. Những chuyên viên thú y sẽ quyết định vấn đề này vào ngày Thứ Ba.

Những nước Á Châu vốn đã bị thiệt hại vì những vụ bùng nổ cúm gà, hiện đang tăng cường những nỗ lực ngăn chặn của họ.

Có báo cáo nói rằng Trung Quốc sẽ đóng cửa những đường biên giới nếu họ phát giác trường hợp lây nhiễm cúm gà từ người sang người. Tin này khiến cho chứng khoán tại Hong Kong sụt giá về những ngành khách sạn, bán lẻ và hàng không. (n.n.)

Trước đó, hôm 30 Tháng Chín, nhà chức trách tiểu bang Nevada cũng đã bắt được một trong mười tội phạm tình dục hàng đầu bị truy nã của quận Cam. Đó là James Lawrence Diamond, 61 tuổi. Ông ta đã trốn tránh cảnh sát quận Cam, sau khi bị buộc tội xúc phạm tình dục một bé gái 5 tuổi,

là thân nhân của ông ta, hồi năm 1997 và đã bị bắt giữ theo một trát tòa còn tồn tại, vì tội xúc phạm tình dục một bé gái 8 tuổi.

Diamond, một cư dân trước đây của quận Cam từng bị buộc bảy tội xúc phạm tình dục trẻ em, có thể lãnh đến 20 năm tù nếu bị kết án. (N.Y.)



NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- DENTAL LAB TECH. COURSES**
Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
State Approved Diploma
Full-Time (8 months)
Part-Time (12 months)
Giới thiệu việc làm sau khóa học
Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- INTENSIVE LANGUAGE COURSES**
ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- COMPUTER COURSES**
Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỀ TỐT NHẤT

Học sinh có thể trả tiền học sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE
8762 Garden Grove Blvd., #102
Garden Grove, CA 92644
Tel: 714-530-9288
Fax: 714-530-9291

LOS ANGELES
2975 Wilshire Blvd., #200
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-380-7899
Fax: 213-380-7499

BAO LÃNH ĐỀ CẢI TIẾN THẺ HẸ TƯƠNG LAI

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

IMMIGRATION SERVICES NETWORK

ÔNG ROBERT MULLINS LÀ CỰU VIÊN CHỨC CƠ QUAN COP TỪ 1983

Đã sở nhận viên văn phòng tại 250 và tại 7500 năm đều có trên 10 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp bạn chính các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuyển bị phỏng vấn, tố tụng và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://robertmullins.com> - Email: robertmullins@robertmullins.com - Thư Đại Diện: Thư Đại Diện - Thư Đại Diện - Thư Đại Diện

CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỘT TRƯỜNG HỢP

DI TRÚ: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em.

P98-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc...

Kính mời quý vị đón nghê chương trình phát thanh hỏi đáp của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Thứ nhất từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 106.3FM

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY UY THÁC CHO CHÚNG TÔI

SAN JOSE (408) 294-3888
506 N. First St., #222 - San Jose, CA 95112

WESTMINSTER (714) 890-9933
1400 Magnolia St., #104 - Westminster, CA 92683

SACRAMENTO (916) 393-3388
9839 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

OAKLAND (510) 533-8228
1400 14th St., #J - Oakland, CA 94600

SAIGON (848) 855-8312



Bác Sĩ Nha Khoa DUONG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
★			
WESTMINSTER	BEACH BLVD	MAGNOLIA	BROOKHURST
BOLSA	FWY 405		

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminster, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

Mercedes-Benz of Long Beach



Mercedes-Benz



NEW 2006 CLS500

Tony Huynh
Fleet Manager
Cell: (714) 719-6276

Hãy gọi ngay cho Tony Huynh
866-894-0878
www.mbzlongbeach.com

Khi quý vị nghĩ đến Mercedes-Benz, hãy nghĩ đến Tony Huynh. Trước khi mua một chiếc xe Mercedes, xin gọi Tony để hưởng được giá xe thật thấp, và sự phục vụ tốt nhất tại California.

2300 Spring Street in Signal Hill



All vehicles subject to prior sale. All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge. On approved credit. Offer expires 24 hours after publication.

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC
BÁC SĨ ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D. BÁC SĨ ĐẶNG VĂN PHU, M.D.
BÁC SĨ VICTOR HIEU DINH, M.D.
 TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỦ V.N., CHỤP X-RAY
 với sự cộng tác của
BÁC SĨ ĐẶNG QUỐC ÂN, M.D.
 Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:
ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE
LÀM THẺ XANH, DI DÂN
và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)
Giờ Khám Bệnh:
 * Thứ Hai-Thứ Sáu: 10:AM-7:PM
 * Thứ Bảy: 10:AM-4:PM

NHẬP QUỐC TỊCH
 Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thị nhờ mang theo:
 1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
 2) Thẻ xanh (Green Card)
PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.
 Civil Surgeon
 10495 Bolsa Ave., #106, Westminster, CA. Tel: (714) 531-5201

ĐI NGAO DU SƠN THỦY MÀ CÓ LỢI TỨC!!!
Đến với Y.T.K. TRUCKING SCHOOL
 12112 Brookhurst St., # 9, Garden Grove, CA 92840
 Tel: 714-713-9988 * Fax: 714-530-4088
3 TUẦN LẤY ĐƯỢC BẰNG VẬN TẢI A

- Dạy xe lớn 18 bánh
- Huấn luyện viên kinh nghiệm
- Hè dạy 6 ngày trong tuần
- Thực tập xe lớn 13 số
- Học phí từ \$2,000
- Lợi tức bắt đầu từ \$2,800/tháng
- Khi có bằng lái, trường sẽ kiểm việc làm hoặc làm tại trường



Y.T.K. TRUCKING SCHOOL

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:

KHÁNH: 714-713-9988 hoặc LINDA: 714-713-9979

SANG TIỆM TÓC

Tiệm tóc đẹp, lớn, tiền rent rẻ.

Đã hoạt động trên 2 năm. Nhiều khách Việt, Mỹ.

Không biết nghề cần sang rẻ.

L/L: 714-713-9979

TỔ HỢP LUẬT SƯ
BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE
 Child Custody • Child Support • Alimony
 Restraining Orders • Modifications
 Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements

 Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẤN TRẦN
(714) 531-1950

ACCIDENT

 Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẤN TRẦN
(714) 531-1950

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
 (Tham khảo miễn phí)
(714) 531-1950

CRIMINAL

 Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẤN TRẦN
(714) 531-1950


BILL TUẤN TRẦN
 10161 Bolsa Ave., # 202A
 Westminster, CA 92683
 (trong khu Lily's Bakery)


 WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123
1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867
NATIONWIDE DIRECT LENDER
 **** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****
 Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY.
CẦN TUYỂN LOAN OFFICER TOÀN QUỐC - NO LICENSE REQUIRED
 XIN LIÊN LẠC:
JOE LAM - President
 Cell: (714) 450-0880 Office: (714) 453-0220 x 206
 Toll Free: (866) 267-7691 x 206 Fax: (714) 453-0219

ĐẶC BIỆT CHO JUMBO LOAN
 Loan Amount
\$500,000 - \$2,000,000
 30 Năm Cố Định
 (Không Phải Trả Nổi)

Phí Tồn	APR*
\$999	5.905%

- Không cần việc làm
- Không cần Bank Statement
- Không cần W-2
- Nhà cho mượn cũng được
- 3-4 units cũng được

* Fees and APR based on 30yr jumbo fixed rate. Borrower required min FICO of 720 and LTV of 65% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.



Dùng Táo Giảm Mập
THUỐC QUÝ
METABOSLIM
Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI
KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY
KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thức cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo các nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc ra khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích tế bào mỡ để mỡ tự nhiên tiết ra và được phân giải nhờ các phản ứng sinh hóa, sau đó được bài tiết ra khỏi cơ thể. Do đó, trong nền y học hiện đại, dấm táo nổi tiếng là chất giúp giảm mập tự nhiên, nhanh chóng nhất mà không gây phản ứng phụ. Chẳng những vậy, dấm táo còn có thể ngăn chặn hoàn toàn không cho các tế bào mỡ hình thành. Đây là lý do mà dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Tuy nhiên, cho dù uống dấm hay chỉ dùng dấm táo đơn thuần thì kết quả đều đến rất chậm, đôi khi phải kiên trì dùng trong thời gian dài mới thấy được kết quả; hơn nữa, dùng dấm với lượng lớn sẽ dẫn đến loét dạ dày và gây hại đường ruột. Vào năm 1998, Confidence của Mỹ đã dùng chất kiểm trung hòa độ chua của dấm táo, kết hợp với nhiều loại dược thảo giúp tiêu mỡ, để tạo ra một "Công thức tổng hợp làm từ dấm táo không mang tính chua", vừa bảo vệ cơ thể, vừa giúp giảm cân nhanh hơn.

Với những ưu điểm đó, Metaboslim đã nhanh chóng tràn ngập thị trường Hoa Kỳ. Do có công hiệu nhanh chóng, lại không gây phản ứng phụ, Metaboslim chẳng những được đông đảo quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một sản phẩm hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp. Loại thuốc viên làm từ dấm táo này giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông và đùi. Nếu dùng được từ 2 chu kỳ trở lên thì còn có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.



Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: 1-800-880-7297
 Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
 Giờ miễn Đổng từ 11AM-9PM

VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỂN PHÁT ÂM
ANH-VIỆT/VIỆT-ANH.
DỊCH VÀ PHÁT ÂM NGAY TRÊN MÀN ẢNH
BẢNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE.
PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG.
NHANH CHÓNG TRONG KHI DÙNG COMPUTER.

Ngoài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ
 nối vào INTERNET NHANH & RẺ
 cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks)
 tương tự như AOL, MSN, AT&T.
 \$14.95/tháng = \$9.95/tháng + \$5.00/1 năm

VNI (714) 891-7656 **WWW.VNISOF.COM**

“100,000 Việt kiều mua nhà, sẽ có 5 tỷ đô la”

Tiếp trang A1

định, nếu được phép về Việt kiều mua nhà có được không. Nam 6 tháng trở lên thì được vì hiện tại vẫn còn xét mua sở hữu một nhà ở riêng lẻ nhà căn cứ theo visa? Căn cứ hoặc một căn hộ (căn chung vào thì thực thì không được, cư). Vậy đề nghị nên xóa bỏ thể cư trú thì không có. Vậy, quy định thời gian để Việt thành ra người Việt Nam ở kiều mua nhà dễ dàng hơn”.

Vấn theo VietNamNet, Nam hợp lệ thì cũng không “đồng tình với quan điểm của được quyền mua nhà?” bà Thảo, Nguyễn Ngọc Trần, Từ đó ông Trần đề nghị, phó chủ nhiệm ủy ban đối nên mở rộng đối tượng, ngoài ngoại Quốc Hội Cộng Sản 4 đối tượng cho phép mua nhà. Việt Nam, nêu lên khó khăn: Đối tượng mở rộng là, những “Theo cách hiểu trong nghị nhà trí thức, chuyên gia, công định mới của bộ xây dựng, đối nhân có tay nghề cao được tượng được phép về Việt Nam những viện, trường đại học, 6 tháng trở lên là đối tượng tổng công ty những hội ngành có thể tạm trú hoặc thể nghề từ cấp tỉnh thành trở lên thường trú từ 6 tháng trở lên. mỗi làm việc, tư vấn. Hiện nay, thể thường trú chỉ Ông Trần nói “vấn hoa” có cấp cho một số ngoại kiều rằng: “Thực ra, người ta cần có điều kiện ăn, ở rõ ràng. là căn nơi chôn nhau, cắt rốn. Rất khó hẹp. Ngoài ra, không tổ tiên, là tình cảm thiêng thể lấy thị thực nhập cảnh 6 liêng. Nếu thấy rắc rối thì tháng trở lên để thay thế phải sửa bộ luật dân sự và thường trú, tạm trú và cư trú”, giải thích rõ ràng”.

Ông Trần đề nghị: “Bổ Kể từ năm 1994, nhà cầm công an và bộ lao động nên quyền Cộng Sản Việt Nam phối hợp để sớm có quy chế đã có chủ trương cho Việt giải quyết vấn đề cấp thể cư kiều mua nhà tại Việt Nam, trú. Thể cư trú có thời hạn nhưng do những quy định bao lâu thì tùy từng đối ngặt nghèo, chống chèo, tượng. Cơ sở để cấp thể cư thiếu khoa học và những cơ trú là điều kiện làm ăn, sinh số pháp lý... mà sau 11 năm sống và thu nhập ổn định, “phát động phong trào” thì bảo đảm sự tồn tại trên đất chỉ có 60 Việt kiều mua được nước Việt Nam. Thủ tục cấp nhà ở Việt Nam mà đa số là thể phải được xác định rõ. Cứ tại thành phố Sài Gòn. Một như nghị định của bộ xây con số quá nhỏ nhoi so với dựng, thì không Việt kiều tiềm năng của khoảng 3 triệu nào mua được nhà vì thể cư Việt kiều sống ở những quốc

trú chưa có thật. Còn nếu căn cứ trên visa 6 tháng trở lên thì cho mua nhà, như thế quá rộng”.

Vấn theo lời ông Trần: “Khi không còn visa thì Việt kiều mua nhà có được không. Nam 6 tháng trở lên thì được vì hiện tại vẫn còn xét mua sở hữu một nhà ở riêng lẻ nhà căn cứ theo visa? Căn cứ hoặc một căn hộ (căn chung vào thì thực thì không được, cư). Vậy đề nghị nên xóa bỏ thể cư trú thì không có. Vậy, quy định thời gian để Việt thành ra người Việt Nam ở kiều mua nhà dễ dàng hơn”.

Vấn theo VietNamNet, Nam hợp lệ thì cũng không “đồng tình với quan điểm của được quyền mua nhà?” bà Thảo, Nguyễn Ngọc Trần, Từ đó ông Trần đề nghị, phó chủ nhiệm ủy ban đối nên mở rộng đối tượng, ngoài ngoại Quốc Hội Cộng Sản 4 đối tượng cho phép mua nhà. Việt Nam, nêu lên khó khăn: Đối tượng mở rộng là, những “Theo cách hiểu trong nghị nhà trí thức, chuyên gia, công định mới của bộ xây dựng, đối nhân có tay nghề cao được tượng được phép về Việt Nam những viện, trường đại học, 6 tháng trở lên là đối tượng tổng công ty những hội ngành có thể tạm trú hoặc thể nghề từ cấp tỉnh thành trở lên thường trú từ 6 tháng trở lên. mỗi làm việc, tư vấn.

Hiện nay, thể thường trú chỉ Ông Trần nói “vấn hoa” có cấp cho một số ngoại kiều rằng: “Thực ra, người ta cần có điều kiện ăn, ở rõ ràng. là căn nơi chôn nhau, cắt rốn. Rất khó hẹp. Ngoài ra, không tổ tiên, là tình cảm thiêng thể lấy thị thực nhập cảnh 6 liêng. Nếu thấy rắc rối thì tháng trở lên để thay thế phải sửa bộ luật dân sự và thường trú, tạm trú và cư trú”, giải thích rõ ràng”.

Ông Trần đề nghị: “Bổ Kể từ năm 1994, nhà cầm công an và bộ lao động nên quyền Cộng Sản Việt Nam phối hợp để sớm có quy chế đã có chủ trương cho Việt giải quyết vấn đề cấp thể cư kiều mua nhà tại Việt Nam, trú. Thể cư trú có thời hạn nhưng do những quy định bao lâu thì tùy từng đối ngặt nghèo, chống chèo, tượng. Cơ sở để cấp thể cư thiếu khoa học và những cơ trú là điều kiện làm ăn, sinh số pháp lý... mà sau 11 năm sống và thu nhập ổn định, “phát động phong trào” thì bảo đảm sự tồn tại trên đất chỉ có 60 Việt kiều mua được nước Việt Nam. Thủ tục cấp nhà ở Việt Nam mà đa số là thể phải được xác định rõ. Cứ tại thành phố Sài Gòn. Một như nghị định của bộ xây con số quá nhỏ nhoi so với dựng, thì không Việt kiều tiềm năng của khoảng 3 triệu nào mua được nhà vì thể cư Việt kiều sống ở những quốc



Những căn biệt thự tại làng Việt kiều quận 12, Sài Gòn được bán với giá khoảng 300,000 đô la và trả một lần bằng tiền mặt. (Hình: Khôi Nguyễn/Người Việt)

gia trên thế giới. Ngoài vấn đề mua nhà ở Việt Nam, cũng không mấy Việt kiều mặn mà với lời kêu gọi “đầu tư” làm ăn tại Việt Nam của chính quyền Hà Nội. Sau hơn 10 năm “kêu gọi”, đến nay mới chỉ có 280 triệu đô la của Việt kiều đầu tư làm ăn tại Việt Nam. Con số này quá khiêm tốn so với 3.5 tỷ đô la Việt kiều gửi về nước trong năm 2004 và ước tính 3.8 tỷ đô la trong năm 2005.

TT Bush chỉ định Ben Bernanke kế nhiệm Alan Greenspan

Tiếp trang A1

đứng đầu Hội Đồng Dự Trữ Liên Bang. Tuy nhiên, ông đã trải qua một thủ tục sàng lọc gắt gao mới hơn bốn tháng trước để được bổ nhiệm vào chức vụ hiện giờ của ông tại Tòa Bạch Ốc,

điều này có thể giúp ông dễ được chấp thuận hơn trong chức vụ mới.

Tổng Thống Bush đã thúc giục Thượng Viện hãy nhanh chóng phê chuẩn việc bổ nhiệm ông Bernanke.

Ông Bernanke nói nếu được chuẩn nhận, ông sẽ làm hết khả năng trong việc hợp tác với những đồng nghiệp tại Hội Đồng Dự Trữ Liên Bang để bảo đảm sự ổn định của nền kinh tế Hoa Kỳ. (n.n.)

Irvine đóng cửa vườn thú kiểng

Tiếp trang A1

cưỡi ngựa nhỏ cũng đã bị đóng để phòng ngừa trường hợp có những trẻ em mang theo ve từ sở thú kiểng đến chỗ cưỡi ngựa.

Theo lời cảnh sát và sở thú vật Irvine, những con ve ở người thông thường được chứa trị bằng xà phòng và nước, các loại kem cùng những thứ thuốc mỡ thoa ngoài da. (N.Y.)

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRÚ

- VP Ủy Tin, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mất Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN
Xin gọi: **(714) 537-5366**

14174 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843

DƯƠNG MINH TÂM
Advance Financial * Mortgage & Real Estate
9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683
Tel: 714-719-6004

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100% REFINANCE - RESIDENTIAL INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming	ARM*
Bankruptcy	OK No pay stub	30 yrs 15 yrs	Start Rate
Fore closure	OK No W2	5.50% 5.00%	1.00%
Bad Credit	OK No Tax	* Rates subject to change without notice. * Biweekly Available.	

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO Tel: 714-719-6004

Bác Sĩ Đông Y NGUYỄN HÒA BÌNH Ph.D., NCCA, LCA

• Bác Sĩ kiêm Dược Sĩ Đông Y tại Hoa Kỳ.
• Tốt nghiệp chuyên khoa Y Trung Học, viện Pasteur VN.
• License Châm Cứu và Dược Thảo tại Hoa Kỳ.

9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Tân Mai. Góc Bushard & Bolsa)
Tel: (714) 775-6689 Fax: (714) 775-6698
Toll Free 866-462-2464 NHẬN INSURANCE - PERSONAL INJURY - WORKER'S COMP

Chuyên trị các chứng đau nhức như:
Đau lưng, đau vai, cổ, chân tay tê cứng, nhức đầu, dị ứng mũi, ngứa, mề đai, viêm gan, mất ngủ, ho dai, tiểu đêm, đau thần kinh tọa, lạnh chân tay.

Đặc biệt về yếu sinh lý như: Bất lực, xuất tinh sớm, lạnh cầm, phụ nữ kinh nguyệt không đều v.v...

Bác sĩ HÒA BÌNH chẩn bệnh bằng phương pháp Đông y và Tây y, chữa bệnh bằng châm cứu và dược thảo.

HỌC ĐỊA ỐC 714-892-0109
TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SỈ SỞ HỌC TRÒ ĐẠU CAO NGAY LẦN ĐẦU

Đầu BROKER: Andrew Phạm
Đầu bằng Cali và Arizona: James Trần Thế Quang

- 1) Tháng 12/2004: Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Đệ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Uyên Bùi, Annie Lee, Tammy Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).
- 2) Tháng 1&2/2005: Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lê Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hùng Vương, Brandon (Bảo) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thủy Thái (10 Students)
- 3) 30 học viên đầu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.
- 4) Tháng 4/2005: Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thủy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trần. (8 Students)
- 5) Tháng 5/2005: Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T Đình, Phoenix Cao (Bác Trần), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)
- 6) Tháng 7/2005: Bích Phạm, Jane Đào Nguyễn, John Trương, Melissa Lê, Oscar Nguyễn, Khang Anh Nguyễn, Vicky Huyền Nguyễn (7 students).
- 7) Tháng 8/2005: Anh Kim Ngô, BV Phan, Cindy Ngao Nguyễn, Christopher Trần, Hằng Lê Vương, Lan Chi Thị Lê, Leslie Hương Nguyễn, Viên Vincent Hồ, Steven Trọng Lưu, Tài Văn Lê, H Nguyễn. (11 students).
- 8) Tháng 9/2005: Andy Anh Huỳnh, Cynthia Lưu, Hải Lai, Khanh Bá Phạm, Linh H Nguyễn, Minh Khôi Đỗ Nguyễn, Noble Phạm Ngọc, Phương thị Trúc Hồ, TD Phạm, Tâm Hoàng Ngô, Tây Hồ Phan, Thanh Tô, Triều Nhật Võ, Tùng Thanh Nguyễn, Tường Gina Nguyễn, Tuyền Sơn Lâm, Uyên Giao Hồ Lê, Vincent Khanh Công Đỗ, Vivian Mỹ Hạnh Nguyễn, Ý Hữu Trần, Mỹ Trinh Ngọc Lưu, Viê Thủy Ngọc Lê (22 students).

AGENT/BROKER ! HỌC MAU ! LẤY BẰNG NHANH !!!
FREE SEMINAR LOAN OFFICER / LOAN PROCESSOR DÀNH CHO HỌC VIÊN
* All courses are administered by an accredited real state school in full compliance with Department of Real Estate rules and regulations.

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach # 101 Westminster, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG
VINH H. PHAM, DDS, Inc.
General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đá vôi

- Chính răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm. (Bắt đầu từ 6 tuổi)
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới **bám chặt** để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng, lấy gân máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên niềng răng.
- Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105
Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

BOLSA COSMETIC & LASER CENTER
10362 BOLSA AVE., STE. #203, WESTMINSTER, CA 92683
(714) 531-2835 • (714) 531-2091 x301 • Cell: (714) 200-5690
Xin liên lạc Cô **Mai/Nguyễn**

Chúng tôi trang bị 3 máy Lasers rất tối tân FDA Approved, để đáp ứng nhu cầu chữa trị tưng loại da của quý vị. Quý vị sẽ rất hài lòng với kết quả mỹ mãn. Đặc biệt, không đau, không sưng, không đỏ, quý vị có thể trở lại đi làm trong ngày.

Đặc biệt dùng tia LASER để:

- Chữa trị da nám, tái tạo làn da mới, trẻ, đẹp (skin rejuvenation)
- Lột da mặt, tẩy sẹo do mụn, rỗ và các vết nhăn (skin resurfacing)
- Xóa tẩy gân máu mặt và chân (facial and leg veins removal)
- Chữa trị mụn. (acne treatment)
- Xóa lông mặt, tay, chân và nách (Hair Removal - Facial & Bodies)

Trung Tâm hợp tác với nhiều Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ Board Certified.

GIẢI PHÁP THẨM MỸ TẠO HÌNH TOÀN KHOA

- Làm thon, đẹp lên diện của phụ nữ sau sinh để như thời con gái
- Cắt mắt 2 mí, lấy mỡ, căng da mí dưới, tự nhiên.
- Sửa mũi cao, thon, thon gọn cánh mũi
- Căng da mặt, da trên bằng nội soi, không để sẹo
- Căng da bụng, thon và săn chắc
- Sửa ngực tự nhiên bằng túi nước biển (saline)
- Nâng ngực bị sệ. Chữa trị ngực đã dịch Silicone
- Hút mỡ cằm, bụng, đùi, hông và thân thể.
- Chữa trị và giải phẫu các khuyết tật bẩm sinh hay do tai nạn.

FACIAL:

- Giúp tẩy nhọt đi lớp da cũ, để có một làn da tươi mới.
- Chăm sóc và dưỡng làn da mịn màng.
- Làm nhỏ đi lỗ chân lông.
- Xăm chân mày, mí mắt, viền môi

Nhận trang điểm cho cả đầu và dự hội

J.H.K. SIGNS & GRAPHICS
ĐẶC BIỆT CHUYÊN VỀ DỊCH VỤ BẢNG HIỆU (SIGN)
NHANH • ĐẸP • RẺ • ĐÚNG HẸN

FREE ESTIMATE **FREE BANNER**

DISCOUNT PRICE FOR NEW CUSTOMER
714-839-9125
160 S. HARBOR BLVD. UNIT O SANTA ANA, CA. 92704

Trường Thẩm Mỹ COASTLINE BEAUTY COLLEGE
"Work done by student"

* Trả góp dễ dàng, đặc biệt có chương trình vay tiền chính phủ giúp người lợi tức thấp.
* Nhiều lớp sáng và tối thích hợp giữ giờ học viên.
* Cơ sở rộng hơn 7,000sqft, khang trang, mới, đẹp, lịch sự.
* Khu yên tĩnh, parking rộng rãi, đối diện Mills Square Park.

- COSMETOLOGY (Tóc) 1,600 Hrs.
- COSMETICIAN (Facial) 600 Hrs.
- NAIL 400 Hrs.
- MASSAGE THERAPY 100 / 300 / 600 / 1000 Hrs.
- CHAIR-SIDE MASSAGE
- FOOT MASSAGE 100 Hrs.
- Advance Class: WAXING, FACIAL, MAKE UP ARTIST

Cấp CERTIFICATE trực tiếp, không cần thi State Board cho 1 số ngành

- DERMA LOGICAL 80 Hrs. (Học về mỹ phẩm)
- FULL BODY MASSAGE* **\$30/hr**
- FOOT & SHOULDER MASSAGE* **\$20**

LUYỆN THI STATE BOARD CHO NAILS/FACIAL/HAIR
LUYỆN THI NATIONAL BOARD & CITY cho MASSAGE THERAPY

* All work done by supervised students.

10840 Warner Ave., Suite 207, Fountain Valley, CA 92708
(Góc Euclid, gần Nhà V & C Môn)
Tel: (714) 963-4000 • Fax: (714) 963-4884
www.coastlinebeauty.com • Email: info@coastlinebeauty.com



Dân thủ đô Kabul chật vật vì nước uống

Hai em trai Afghanistan dẫn lừa chở những bình chứa nước uống ở Kabul, hôm 24 Tháng Mười, 2005. Việc cung cấp nước uống an toàn là một vấn đề khó khăn cho nhiều người tại thủ đô Kabul của Afghanistan. Theo một báo cáo của Tổ Chức Y Tế Thế Giới, vì thiếu nước uống an toàn, tử suất và tỉ lệ người chết vì những bệnh phát sinh từ nước tại Afghanistan thuộc loại cao nhất thế giới. (Hình Shah Marai/AFP/Getty Images)

Công ty Mỹ đến Bắc Kinh bán đất trên mặt trăng

Với hy vọng lợi dụng sự quan tâm của người Trung Quốc sau sự kiện phi thuyền Thần Châu VI bay lên vũ trụ, công ty Hoa Kỳ Lunar Embassy đã mở văn phòng bán đất mặt trăng tại Bắc Kinh.

Theo báo China Daily, một mẫu đất được bán với giá 37 đôla và khách hàng sẽ nhận bằng chứng nhận để chứng tỏ họ đã mua. Lunar Embassy đã bán nhiều mảnh đất trên mặt trăng cho hàng ngàn người trước đây. Nhưng chưa có chính phủ nào thừa nhận việc mua bán này có hiệu lực về pháp lý.

Việc mua đất bao gồm quyền sử dụng tài nguyên chất khoáng sâu đến 3 km dưới mặt đất.

Lunar Embassy được lập ra năm 1980 bởi nhà kinh doanh Dennis Hope. Ông này tin rằng một lỗ hổng trong Hiệp Định Không Gian Liên Hiệp Quốc 1967 giúp cho việc buôn bán của ông là hợp pháp.

Mặc dù không nước nào hoặc chính phủ nào có quyền hạn với đất đai ngoài không gian, nhưng hiệp định không nhắc đến quyền sở hữu của cá nhân hay công ty.

Ông Hope nói với cuộc họp báo ở Bắc Kinh hôm qua rằng "Tôi có 3.5 triệu khách hàng, gồm cả cựu Tổng Thống Ronald Reagan, Jimmy Carter và những ngôi sao điện ảnh."

Nhưng những luật sư của Liên Hiệp Quốc nói quyền hạn của Lunar Embassy trên mặt trăng là không hợp lệ.

Trung Quốc là nước thứ tám nơi Lunar Embassy có văn phòng, theo báo China Daily, sau Hoa Kỳ, Đức, Anh, Ireland, Australia, New Zealand và Nhật Bản. (VAP)

Phủ Cao Ủy Ty Nạn Liên Hiệp Quốc:

Sẽ cứu xét cho người Thượng Việt Nam tỵ nạn chính trị

Nguyễn Bình, RFA - Sau khi có sự chấp thuận của chính phủ hoàng gia, một phái đoàn hỗn hợp gồm Phủ Cao Ủy Ty Nạn Liên Hiệp Quốc (UNHCR), Bộ Ngoại Giao và Hợp Tác Quốc Tế và Bộ Nội Vụ Cam Bốt đã rời thủ đô Phnom Penh hôm Thứ Năm 20 Tháng Mười vừa qua để đến thị xã Banlung, tỉnh Rattanakiri thực hiện công tác cứu giúp người Thượng Việt Nam tỵ nạn chính trị.

Từ thị xã Banlung, thuộc miền Đông Bắc Cam Bốt, ông Chung Rawuth, đại diện UNHCR cho biết phái đoàn của ông sẽ tiếp xúc với chính quyền địa phương vào sáng Thứ Hai, 24 Tháng Mười để thảo luận về việc hợp tác tìm kiếm người Thượng Việt Nam tỵ nạn.

Nếu như không có gì thay đổi, phái đoàn của ông sẽ đi xuống huyện Ô Yadao vào Thứ Ba, 25 Tháng Mười. Đây là nơi mà theo thông tin ông nhận được, có 5 nhóm người Thượng đang ẩn nấp trong rừng với tổng số khoảng 60 người.

Ông Chung Rawuth nói: "Hề gặp những người Thượng nói trên, phái đoàn của ông sẽ đưa về Banlung cho ở một nơi tạm bợ. Rồi mời chính quyền địa phương đến xác nhận có phải là người Thượng từ Việt Nam đến thật hay không. Vì theo ông biết vừa qua có người Cam Bốt giả dạng làm người Thượng Việt Nam."

Một người Jarai ở huyện Ô Yadao tỉnh Rattanakiri, xin được giấu tên, cho biết rằng ông ta tận mắt nhìn thấy khoảng 45 người người Thượng Việt Nam đang trốn trong rừng.

Tỵ nạn chính trị và buôn người

Trong một thông cáo đưa ra vào hôm Thứ Năm 20 Tháng Mười vừa qua, UNHCR cho biết rằng trong chuyến công tác lần này, họ đã gọi trả 12 người Campuchia về địa phương vì những người này giả dạng làm người Thượng Việt Nam. Bản thông cáo cho biết trong năm nay, có tổng cộng 51 người Campuchia, trả trộn trong nhiều nhóm người Thượng Việt Nam đến xin tỵ nạn chính trị với mục đích được đi định cư ở một nước thứ 3.

Ông Khiêu Sopheak, phát ngôn viên Bộ Nội Vụ Campuchia, nói với tờ nhật báo tiếng Anh The Cambodia Daily, tại thủ đô Phnom Penh vào hôm Thứ Sáu tuần qua là ông ủng hộ bản thông cáo của UNHCR cho rằng 51 người

Campuchia vừa nói có quan hệ với tổ chức buôn người. Ông Sopheak cho biết là ông sẽ tiếp tục điều tra xem ai là người đứng đằng sau vụ buôn người này, vì đó là hành động vừa vi phạm luật pháp Cam Bốt, vừa vi phạm luật pháp quốc tế.

Được biết, đây là chuyến công tác lần thứ 11 của UNHCR cứu giúp người Thượng từ cao nguyên Trung Phần Việt Nam đến miền Đông Bắc Cam Bốt xin tỵ nạn chính trị. Hiện nay có 314 người Thượng Việt Nam đang ở trại tỵ nạn tại thủ đô Phnom Penh dưới sự bảo trợ của UNHCR. Trong năm nay, có 407 người Thượng được đi định cư ở nước thứ ba, bao gồm Hoa Kỳ, Phần Lan và Canada. Ngoài ra, còn có trên 100 người bị ép buộc hoặc tự nguyện hồi hương. (VAP)

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER



Dental Specialist Group

* HARRY HARAJAND, DDS., MD.

Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.

* RICHARD SIMJEE, DDS.

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.

* GARY SANNERS, DDS.

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.

* DIANE TRẦN, DDS.

Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:

13309 Brookhurst St.
Garden Grove CA 92843

(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)

Văn Phòng 2:

14411 Brookhurst St., Suite B
Garden Grove CA 92843

(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769

Garden Grove	
13309	Trask
Brookhurst	Fwy 22
14411 # B	westminster
	N Hazard

Chuyến công tác của Help The Poor tại Việt Nam: Chuyện về người được giúp “cần câu cá”

Hoài Nghi/Người Việt (Tuồng trình từ Việt Nam)
Ảnh: Mai Thuýng/Người Việt

Anh Nguyễn Duy Quang, 28 tuổi, ở huyện Định Hóa, tỉnh Thanh Hóa (cách Hà Nội khoảng 150 cây số về hướng Nam) bị một tai nạn giao thông và mất cả hai chân. Từ đó cuộc sống của anh thay đổi hoàn toàn. Không thể tự đi đâu được, dù có vợ con nhưng anh trở thành hoàn toàn phụ thuộc vào người khác, trước hết là vợ anh vì con còn quá nhỏ. Những ngày đó, cuộc sống với anh thật là khủng khiếp và có lẽ chỉ có anh hay những người trong hoàn cảnh tương tự mới có thể hiểu nổi.

Đi bất kỳ đâu, dù đi gần, đi xa, anh đều phải nhờ người công. Người công anh nhiều nhất là vợ anh dù chỉ nhỏ bé hơn anh rất nhiều. Nhớ lại những ngày đó, anh Quang tâm sự: “Khi đó em hoàn toàn mất thăng bằng, không hiểu mình sống thế nào, chuyện gì sẽ xảy ra và thật sự nhiều khi không hiểu sống để làm gì...”

“Em khủng hoảng thật sự, không biết gì cả, không biết mình muốn gì,” anh Quang ngậm ngùi nhớ lại những ngày đó và kể tiếp: “Và đặc biệt đau đớn hơn cả là không ai tin, không ai giúp.”

Sau rồi nguyên vọng sống mạnh mẽ, sự an ủi và ủng hộ tinh thần của gia đình đã giúp anh quyết định phải sống và tìm cách sống để không âm thầm vào vó, vào gia đình. Nhưng thật là khó! Bắt đầu từ đâu và ai giúp?

Đã học nghề sửa tivi và đồ

điện tử từ trước, anh rất mong muốn và tìm cách để có thể học lại, có phương tiện để hành nghề. Nhưng cũng lại vẫn những câu hỏi, những vấn đề như cũ: Không ai tin anh vì anh tàn tật, ngay cả nhiều người thân, và vì không mấy ai tin nên cũng không ai giúp anh cả. Ngay cả khi đã tiếp xúc và biết đến sự hỗ trợ, giúp đỡ của hội Help The Poor và thậm chí đã nộp đơn kêu gọi xin những án nhân của hội giúp đỡ, vẫn không ai tin sẽ có sự may mắn hay phép màu xảy ra. Họ nói: “Anh là lương giáo, không đi đạo nên khó ai giúp.” Không ai tin anh sẽ được giúp xe lăn khi nghe anh nói.

Lương giáo, Công Giáo, Hồi Giáo, Phật Giáo... hay gì đi nữa thì nguyên vọng và sự cố gắng của mỗi người vẫn là mạnh mẽ nhất và sẽ được đền đáp. Sơ Châu, cánh tay kéo dài của hội Help The Poor đã làm nhiều hơn việc chỉ giúp chuyển đơn xin kêu gọi của anh đến hội Help The Poor. Để giúp anh lấy lại dần cuộc sống bình thường thì yêu cầu cần nhất là một chiếc xe lăn hay xe lắc. Hội Help The Poor đã giúp anh một chiếc xe lắc để anh có thể đi lại được. Nhưng bất ngờ thay, anh Quang đã từ chối chiếc xe lắc đắt tiền hơn (thường giúp người như anh đi xa, giá gần 2 triệu đồng Việt Nam) để xin lấy chiếc xe lăn (giá chỉ khoảng 1.3 triệu đồng Việt Nam, khoảng 80



Nếu chỉ nhìn tám hình này, không ai nghĩ gia đình anh Quang đã từng gặp những khó khăn lớn như thế nào. Từ trái qua: Linh mục Mai Khải Hoàn, anh Quang cùng vợ và con, linh mục Nguyễn Ngọc Hoàn.

USD) vì lý do: “Em không cần đi đâu xa, chỉ cần chiếc xe giúp có thể đi lại trong nhà và hơn nữa, chiếc xe lăn tiện hơn cho việc sửa chữa điện tử làm tại bàn. Người khác sẽ cần chiếc xe lắc hơn”.

Sơ Châu đã quyết định thay vì giúp nhiều người bằng hiện vật trước mắt và quyết định hỗ trợ trong quyền của mình anh Quang

số tiền 6 triệu đồng (chỉ tương đương 400 USD) để anh có thể mua đồ dùng sửa chữa điện tử và học lại nghề. Khi đó, có không ít người trong hội Help The Poor đã không hài lòng với quyết định của sơ Châu. Nhưng hội đã không thay đổi quyết định của sơ Châu vì không thể làm như vậy dù họ không muốn. Thời gian sẽ trả lời tất cả.

Những ngày đầu Tháng Mười năm 2005, khi đoàn của Trung Tâm Công Giáo giáo phận Orange và hội Help The Poor do linh mục Mai Khải Hoàn dẫn đầu sang làm việc cứu trợ bão lụt đến thăm lại gia đình anh Quang, anh đã trở thành một người khác, một cuộc sống mới. Đúng như sơ Châu nói với chúng tôi trên đường, anh Quang đã trở thành người tự tin và

sống lại. Anh vẫn là người

đẹp trai và đã tìm thấy cuộc

sống của mình. Điều quan

trọng nhất, anh đã thấy cuộc

sống, công việc của anh có ý

nghĩa, anh tự lo được cho bản

thân, có việc làm và cả góp

phần nuôi gia đình dù cuộc

sống vẫn chưa phải hoàn

toàn ổn định.

Nhưng sự trở lại của anh

không dễ dàng. Dù có tiền

Tiếp trang A11



Thiên Hoa Co., Ltd

SỰ LỰA CHỌN TỐT NHẤT
MANG LẠI HIỆU QUẢ CAO CHO QUÝ VỊ

Quý vị gọi từ Mỹ, Canada về Việt Nam

Số điện thoại miễn phí 1 804 680 2191

Email: thienhoaduhoc@hcm.vnn.vn

Website: www.thienhoaduhoc.org



* DU HỌC MỸ:

Với 5 năm kinh nghiệm, công ty Thiên Hoa bảo đảm Visa Du học Mỹ 100% từ lớp 8 trở lên.

Không yêu cầu TOEFL. Phí xin nhập trường + dịch thuật 250 USD.

Du học Mỹ, Canada từ lớp 9-12: miễn phí học phí từ năm học thứ 2.

* DU HỌC CANADA & ÚC:

Thân nhân tại Mỹ, Canada có thể bảo trợ tài chính cho du học sinh Việt Nam.

* BẤT ĐỘNG SẢN:

Công ty Thiên Hoa sẽ hỗ trợ quý vị lấy lại Nhà hoặc Đất đã bị tịch thu trước 1975 đến nay.

* THAM VẤN HỒ SƠ NHẬN CON NUÔI CÁC NƯỚC MỸ, CANADA, ÚC...

Dành cho người thân ở Mỹ, nhận cháu ở Việt Nam từ 13 tuổi trở xuống. Hồ sơ đơn giản và nhanh chóng.

* THAM VẤN ĐÍNH HÔN, KẾT HÔN, ĐOÀN TỤ, DU HỌC TỶ LỆ VISA 100%

* DU LỊCH:

Tin vui cho bà con giáo dân du lịch tại Mỹ, Canada, Úc, Pháp, Đức, Hà Lan, Bỉ...

Công ty kết hợp với tổ chức du lịch hàng đầu tại Mỹ cho bà con giáo dân độ tuổi từ 30 trở lên du lịch theo đoàn, kết hợp thăm người thân, cho liên lạc với người thân tại Mỹ, Canada miễn phí 60 phút (qua điện thoại).

* DIỄN THƯƠNG MẠI MỸ: Dành cho tuổi từ 25 trở lên. Tỷ lệ Visa tuyệt đối.

Tham vấn làm hộ chiếu và hồ sơ du lịch miễn phí

Thân nhân tại Việt Nam được gọi điện qua Mỹ - Canada miễn phí từ Công Ty Thiên Hoa

Mọi chi tiết vui lòng liên lạc:

Trụ sở chính: Tại Tp.HCM. 44 Trần Quang Khải, Tân Định, Q.1

ĐT: (84-8) 848 2754 848 2791 848 2755 848 3016 - Fax: 848 2753

Các chi nhánh:

Tại Đồng Nai: 91/5 Kp.6, (Ngã ba chợ Sặt), Biên Hòa, Đồng Nai Tel: 061.884870

Tại Đà Nẵng: 280 Trưng Nữ Vương, Q. Hải Châu, Đà Nẵng Tel: 0511.552 288

Tại Hà Nội: 105 Láng Hạ, Toà nhà Thăng Long for, P.Thăng Long, Hà Nội. Tel: 090310 8642

Tham vấn, Hoàn tất Hồ sơ Miễn phí cho các Linh Mục, Tu Sĩ nam nữ

Thay mặt Công ty du học, Trường ngoại ngữ Thiên Hoa

Xin chân thành cảm ơn các Giám mục, Linh mục, Quý tu sĩ nam nữ,

Quý khách hàng đã tin nhiệm giúp đỡ cho Thiên Hoa ngày càng phát triển

Giám đốc: Hoa Xuân Vinh

- Cellphone: 011.84. 988 890 929

- Hoặc: 011.84. 913 160 822

Hà Nội:

Một dòng họ 4 đời làm trà sen

Bà Triệu, Hà Nội, đã có 4 đời làm trà sen từ cuối thế kỷ 19 đến nay.

Báo Tiên Phong cho hay, bà Lê Thị Ngọc hiện là người kế tục dòng họ về nghề ướp trà vừa bước vào tuổi 60. Mẹ của bà Ngọc, cụ bà Lê Thị Trâm (thường gọi là bà Hiền), thường tự hào kể về nghề ướp sen làm trà của gia đình đã có rất lâu rồi, ít nhất là 4 đời, từ thời cụ Cử Văn.

Cụ Văn quê Thường Tín (Hà Tây), nhà có rất nhiều đầm ao và thường thuê sen làm cánh, mỗi khi có khách

quý đến chơi lại gọi con gái mang trà sen ra đãi khách.

"Nhiều người gọi tôi là nghệ nhân nhưng tôi không thích. - Bà Ngọc nói với Báo Tiên Phong - Nhà tôi, nhiều đời nay làm trà để dùng, thế thôi. Cách làm trà sen ngày xưa đơn giản, dân dã chứ chưa cầu kỳ như bây giờ".

Bà Ngọc kể: "Hơn một thế kỷ trước, chiều chiều bà Cử Văn thường cùng con gái bơi thuyền ra đầm sen, thuê chèo vào giữa những bông hoa miêng sáo vừa hé nở.

Mỗi ngày họ chỉ làm vài

ấm để dùng, vì trà ướp theo cách ấy chẳng để được lâu. Mùa sen làm trà sen, mùa ngấu làm trà ngấu, rồi trà sồi, trà cúc chi, trà nhài...

Cách ướp trà sen nhà cụ Cử Văn có lẽ là cách phổ biến vào hồi cuối thế kỷ 19. Trà được thả vào miêng sen, đợi qua đêm, trà hút hết tinh chất của sen và trời đất, sáng hôm sau bơi thuyền ra mang về. Người vợ đảm còn mang cả những giọt sương đêm đọng trên lá sen về để chong pha trà đãi khách.

Cách làm trà sen thời đó

đã đạt đến nghệ thuật ẩm thực độc đáo. Bà Ngọc nói, cách ướp trà sen rất cầu kỳ, được truyền từ đời này qua đời khác nhờ bàn tay khéo léo của những người phụ nữ trong nhà, mỗi người đều có những câu chuyện bí mật của mình.

Bà Ngọc nhớ hồi nhỏ, sáng sáng thường có một chị gánh sen đến bán cho cụ Ngọc Trâm - mẹ bà Ngọc. Gánh sen thơm nức, hàng mấy trăm bông, chị bán sen đẹp lắm, tóc dài và dịu thơm như thể vừa bước ra từ đầm



Bà Ngọc với lọ trà sen được cất giữ hơn 50 năm. (Hình: Báo Tiên Phong)



Diễn viên Nakagoshi Noriko học nghệ thuật cắm sen và làm trà tại gia đình bà Ngọc. (Hình: Báo Tiên Phong)

sen.

Chị hàng sen giúp bà Ngọc Trâm nhất hết gạo sen ra trước khi nắng lên, bởi nắng sẽ làm hương sen bay hết. Nhật hết gạo, tua và cánh sen chất thành đống, mấy chị em bác thường nó đùa với đám tua sen ấy. Trong lúc làm sen, bà Trâm thường kể cho những con gái nghe chuyện hồi trẻ của mình.

Thời đó, quá yêu người con gái nết na biết ướp trà sen, người học trò nghèo Lê Văn Hiền (bố bà Ngọc) nhờ người đến mai mối có tiểu thư Ngọc Trâm mới tròn 14 tuổi.

Bà mẹ từ chối: "Con gái tôi còn bé, chưa gả được".

Năm sau, cậu học trò nhỏ người đến hỏi, nhưng mẹ bà Trâm vẫn thoái thác. Ba năm sau, ông Hiền lại đến. Thấy chàng trai kiên trì, cụ ông bảo vợ: "Bà đồng ý gả hay không thì nói dứt khoát cho người ta biết, đừng để họ đi lại vất vả quá, tốt nhất là

bà hỏi ý kiến con gái xem".

Bà Trâm chỉ đợi mẹ hỏi là đồng ý ngay. Cuối con gái đầu cụ cho làm "10 lò 4 lợn" thì cưới bà Trâm chỉ có "1 lò 2 lợn", chẳng buồn thách cưới. Lấy con nhà trâm anh, không có ô tô đưa rước, nhà trai có vay mượn để thuê xe tay đón dâu.

Bà Trâm còn nhớ, khi về đến nhà chồng, bao nhiêu của hồi môn phải bán hết trả nợ. Nhưng bà đã không nhảm khi chọn ông Hiền làm chồng. Theo chồng ra Hà Nội chăm sóc những con, bà Trâm vẫn giữ thói quen làm trà sen để dùng trong gia đình.

Chính bà cụ Trâm cũng không ngờ sau này, từ một công việc sinh hoạt thường ngày, làm trà sen đã trở thành một nghề quý của gia đình, theo bà đến tận cuối đời.

Những năm về già, ngoài đi lại vất vả quá, tốt nhất là

Tiếp trang A11

SOUTH COAST STONE SUPPLY

CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN

WHOLESALE & RETAIL

- 10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY
- 30+ COLOR
- GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP
- FLOOR & WALL
- CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896

11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor)

SUMMER SALES

STD 2x8 BALMORAL ROSE, B&W PEARL \$90

STD 2x8 BLUE PEARL, EMERALD PEARL, BLACK GALAXY \$280

CONTRACTOR WELCOME

Mở cửa 7 ngày

Infinity Vision

OPTOMETRIC CENTER

14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 **Tel: (714) 839-9996**

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÂN KHOA TỔNG QUÁT

- Khám mắt
- Đo độ làm kính, contact lens
- Trang bị máy móc điện tử tối tân
- Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
- Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS

- Đủ loại: Trong hay màu

KÍNH

- Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật
- Có tráng kính mỏng và nhẹ
- Kính lão không lặn

SEIKO TITANIUM

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

The Ink Corner

your printer's best friend

18852 Brookhurst St
Fountain Valley, CA 92708
(Trong khu Bamboo House Restaurant Plaza)

Tel (714) 964-8683

Fax (714) 964-8684

info@theinkcorner.com - www.theinkcorner.com

Chúng tôi chuyên bán các loại mực và toners dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc... với giá up to 70% rẻ hơn các tiệm khác...

Free Photo Printers:
Canon, Epson, HP, Lexmark
* Limited Quantity See Store for details

Toner Special

Take additional 50% off for the second toner

"Promotion applies to remanufactured laser toner cartridges only"
With coupon only. Coupons may not be combined with any other offer.
Coupon apply only with trade-in of your empty cartridges. Coupon expires 11/8/05.

Cần outside sales representative

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

- Bachelor of Sciences at UCI
- Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)
- Northwestern Medical School Fellowship
- Audiology Lic.
- Hearing Aid Lic.
- ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THỂ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lăng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.

SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

- * 20 năm hành nghề
- * Đã gần hơn 15,000 máy
- * Nghe được chính xác.

*** Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**

*** Máy lăng tai nhỏ nhất thế giới**

NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi cô Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515

Top of China

SUPER BUFFET

10% Off

Not valid with other discount or coupons or Holiday

COUPON Có giá trị đến 10/31/05

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509

TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098

Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến Thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM *
Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese

*** American * Italian Cuisine * Bar-B-Q**

Có Catering Seafood * Satay Mã Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT

Chúng tôi có:

Mỗi ngày cho Dinner
Snow Crab Legs - Crawfish

Weekend thêm
Clam - Oyster

ĂN TRƯA

Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45

Trẻ em 3 - 5 tuổi \$2.99

Trẻ em 6 - 10 tuổi \$3.99

ĂN TỐI

Thứ Hai đến Thứ Năm: 4 PM - 9:30 PM \$8.95

Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$9.39

Trẻ em 3 - 5 tuổi: \$3.99

Trẻ em 6 - 10 tuổi: \$4.99

CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ BUFFET CẢ NGÀY

11:30 AM - 9:30 PM \$9.39

Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99

Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99

Quý vị trên 60 tuổi bớt 10%

Carry-Out Buffet

Lunch: \$3.49 / Lb

Dinner: \$4.49 / Lb

Only Seafood: \$5.59 / Lb

Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối 8 Bàn Buffet

Các món hải sản Buffet:

Cua Ghe rang muối, Scallops, Cá Lưỡi Trâu, Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cá Rô, Quẩy Sushi v.v... Các món nấu từ Thịt Bò, Thịt Hèo, Gà, Các loại rau trái và tráng miệng.

Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm con Hào và nhiều món hải sản.

FREE ICE CREAM

CHỈ CHO ĂN TẠI CHỖ



Mưa lụt ở miền Trung Việt Nam làm 4 người chết

HÀ NỘI 24-10 (TH) - Mưa lũ nhiều ngày liên tiếp đã làm lụt lội nhiều tỉnh ở miền Trung Việt Nam từ Quảng Nam đến Ninh Thuận. Những tin tức sơ khởi cho biết có 4 người chết vì lũ lụt ở những tỉnh Phú Yên và Khánh Hòa nhưng mới chỉ tìm thấy xác của hai nạn nhân.

Theo báo Tuổi Trẻ, chiều ngày 23 Tháng Mười 2005, tỉnh Phú Yên phải cho đi dời khẩn cấp hơn 100 gia đình sống ven sông ở những huyện Sông Cầu, Đồng Xuân và Phú Hòa vì nhà cửa họ đã ngập chìm trong lũ. Mưa kéo dài liên tiếp 4 ngày hợp cùng với nước lũ từ thượng nguồn đã làm nhiều khu vực của tỉnh Phú Yên ngập lụt. Đường giao thông ở khu vực cũng bị nước lũ chia cắt gây trở ngại giao thông.

Theo nguồn tin này một người dân 23 tuổi ở xã Phước Mỹ huyện Tuy Phước, Phú Yên, đã thiệt mạng vì lũ. Huyện Tây Sơn có chừng 250 ngôi nhà bị ngập nước.

Theo tin VNExpress, mưa lũ nhiều ngày làm nước sông nhiều tỉnh miền Trung tiếp tục dâng cao.

Nguồn tin này dựa vào tin từ Ủy Ban Phòng Chống Lụt Bao Trung Ương Việt Nam nói rằng từ Bình Định đến Phú Yên có 15 căn nhà sập đổ, 22 ngôi nhà bị sập móng và 340 ngôi nhà bị chìm trong lũ. Nhiều đường liên xã, liên huyện bị ngập.

Đường xe lửa xuyên Việt bị ngập nước ở một số đoạn nên đã bị trễ từ nửa giờ đến hai tiếng.

Việt Nam nhập cảng thêm 20 triệu liều vaccine cúm gia cầm

HÀ NỘI 24-10 - Việt Nam vừa nhập cảng thêm 20 triệu liều vaccine chống dịch cúm gia cầm H5N1. Bùi Quang Anh, cục trưởng cục thú y, cho hay ngành y tế Việt Nam sẽ hoàn thành việc chích ngừa cho đàn gia cầm vào cuối Tháng Mười Một năm 2005.

Trả lời câu hỏi của báo Tiền Phong hôm 23 Tháng Mười về việc chích ngừa cúm gia cầm ở những tỉnh, thành đã làm được đến đâu, ông Bùi Quang Anh cho biết: "Đến nay Việt Nam đã nhập cảng tổng cộng 120 triệu liều và sẽ nhập cảng tiếp 220 triệu liều nữa". Tuy nhiên ông Bùi Quang Anh không tiết lộ việc nhập cảng vaccine từ quốc gia nào.

Cục Thú Y Việt Nam nói rằng đến ngày 20 Tháng Mười, đã chích ngừa cho gần 100 triệu gia cầm ở 37 tỉnh, thành phố.

Với 20 triệu liều vaccine H5N1 vừa được nhập cảng, theo ông Bùi Quang Anh là sẽ ưu tiên cho những tỉnh đồng bằng sông Cửu Long, 7 triệu liều được ưu tiên cho những tỉnh, thành phố có nguy cơ cao là: Thái Bình, Bắc Ninh, Hà Nội, Hà Tây, Vinh Phúc, Phú Thọ, Hải Phòng, Quảng Ninh và Hải Dương. Tính chung 9 tỉnh, thành nói trên sẽ được nhận tổng số 7 triệu liều vaccine H5N1 và 9 triệu liều H5N2.

Các tỉnh thành trọng điểm khác cũng sẽ được nhận vaccine trong đợt này là Hưng Yên, Hà Nam, Thanh Hóa, Ninh Bình, Nghệ An, Hòa Bình, Bắc Giang, Thái Nguyên, Yên Bái. Ngoài số vaccine mới nhập cảng về, Việt Nam vẫn còn gần 9 triệu liều H5N2 còn lại của đợt trước.

Dù nhập cảng thêm vaccine, nhưng từ Lao Động cho

hay việc kiểm dịch gia cầm trước khi được bán vào những thành phố lớn vẫn hoàn toàn bỏ ngỏ.

Báo này ghi nhận từ trạm kiểm dịch quốc gia Ngọc Hối (điểm kiểm dịch quan trọng phía Nam Hà Nội) thì việc kiểm soát số lượng rất lớn gia cầm hàng ngày vào Hà Nội vẫn chỉ là hình thức: "Các xe chở gia cầm, lợn thịt tập nập đổ về nội thành mà không gặp bất cứ trở ngại nào, bởi không có sự trợ giúp của cảnh sát giao thông thì nhân kiểm dịch không làm việc."

Việt Nam hiện đang dẫn đầu thế giới về số người bị thiệt mạng vì dịch cúm gia cầm với hơn 40 người. Con đại dịch này tưởng đã đi qua, nhưng theo khuyến cáo của Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO) thì dịch cúm gia cầm đang có nguy cơ quay trở lại Việt Nam.



Hung Yên:

Bố chồng dùng bẫy điện giết chết người tình con dâu

HƯNG YÊN 24-10 - Vì nghi ngờ có con dâu ngoại tình trong khi con trai đang thụ án tù, ông Ngô Gia Trang, bị mù, đã dùng dây điện giăng khắp hàng rào để "bẫy" người tình của nàng con dâu khiến anh này chết ngay tại chỗ.

Theo báo Công An Nhân Dân, vụ án xảy ra tại thôn Phi Liệt, xã Liên Nghĩa, huyện Văn Giang, tỉnh Hưng Yên, cách Hà Nội hơn 100 cây số. Nạn nhân là anh Đỗ Văn

Thắng, 32 tuổi, sau khi đột nhập vào vườn cam của ông Ngô Gia Trang đã bị điện giật chết.

Như thường lệ, sáng sớm 19 Tháng Mười, chị Đỗ Thị Yên (29 tuổi), là con dâu ông Ngô Gia Trang, dậy mở cửa cổng phát hiện thấy một xác chết nằm ngay tại khu vườn nhà, trước cửa buồng chị ngủ. Nạn nhân được xác nhận là người cùng thôn. Thắng là con nghiện ma túy nhiều năm, 3

lần vào tù vì dính líu đến ma túy và mới ra tù Tháng Tư.

Cơ quan điều tra làm rõ thủ phạm là ông Ngô Gia Trang (69 tuổi), chủ nhà. Từ Tháng Năm, ông Trang bắt đầu giăng dây điện ra vườn để bẫy trộm. Và từ đó, cứ vào khoảng 5 giờ chiều ông bắt đầu mang dây thép trần ra mắc vào những chiếc cọc tre, được nối với đoạn dây điện luôn vào nhà. Khoảng 9 giờ tối, khi con dâu đi làm về, là ông bắt đầu cắm điện, 11

giờ đem lại rút ra.

Theo ông Trang vào khoảng thời gian này thì thường hay có trộm. Tiếp đó từ khoảng 1 giờ sáng, khi nghe chương trình quen thuộc trên sóng phát thanh FM là ông lại tiếp tục cắm điện cho đến 4 giờ sáng thì rút ra.

Mặc dù bị mù cả hai mắt từ năm 1996 đến nay, nhưng ông Trang rất tinh tường, phát hiện người qua tiếng động bằng đôi tai rất thính của

minh. Khi thực nghiệm điều tra, ông Trang đã làm rất thuần thục những thao tác trên. Cũng như tại cơ quan điều tra, ông Trang đã thành thạo khai báo mọi lý do dẫn đến việc ông dùng điện để bẫy trộm. Vì theo ông, gần đây gia đình hay bị mất trộm, đã có lần kẻ gian đột nhập vào vườn nhà lấy mất hàng chục cây cảnh sắp đến ngày được bán.

Ngoài ra, một nguyên nhân

tiếp trang A11

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax



Cell: 714-612-2337

5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660

Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703



Attorney At Law

*Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Network Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)*

TRUNG TÂM DẠY KÈM TRẦN VĂN AN • 9449 EDINGER AVE • WESTMINSTER CA 92683
20 NĂM KINH NGHIỆM • BAN GIẢNG HUẤN BẰNG CẤP & TẶNG TÂM

DAY KÈM

714-531-2396 XIN QUÝ PHỤ HUYNH GỌI NGAY ĐỂ
CON EM QUÝ VỊ CÓ CƠ HỘI THÀNH CÔNG NƠI LỚP HỌC

NHẬN HỌC SINH LỚP 2-12 ♦ KÈM HOMEWORK ♦ LẤY LẠI
CẦN BẢN ♦ HỌC TRƯỚC CHƯƠNG TRÌNH TRONG NĂM



CHARLIE ĐẶNG
714-799-1415 - 714-374-1892
626-334-0696

APEX BAIL BONDS

ĐÓNG TIỀN THẾ CHÂN RA TÙ

Bảo Lãnh Ra Tù Tiểu Bang Và Liên Bang - All Jails - All Court -24 Hours Services

Bất cứ giờ nào, bất cứ ở đâu, hãy gọi ngay cho tôi, Charlie Đặng.

Với trên 12 năm kinh nghiệm, chúng tôi làm việc 24/24, tận tình, kín đáo và mau chóng..

Free Consultation - Checks are welcome - Credit Available - Collateral not always required

Owner: Curt Hagman - Lic#1840232

WESTMINSTER: 9035 Bolsa Ave., Suite 302 - SAN GABRIEL: 8808 Las Tunas

Toll Free: 1-877-232-2245

POMONA: 174 W. Mc Kinley Ave. NORWALK: 12355 E. Imperial Hwy - VAN NUYS: 6314 Van Nuys Blvd



3601 W. Central Ave., Santa Ana, CA 92704
714-754-1383 / 754-1384

* US HiFi là công ty có sản phẩm sản xuất trực tiếp tới giới tiêu thụ. Hàng điện là những người Việt đầu tiên tại Hải ngoại có tầm vóc quốc tế với những nhà máy kỹ thuật hiện đại tới tận gần 2 dây chuyền: 1 cho gạch men và 1 cho gạch Porcelaine cao cấp độ cứng độ ép nên 3500 tấn và nung lên đến 1200 độ C của những dàn máy số 1 thế giới hiệu Saemi của Italy và LAEIS của Germany.

* Nhân viên US HiFi rất hân hạnh được tiếp đón quý vị trong phong thái tận tình, ân cần, chu đáo.

* ĐẶC BIỆT: Đã và đang về trên ngườipđp mọi loại mặt hàng đồng tín trang làm đẹp nhà cửa.

* Đã mọi loại gạch men Ceramic, gạch sứ Porcelaine cho nền và tường nhà với hàng trăm kiểu mẫu, màu sắc tuyệt vời gồm các loại mặt men khác nhau: Men bóng loáng soi gương, men mờ và men không bị trơn trượt rất phù hợp cho các tiệm tóc, tiệm nail, nhà hàng, quán tiệm với hàng ngàn người qua lại, đặc biệt gạch porcelaine được guarantee lifetime.

* Đã mọi loại gỗ laminate (Germany technique) gồm 2 loại 8.3 mm, 12 mm với phương pháp ráp nối không cần keo, double click với mặt phẳng được tráng lớp dày laminate cứng cực kỳ, không bị trầy xước, bảo đảm tới 25 năm. Nên lưu ý hàng gỗ của US HiFi tuyển chọn là loại sản phẩm cao cấp H.D. (High Density), chứ không phải là những loại rẻ tiền L.D. (Low Density).

* Đã mọi loại kiểu tủ kitchen cabinet và Vanity (tủ phòng tắm).

* Đã mọi loại mặt đá Hoa cương (granite) cho các mặt counter bếp và Vanity phòng tắm. Đặc biệt tất cả các gạch được mài trôn với kiểu tân thời (OZ bullnose) thật đẹp, khác hẳn với những loại cũ thường.

* Rất nhiều kiểu vòi nước (Faucet) được đặc chế hoàn toàn bằng đồng, hàng cao cấp, kiểu là mới, tuyệt đẹp nhưng giá bán rẻ không thể ngờ. Đặc biệt bồn rửa, khi mua Faucet được tặng Free 2 dây nước nóng, lạnh trị giá trên \$12.

* US HiFi có đủ mọi loại cửa ra vào cao cấp, Entry Door. Đặc biệt không nơi nào có thể so sánh, hoàn toàn làm bằng gỗ Oak quý hiếm. Đã được hoàn tất sẵn trong thùng. Hàng mua có thể lấy ngay.

* US HiFi cũng có đầy đủ mọi loại vật trang trí sân vườn, từ điểm, tạo dáng, hình thành những tác phẩm đã sẵn trước vườn sau với đủ các loại đá giá rẻ, các hòn non bộ bảo đảm không nơi nào có do nghệ nhân thiện nghệ nổi tiếng đảm trách.

ƯU ĐIỂM CỦA US HiFi với kho hàng khổng lồ luôn chứa hàng triệu square feet đủ mọi loại hàng hóa, hàng tuần có sẵn trong kho, mua có thể lấy ngay không phải chờ đợi.

ĐẶC BIỆT HÀNG SALE TUẦN NÀY

- Gỗ Laminate 8.3 mm chỉ từ \$0.89.00
- Ceramic 16x16 chỉ từ \$1.49.00
- Porcelaine 16x16 từ \$0.78 đến \$1.19
- Quarry Tile 12x12 từ \$0.88 đến \$1.49
- Laminate Wood Germany 8.3mm từ \$0.78 đến \$1.99
- Đá Granite & Vanity OZ bullnose từ \$0.98
- Faucet All copper chỉ từ \$99
từ \$29.99



Website: www.usifi.com Email: usifi@usifi.com



ĐỂ KỶ NIỆM 18 NĂM THÀNH LẬP CÔNG TY CHÚNG TÔI BIG SALE VĨ ĐẠI
CHƯA TỪNG CÓ VỚI NHIỀU MẪU MỚI CHO QUÝ KHÁCH THA HỖ LỰA CHỌN



GẠCH MEN
từ 79¢/SQFT
PORCELAIN
từ 99¢/SQFT

LAMINATE
từ 99¢/SQFT

KITCHEN CABINET
GIÁ RẺ VÔ ĐỊCH
GRANITE COUNTER TOP
từ \$99/PC
Limit stock

CARPET
299/SQY
(Roll Only)

Nhanh chân lên đừng bỏ lỡ cơ hội!

Each office is independently operated.

8209 - 8211 Bolsa Ave.
Midway City, CA 92655
Tel: (714) 894-1177
Fax: (714) 894-7093

2128 Rosemead Blvd.
So. El Monte, CA 91733
Tel: (626) 442-1188
Fax: (626) 442-7888

490 Parrot St. Suite A
San Jose, CA 95112
Tel: (408) 286-8854
Fax: (408) 286-8872

Mon-Fri: 8am-6pm * Sat: 10am-5pm * Sun: closed
Mon-Fri: 8am-5pm * Sat: 10am-3pm * Sunday: Closed

Chuyến công tác của...

Tiếp trang A8

của hội Help The Poor giúp, có dụng cụ và sự hỗ trợ của gia đình một căn nhà nhỏ để làm xưởng sửa chữa những vấn đề những chuyện cũ: Ít người tin anh, không mấy ai dám mua tivi, hay đồ dùng điện tử cho anh sửa. Họ vẫn không tin anh. Nhiều người không có lòng tin ngay cả khi sự việc đã xảy ra, họ mất khả năng biết tin tưởng.

Một lần nữa, nguyện vọng và sự cố gắng của mỗi người vẫn là mạnh mẽ nhất và sẽ được đền đáp. Bắt đầu từ việc sửa chữa đồ điện tử cho những người quen, rồi theo tiếng đồn (ở làng xóm Việt Nam đó là con đường quảng cáo duy nhất) anh đã dần dần được mọi người tin và trao đồ dùng hỏng cho anh sửa chữa. Và anh đã không làm họ thất vọng, và không làm thất vọng chính bản thân anh.

Linh mục Mai Khải Hoàn rất thích và tâm đắc với chuyện của anh Quang, và nói với báo Người Việt: "Những việc cứu trợ khẩn cấp lúc nào cũng cần thiết, nhưng phải giúp được họ, những người nghèo, khó khăn bằng cách như đã giúp anh Quang mới giúp họ được tốt nhất. Giúp họ chiếc "cần câu" để họ tự sống, tự nâng nhân phẩm của mình lên."

Hội Help The Poor đã làm được một việc tốt nhưng bây giờ lại lo! Help The Poor lo vì như ai đó trong đoàn nói đùa: "Bây giờ anh Quang đã có cuộc sống mới, có việc làm, tự lo được cho bản thân và cả gia đình. Anh trở thành người 'có giá'. Không khéo, do ảnh hưởng của xã hội vợ anh lo mất anh rồi đi kiện hội Help The Poor thì hội sẽ hết sạch tiền để giúp người nghèo luôn!" Anh Quang cười, vợ anh, người đã công anh nhiều... nhiều lần cũng cười và tất cả cùng cười thật vui vẻ trong hoàn cảnh tưởng như không thể cười được.

Một dòng họ 4 đời làm trà sen

Tiếp trang A9

80 tuổi bà vẫn giữ thói quen làm trà như một sự tín tâm kỳ lạ. Con cháu khuyến bà đừng làm nữa, nghỉ ngơi cho khỏe thì bà bảo: "Mẹ làm quen rồi, nghỉ làm có khi ốm mất".

Vẫn theo báo Tiền Phong thì nhiều người được gặp bà cụ Trám thường nhận xét rằng bà là một nghệ nhân làm trà đáng kính. Bà Trám khi mất ở tuổi ngoài 80, đã để lại cho con cháu một báu vật vô cùng quý giá - đó là lọ trà sen bà làm từ hồi trẻ, được bà giữ gìn trong suốt hơn 50 năm qua.

Trà sen của gia đình bà Ngọc đặc biệt ở chỗ được làm từ sen Tây Hồ - loại sen trăm cánh thơm và quý hiếm ở Việt Nam.

Chẳng biết có phải vì trà sen của nhà bà Ngọc quá nổi tiếng bởi hương vị đậm đà hay vì cách làm đã trở thành nghệ thuật mà Hãng truyền hình Nhật Bản TBS đã bỏ công sang Việt Nam để làm phim về nghệ thuật trà sen.

Không phải ngẫu nhiên mà hai người phụ nữ của dòng họ Lê - bà Ngọc và mẹ mình, bà cụ Trám - đã trở thành nhân vật chính giới thiệu về nghệ thuật làm trà sen ở Việt Nam cho khán giả Nhật và thế giới trong 2 bộ phim khác nhau.

Lần sang Việt Nam làm phim về nghệ thuật trà sen vào Tháng Sáu năm 2004, hãng TBS đã mời cô Nakagoshi Noriko - nữ diễn viên nổi tiếng trong bộ phim truyền hình 52 tập Kôkô rô - đóng vai cô gái trẻ học làm trà...

Tất nhiên không phải nhờ bàn tay người đẹp mà trà sen Việt Nam trở nên nổi tiếng, nhưng rõ ràng trà sen đã là một nghệ thuật ẩm thực độc đáo của Việt Nam được thế

giới biết đến.

Được tận mắt xem bà Ngọc làm trà sen mới thấy hết sự công phu của nghề.

Bắt đầu là việc chọn sen. Sen ướp trà phải là sen đầm Bấy - nằm cạnh Hồ Tây là sen trăm cánh, bông to, nhị và gạo rất thơm. Đây chính là túi hương của trời đất mà sen đã hội được, sen quý không có được.

Sau khi lấy được nhị, phải tách gạo sen ra - gạo sen nằm trên đầu nhị rất nhỏ màu trắng đục. Để có được một cân gạo sen cần tới khoảng 1300 - 1500 bông sen, nhưng số gạo sen ấy cũng chưa ướp được 1 kg chè.

Theo bà Ngọc, một cân trà sen phải ướp tới 7 lần, mỗi lần 2 lạng gạo sen - tức là cần tới gần 2,000 bông sen. Mỗi mẻ trà phải làm trong suốt 2 tuần. Việc chọn trà còn công phu hơn.

Bà Ngọc chỉ dùng loại trà Thái Nguyên và Shan tuyết Hà Giang, thường phải đặt hàng trước. Mỗi mùa sen, cũng chỉ làm vài kg cho khách quen đặt gửi biếu ra nước ngoài dùng trong dịp lễ tết.

Trà mang về phải nhặt ra, rửa rồi sấy thật khô mới đem ướp... Có lẽ do cách làm quá kỳ công và tốn kém như trên mà mỗi kg trà sen có giá tới hơn 2 triệu đồng Việt Nam, tức 130 USD.

Đã ngoài 60 tuổi, nhưng bà Ngọc chỉ mới tự mình làm trà sen hơn chục năm nay. Bởi bà cụ Ngọc Trám khi đã già - ngoài 80 tuổi, lưng đã cong - vẫn hàng ngày tự mình chọn sen, làm trà.

Cả đời bà đã làm trà từ khi còn rất trẻ, từ khi còn bím tóc lon ton chạy theo mẹ để rồi cái công việc hàng ngày của người phụ nữ thuở ấy đã theo bà đến đâu bạc răng long, rồi bà lại truyền cho con gái.

Bà cụ Trám có cách uống trà sen thật kỳ lạ - thường uống trà sen với đá bất kể mùa nóng hay rét. "Uống trà sen đá trở thành thói quen của mẹ tôi và tôi cũng thấy

rang trà sen pha đá có một hương thơm hết sức kỳ lạ" - Bà Ngọc nói.

Bà Ngọc đã cẩn thận lấy hộp trà quý mà bà Hiền đã cất giữ trong gần 50 năm qua - như một báu vật của gia đình - để phóng viên báo Tiền Phong được chiêm ngưỡng.

Đây là một lọ thủy tinh tối màu gói rất kỹ. Không thể hình dung làm sao một người phụ nữ làm trà sen như bà cụ Trám lại có thể cất giữ được một mẻ trà lâu đến như vậy.

Trong khi tôi có lý giải điều ấy thì bà Ngọc đã mở được nắp lọ trà quý, tôi có cảm giác là toàn bộ căn phòng phảng phất mùi hương trà sen dịu dịu.

Đây là một cảm giác kỳ lạ. Thật ra, khi còn sống, bà Hiền cũng thỉnh thoảng (thường là một vài năm) có mở hộp lấy ra một ấm trà quý để đãi những vị khách đặc biệt của gia đình.

Nhưng, để giữ được lọ trà trong suốt 50 năm qua, không biết bao nhiêu lần bà cụ Hiền đã phải bỏ trà ra để ướp thêm sen mới. Trong câu chuyện của đoàn làm phim Nhật Bản

đã làm, bà Hiền chính là một nghệ nhân thuộc vào người nhiều tuổi nhất ở Việt Nam lúc bấy giờ.

Và có lẽ bà cũng phải nắm giữ những bí quyết của nghệ thuật trà sen, bí quyết của một dòng họ có nhiều đời làm trà quý.

Khi đoàn làm phim của hãng truyền hình Nhật Bản TBS đến, bà Trám đã mất. Bác Ngọc phải trực tiếp hướng dẫn cô Nakagoshi Noriko nghệ thuật làm trà. Bộ phim quay cảnh bác Ngọc cùng người đẹp lên đám Bầy bơi thuyền ra giữa hồ hái gần 1,000 bông sen về để ướp trà.

Bà cụ Trám mất đi là một tổn thất cho nghệ thuật trà sen, nhưng bà Ngọc đã nắm giữ được những bí quyết của nghề. Cứ sáng Mồng Một hàng tháng, bà Ngọc lại pha một ấm trà sen, kính cẩn rót ra những chén dâng lên bàn thờ cha mẹ, tổ tiên.

Chiều, khi con cháu về, bác Ngọc đem trà pha với đá chia cho mỗi người một ly. Sau một ngày, hương trà vẫn thơm kỳ lạ. Nhiều người mê trà, thường đến để được thưởng thức và xem bác Ngọc làm trà mỗi khi mùa sen đến.

Bố chồng dùng bẫy điện giết chết...

Tiếp trang A10

sau xa nữa là con dâu ông có quan hệ bất thường với những người lạ, có hôm dẫn đàn ông về nhà đến đêm. Đã nhiều lần ông góp ý với con dâu, thậm chí cảm đoán, đe dọa và còn tung tin về việc ông dùng bẫy điện, mục đích để ngăn ngừa những thanh niên trong làng lui tới ve vãn, nhưng mọi cố gắng của ông đều bất lực trước cô con dâu bất kham.

Ông Trang có 5 người con, 3 trai, 2 gái. Một chết do bị bệnh não, 3 đứa phải đi tha phương ở mãi tận vùng sông Mã, Thanh Hóa. Còn một cậu con trai tên là Đỗ Văn Hùng (bố đẻ của ông Trang mang họ Đỗ, nhưng do từ bé đi làm con nuôi có ruột nên ông mang họ bố nuôi).

Hùng sinh năm 1970, nghiện ngập và đi tù từ năm 1998 với mức án 13 năm về tội buôn bán trái phép chất ma túy. Từ đó ông ở với con dâu - vợ của Hùng. Nhưng cũng từ đây mà người cha mù phải nghe nhiều chuyện tức ruột từ cô con dâu. Phỏng của ông và cô con dâu chỉ cách nhau một bức tường. Có lần ông phát hiện thấy trong buồng con dâu có tiếng đàn ông la, ông hỏi thì cô con dâu cãi bậy. Tức quá, ông đẩy ra chốt cửa ngoài lại thì liền bị con dâu và gã trai kia đẩy bắt ra rồi hấn chạy mất. Ông cũng đã nhiều lần cảnh báo cô con dâu về việc dùng bẫy điện để ngăn ngừa những kẻ đến "chim chuột", nhưng có lẽ do coi thường ông là người mù nên chị Yến đã bỏ ngoài tai. Còn ông Trang đã phạm tội giết người.



Anh Quang và chiếc xe lăn may mắn của hội Help The Poor.

Quý Vị Có Biết Là Có Thể Rất Dễ Dàng Không?



Quý Vị Có Thể Có Một Căn Nhà Y Tế Ở Quận Orange
Quý Vị Thụ Hưởng Medicare và Medi-Cal Nên Chú Ý!
CalOptima Hân Hạnh Giới Thiệu Chương Trình OneCare

Đây là chương trình y tế đã được làm đơn giản cho quận Orange. Nếu quý vị đang hưởng phúc lợi Medi-Cal và Medicare – quý vị có thể gia nhập chương trình mới này; chương trình đã kết hợp phúc lợi Medicare và Medi-Cal vào một. Chương trình này được gọi là OneCare.

Với OneCare, và với chỉ một thẻ y tế, quý vị có thể:

- Đi khám bác sĩ gia đình và bác sĩ chuyên môn
- Mua thuốc theo toa
- Được phúc lợi nội chẩn không giới hạn

Chỉ cần một cú điện thoại cho OneCare mà thôi là quý vị có thể biết quý vị có hội đủ điều kiện hay không.
1(877) 4-ICARE-4 hoặc 1(877) 412-2734
TDD: (714) 246-8496 đường giây cho người lãng tai.

Xin gọi giữ chỗ để tham dự một trong những buổi thuyết trình.

Văn Phòng Family Choice 7631 Wyoming St., Suite 201 Westminster Ngày 26 tháng 10 năm 2005 9:30 – 11:30 sáng	Viễn Đông Daily News 14891 Moran St. Westminster Ngày 27 tháng 10 năm 2005 9:30 – 11:30 sáng
---	--

Một đại diện chương trình sẽ trình bày chi tiết và thủ tục ghi danh.
Những quý vị có nhu cầu đặc biệt, xin gọi số 1(877) 4-ICARE-4 hoặc 1(877) 412-2734.
Một tổ chức Medicare Advantage có hợp đồng với Medicare.



onecare
Your Health • Your Plan • Your Choice
OC-05172V (09/05)

1 (877) 4-ICARE-4
1 (877) 412-2734

MỘT CHƯƠNG TRÌNH Y TẾ THUỘC CALOPTIMA

VIETBET.COM

TIENG VIET & ENGLISH
1-877-VIETBET
(1-877-843-8238)

HÃY CHỌN CỐI THƯỜNG DÙNG CHO BẠN

 Thưởng Ngọc Thưởng cấp 1 - \$500+ - Đồng, ký	Miễn lệ phí gọi tiền 10% Free Play 20% Tiền giới thiệu
 Thưởng Vàng Thưởng cấp 2 - \$300+ - Đồng, ký	Miễn lệ phí gọi tiền 20% Free Play 20% Tiền giới thiệu
 Thưởng Kim Cương Thưởng cấp 3 - \$2000+ - Đồng, ký	Miễn lệ phí gọi tiền 30% Free Play 20% Tiền giới thiệu
 Thưởng Đặc Biệt Thưởng VIP - \$10000+ - Đồng, ký	Miễn lệ phí gọi tiền 30% Free Play 20% Tiền giới thiệu Paper Thẻ thao Miễn Phí

POKER NGAY BÂY GIỜ!
Chúng tôi hân hạnh giới thiệu phòng Poker mới tại
www.thedragonroom.com
(Xấp Xám) - Tiễn Lên Tàu (Big 2)
Texas Holdem - Omaha

20% Thưởng cho Mỗi lần gọi tiền
Pager Thẻ thao Miễn Phí

Cược Tối Thiểu
Bảng Điện, Thoại \$50 • Bảng Internet \$5

Đôi nét so sánh sự kiện thống nhất ở Việt Nam và ở Đức

Ngày Việt Nam tại Berlin 16/10/2005

BÙI TÍN

LTS - Ngày Chủ Nhật 16, Tháng Mười, 2005, tại thủ đô Berlin, Nhà Văn hóa Rosa Luxembourg tổ chức Ngày Việt Nam từ 11 giờ đến 24 giờ, nhằm giới thiệu tình hình Việt Nam cho người Đức và cộng đồng Việt Nam. Nhiều nhà văn, nhà thơ, họa sĩ của hội họa mới, nhà làm phim Đức v.v... đã trình bày tác phẩm của mình đồng thời ở sân khấu lớn và 2 sân khấu phụ. Một số văn hóa phẩm, hàng mỹ nghệ Việt Nam cũng như món phở và bún cùng chả giò đặc sản được mọi người thưởng thức. Ba vị khách đặc biệt được mời phát biểu trong dịp này gồm: Có Kim Phúc, người thiếu nữ nổi tiếng trong tấm hình đoạt giải thưởng của Nick Ut chụp trong chiến tranh Việt Nam, nhà thơ Hoàng Hùng bị tù 40 tháng mà không hiểu mình bị tội gì, và nhà báo Bùi Tín, một nhân vật vận động không mệt mỏi cho tự do, dân chủ và nhân quyền ở Việt Nam.

Chúng tôi xin giới thiệu đến quý bạn đọc bài nói chuyện của Bùi Tín dưới đây.

Tôi đến Berlin trong thời chiến tranh ở Việt Nam (1965), khi hòa bình (1977) và hôm nay (2005) khi Việt Nam đổi mới được gần 20 năm.

"Biển dâu" là khái niệm văn học về đổi thay với thời gian của người phương Đông; mới đó là biển, sau đã là vườn dâu.

Năm 1965, Đức và Việt Nam cùng bị chia cắt: Tây Đức và Đông Đức; Bắc Việt Nam và Nam Việt Nam. Từ cổng Brandenburg, từ tháp Television nhìn sang Tây Berlin, tôi cảm thấy xa với! Điều ấy nay đã thuộc về lịch sử. Tôi vừa qua Hanover vốn ở Tây đức để đến đây.

Năm 1977, Việt Nam đã thống nhất, Đức thì chưa. Sông Bến Hải của Đức là bức tường Berlin còn lù lù đó. Không ít người Đức cho rằng nó có thể tồn tại sang thế kỷ sau. Cuối tháng 4/1977, trong nhà khách trên đường Uden den Linden, tôi chứng kiến sự có mặt của 3 ông tướng cộng sản: Fidel Castro (vừa đi thị sát quân lính viên chinh Cuba ở châu Phi), Hoffman (bộ trưởng quốc phòng của CHDC Đức) và Võ Nguyên Giáp, cả 3 mặc đại lễ phục, huân chương đầy ngực, nâng cốc champagne sui bọt chúc cách mạng vô sản châu Á, châu Phi, châu Mỹ La Tinh... chúc mừng khối quân sự Vacsava "vô địch" và hứa chí bất đồng chúc chủ nhà sớm đến ngày thống nhất nước Đức! (tất nhiên theo kiểu gió Đông thổi bạt gió Tây của họ)

Thế rồi lịch sử đi theo quy luật khắc nghiệt của nó. Ngày 9 tháng 11 -1989, cả khối quân sự Vacsava chung hứng xuối tay đứng nhìn cảnh người Đức tự tay phá bức tường Berlin ở nhục, cười và khóc vì sung sướng ôm nhau trong tình nghĩa anh chị em ruột thịt.

Ngày ấy, chúng tôi ghen với các bạn. Chẳng có gió Đông hay gió Tây. Chỉ có gió thương yêu từ trái tim, từ sâu thẳm lòng người, nổi dậy cuốn đi hận thù và ngăn cách do học thuyết đấu tranh giai cấp và chuyên chính vô sản tạo nên. Chúng tôi ghen với các bạn, vì các bạn thống nhất đất nước không qua chiến tranh, không có tiếng súng, không có thương vong, chỉ có những nụ cười và những bố hoa.

Chúng tôi ghen với các bạn còn vì các bạn đã không chỉ thống nhất đất nước, mà điều quan trọng hơn các bạn

đã thống nhất được nhân tâm, Đông Tây một nhà, chan hòa và chia sẻ, tin yêu và bình đẳng, từ trên tổ chức lãnh đạo điều hành đất nước hòa nhập không mấy may có kỳ thị Đông Tây, không có phân biệt đối xử, sự chênh lệch giữa các vùng do lịch sử để lại được giảm bớt trông thấy giữa xu thế phồn vinh và phúc lợi cho cả nước. Berlin, thủ đô nước Đức thống nhất, chưa bao giờ tươi đẹp, long lanh, tự tin như hôm nay. Đáng đi thú thái, nụ cười mím của người công dân Berlin hôm nay tự nói lên biết bao điều...

Chúng tôi trải qua 30 năm chiến tranh mới đạt được thống nhất đất nước. Tôi đã cầm súng hơn 37 năm, từ là người chiến binh lên đến đại tá. Trải qua các chiến trường Bắc Trung Nam, qua bao chiến dịch: Đường số 9, Bình Trị Thiên, Biên giới, Hòa Bình, Điện Biên Phủ... để đến trưa 30 tháng 4-1975, tôi có mặt như sĩ quan cấp cao nhất tại Dinh Độc Lập (dinh tổng thống) Sài Gòn, sung sướng vô cùng khi nghĩ rằng chiến tranh hơn 10 ngàn ngày đã chấm dứt, cả nước thống nhất, có thể mở ra thời kỳ xây dựng đất nước phồn vinh.

Thế nhưng nhiều cựu chiến binh chúng tôi đã bắt đầu cảm thấy vô vọng ngay từ sau đó. Chúng tôi cay đắng khám phá ra rằng không có gì tồi tệ hơn là đất nước có độc lập mà người dân vẫn không có tự do! Mà có thật là "độc lập" không khi phải tuân theo một học thuyết xa lạ nhập cảng từ châu Âu, được vạch ra chỉ để cho các nước công nghiệp phát triển nhất? Hàng triệu chiến binh đồng đội của tôi nằm xuống và bị thương tật mà cha mẹ, anh chị em và đồng bào của họ hòa bình rồi vẫn không mấy may quyền tự do ngôn luận-báo chí, tự do tôn giáo và tự do bầu cử, vẫn bị dửng dưng và khinh miệt theo một kiểu vô sản chuyên chính khắt khe nhất. Thì ra cỏ xanh mọc trên các mộ chiến sĩ chỉ để trở thành huân chương đỏ rực trên ngực các viên tướng và các quan chức của đảng trong thời kỳ hưởng thụ theo quyền lực, phần bội ngang nhiên các bà mẹ từng đào hầm nuôi họ, phần bội vô vàn các thanh niên làm đường dưới mưa bom bão đạn, phần bội hàng chục vạn chị em Thanh niên xung phong hy sinh tuổi thanh xuân trên tiền tuyến để trở về là thì, phải làm

Tiếp trang A13



Vụ Án Tổng Cục 2

Thư của Trung tướng Lê Văn Hiến, nguyên ủy viên Trung ương đảng

LTS: Hiến nay ở trong nước vụ án Tổng Cục 2 là vấn đề nóng bỏng nhất và nhức nhối cho chính quyền Hà Nội. Nói một cách giản dị thì cơ quan Tổng Cục 2 là một cơ quan đặc trách về an ninh, một công cụ của phe nắm quyền nhất là từ khi Lê Đức Anh trở thành một nhân vật chủ chốt của Hà Nội. Từ khi Tổng Cục 2 được giao cho các nhân vật thân tín của Lê Đức Anh, với những bằng cấp vu vơ, từ những nhân chứng mù mờ cơ quan này đã triệt hạ những đối thủ chính trị của Lê Đức Anh, mà theo lời tố cáo của phe đối thủ (có thể coi là phe tướng lãnh đàn em Võ Nguyên Giáp). Nội dung là thư của "Trung Tướng" Lê Văn Hiến, cho người đọc thấy tất cả những bí mật cung đình ở Hà Nội, mà ở đó luật pháp của nhà nước, cũng như điều lệ của Đảng Cộng Sản, thậm chí sinh mạng của một tướng lãnh chỉ huy Tổng Cục 2 này chỉ vì một nguyên nhân đen tối nào đó cũng chỉ là một thủ đồ chơi trong tay những kẻ cầm quyền.

Chúng tôi đăng tải toàn văn là thư này, kể cả những cụm danh từ sặc mùi xã hội chủ nghĩa làm cho người Việt Hải Ngoại rất dị ứng, để độc giả được rộng đường dư luận.

Kính gửi:

- Ban chấp hành Trung ương Đảng
 - Bộ chính trị, Ban Bí thư Trung ương Đảng
 - Đồng chí Bí thư Đảng ủy quân sự Trung ương
 - Đồng chí Bí thư Đảng ủy Công an Trung ương
 - Ủy ban kiểm tra Trung ương
- Khóa 9

Thưa các đồng chí

Từ ngày nghỉ hưu đến nay, tôi ít được thông tin chính thống, chủ yếu theo dõi qua báo chí, đài phát thanh, đài truyền hình nên hiểu biết có hạn chế. Để góp phần nhỏ vào sự nghiệp xây dựng, chỉnh đốn Đảng, xin trình bày một số suy nghĩ dưới đây:

Tôi xin nhất trí đánh giá của đồng chí Nguyễn Thị Doan - Ủy viên TƯ Đảng, Phó Chủ nhiệm Thường trực UBKT TƯ Đảng đăng trên tạp chí Cộng sản số 22 tháng 11.2004, bài Tăng cường giám sát trong Đảng có đoạn viết "...hiện nay trong Đảng vẫn còn những tổ chức Đảng và đảng viên suy thoái về tư tưởng, chính trị, tổ chức, đạo đức, phẩm chất cách mạng kém có người đạo động mục tiêu, lý tưởng, chủ nghĩa cá nhân phát triển, bệnh quan liêu, tham nhũng ngày

càng tăng nặng, phần tử cơ hội xuất hiện dưới nhiều hình thức, nguy hiểm là kẻ cơ hội chính trị nằm ngay trong nội bộ Đảng và tìm mọi cách để giấu mình, chờ dịp thực hiện mưu đồ đen tối trong khi đó nguyên tắc tổ chức chưa được giữ nghiêm; nguyên tắc tập trung dân chủ bị vi phạm; tự phê bình và phê bình nói chung đều yếu, có nơi chỉ là hình thức, tính chiến đấu của nhiều tổ chức đảng và đảng viên đang bị sa sút, quan hệ có nơi, có lúc bị đồng tiền và quyền lực chi phối".

Đánh giá như vậy là đúng nhưng còn chung chung, không cụ thể, không có địa chỉ, không ai chịu trách nhiệm. Kẻ cơ hội chính trị nằm ngay trong nội bộ Đảng là những ai, ở đâu, cấp Trung ương, tỉnh có không là những cá biệt hay đã cấu kết nhau thành tổ chức. Họ giấu mình bằng cách nào. Họ chờ dịp thực hiện mưu đồ đen tối hay mưu đồ đó họ đã và đang thực hiện từng bước, từng phần. Những vụ dật máy nghe trộm tung tin thất thiệt vu khống nói xấu cán bộ lãnh đạo, cán bộ cao cấp trong Đảng, gây chia rẽ nội bộ, tạo chứng cứ giả để hãm hại người tốt những vụ tham nhũng lớn; phá hoại kinh tế, làm giảm chất lượng công trình, làm thất thoát lãng phí lớn, làm cho kinh

tế chậm phát triển, tụt hậu... làm tha hóa cán bộ, đảng viên, tạo những nhà tư sản đỏ, đưa ngày càng nhiều kẻ cơ hội vào Đảng, vào các cơ quan lãnh đạo của Đảng, từng bước làm thay đổi bản chất của Đảng, đi đến vô hiệu hóa sự lãnh đạo của Đảng, làm tan rã Đảng. Những hoạt động như vậy có nằm trong mưu đồ đen tối không, có phải "diễn biến hòa bình" có phải cánh giặc không?

Đánh giá chung không va chạm ai: Từ cấp cao, cấp thấp, Bộ này, Bộ kia, địa phương này, địa phương kia đều có "huê cả làng" thì khó giải quyết. Ủy ban Kiểm tra Trung ương phải khẳng định được trọng điểm là ở đâu, những vấn đề gì là chính, phải làm rõ sự thất báo cáo cho Bộ Chính trị, cho Ban chấp hành Trung ương Đảng có biện pháp giải quyết đúng, kịp thời.

Từ Đại hội 6 đến nay, Đảng ta đã có cương lĩnh chính trị, có nhiều Nghị quyết, có chiến lược phát triển kinh tế, văn hóa, xã hội, an ninh, quốc phòng, đối nội, đối ngoại. Đó là những nhân tố cơ bản để xây dựng Đảng ngang tầm nhiệm vụ mới, một Đảng trong sạch vững mạnh theo tinh thần Nghị quyết TƯ 6 (lần 2) khóa 8. Nhưng Đảng ta đã mắc một

Tiếp trang A13



DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm



QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA

RHEUMATOLOGY

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

LÂM, THOMPSON, & PARK

12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.
- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số:
(714) 636-0999

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ



Diễn Đàn

Ngày Việt Nam
tại Berlin 16/10/2005

Tiếp trang A12

lao công trong các nông trường và lâm trường xa xôi, không tình yêu, không hơi ấm gia đình, tuyệt vọng trước ước vọng dù chỉ một nụ hôn!

Chính do chế độ độc đảng thống trị, không có tự do, cũng không có luật pháp và bình đẳng xã hội mà một cuộc đấu tranh mới đòi tự do và nhân phẩm, đòi công bằng xã hội, đòi hội nhập với thế giới dân chủ đã khởi đầu và lan rộng, với nhiều cựu tướng lĩnh (như trung tướng Trần Độ), cựu sĩ quan, cựu chiến binh ở hàng đầu, kết chặt hàng ngũ với nhiều trí thức, văn nghệ sĩ, sinh viên, các nhà kinh doanh, cũng không ít đảng viên cộng sản lão thành, bất chấp sự đàn áp tàn ác và tinh vi của một nhà nước mang tính chất cảnh sát. Việt Nam đang có nhiều tù nhân chính trị nổi tiếng mà gần đây nghị viên châu Âu đòi Hà Nội trả tự do ngay, như các nhà dân chủ/cybernetic Phạm Hồng Sơn, Nguyễn Vũ Bình, Nguyễn Khắc Toàn..., cũng như nhiều tù nhân chính trị thuộc các tôn giáo: Đạo Phật, Tin Lành, Hòa Hảo, Công Giáo và người các dân tộc thiểu số Bana, Êđê, Rade, Tày, Nùng, H'Mông...

Nhớ lại 30 năm trước, khi lịch sử Việt Nam tạo nên một bước ngoặt đầy hy vọng, tôi ngậm ngùi và tủi hổ chia sẻ với các bạn những yếu kém, ngu dại của chúng tôi khi thống nhất đất nước. Đó là thái độ huênh hoang, kiêu ngạo mang đặc tính cộng sản: "Đánh bại tên đế quốc siêu cường số 1 của thế giới", nhấn tằm ngang ngược tổng cổ nửa triệu "nguyên quán nguyên quyền và đảng phái ngụy" vào hàng trăm nhà tù không qua xét xử, đánh quỵ bọn Khmer đỏ tấn công biên giới Tây nam Việt Nam (là cần thiết, nhưng sau khi giúp nhân dân Campuchia thoát khỏi họa diệt chủng quân đội VN đã ở lại chiếm đóng Campuchia 10 năm liền (để bị hy sinh hơn 50 ngàn binh sĩ trai trẻ trong thời bình một cách oan uổng); và chính cũng là do chính sách kiêu căng mang đặc tính cộng sản: Phân biệt đối xử (đuổi dân thành phố đi vùng kinh tế mới, tận diệt tư sản, không cho con em "ngụy" vào đại học và nhận việc làm như mọi người) mà hàng triệu thuyền nhân phải ra đại dương trên những tàu thuyền op op

chính do các trạm công an cung cấp để thu vàng (có hàng chục ngàn người chết trên biển cho đến nay vẫn chưa ai thống kê nổi), nhân dịp này chúng tôi xin bày tỏ lòng biết ơn các bạn Đức trên tàu Cap Anamur đã tham gia cứu vớt nhiều đồng bào Việt Nam chúng tôi trong một việc làm đầy nhân đạo, một nghĩa cử mà chúng tôi không bao quên.

Nhà báo Pháp Jean Lacouture, từng ủng hộ cuộc kháng chiến chống thực dân pháp của VN, nhận xét một cách trung thực rằng nhóm lãnh đạo ở Hà Nội đã thực hiện chính sách chiếm đóng chứ không phải giải phóng miền Nam, và ông sáng tạo ra từ "autocolonisation" (tự thực dân hóa nước mình) để chỉ cái chính sách tệ hại ấy.

Vì men chiến thắng làm cho ngây ngất, nhóm lãnh đạo tự cao tự đại nuốt chửng lời cam kết long trọng hòa giải và hòa hợp dân tộc, làm cho vết thương hằn thù và chia rẽ dân tộc không sao kín miệng suốt 30 năm nay, xúc phạm gần 3 triệu đồng bào ngoài nước, chà đạp ước vọng thiêng liêng của hơn 80 triệu đồng bào ruột thịt trong nước.

Chúng tôi đã để mất đứt một thời cơ tuyệt vời để đưa cả dân tộc vượt đày. Và do đó lại phung phí thêm 30 năm nữa trong một cuộc đối mới què quặt. Sau khi phạm những sai lầm kinh khủng trên đây, ban lãnh đạo đảng CS vẫn một mực huênh hoang, không công nhận có sai lầm nào hết, còn cao ngạo kể lễ công trạng giải phóng dân tộc thống nhất đất nước, lại còn khiêu khích dư luận trong và ngoài nước đang đòi hỏi cấp bách một chế độ dân chủ đa nguyên đa đảng, rằng: Họ quyết xây dựng "một nền dân chủ độc đảng", "quyết không đi chép chủ nghĩa Mác-Lê".

Sau 20 năm thực hiện "Đổi mới" (từ 1986 đến nay) tuy đạt một số thành tích: PNB (sản phẩm quốc gia) tăng hàng năm từ 7% đến 8%; xuất cảng gạo, cao su, dầu thô, áo quần, giày dép khá cao; thu hút đầu tư từ ngoài từ 2 đến 3 tỷ \$US/năm; thế nhưng những vấn đề tồn tại cực kỳ nghiêm trọng là: Nạn tham nhũng tràn lan thành quốc nạn bất khả tri; VN vẫn tụt hậu thê thảm so với các nước láng giềng như Thái Lan, Philippin, Malaysia; tình cạnh tranh của nền kinh tế rất thấp (xếp thứ 81/117 nước); việc vào tổ chức thương mại thế giới WTO còn nhiều trắc trở; nền giáo dục và y tế rất lạc hậu; chiếc

mũ lùn "CPC" (cán giám sát đặc biệt) vì chà đạp tự do tôn giáo vẫn chưa được cất bỏ.

Hiện nay, đảng CS đang ráo riết hợp đại hội đảng từ cơ sở, lên cấp quận/huyện, cấp tỉnh/thành, để đi đến đại hội toàn quốc lần thứ X vào tháng 5/2006. Các văn kiện cơ bản được bộ chính trị ĐCS thông qua để định hướng cho đại hội rất giáo điều và bảo thủ. Văn nhắc đi nhắc lại như kinh thánh: Kiên trì chủ nghĩa Mác-Lênin, kiên trì chủ nghĩa xã hội, vẫn là kinh tế thị trường theo định hướng xã hội chủ nghĩa, vẫn là nền dân chủ của độc đảng, của một đảng duy nhất. Tất cả đều đi ngược lại mong muốn của đồng bào đảng viên, của đồng bào trí thức, văn nghệ sĩ trong và ngoài đảng, của tuổi trẻ, đi ngược xu thế hòa nhập với thế giới, trái ngược với những giá trị phổ quát của thời đại.

Các phương tiện truyền thông Hà Nội không ngớt khu vực chiến tranh trong vết thương hằn thù và chia rẽ dân tộc, nhằm xoa dịu sự phẫn nộ của nhân dân đối với nạn tham nhũng ngày càng có quy mô rộng lớn đến kinh hoàng, hải quan, điện lực... Quả thật sau 2 cuộc chiến tranh kéo dài, đời sống các tầng lớp nhân dân đều có được nâng cao ít nhiều so với trước, nhưng tốc độ cải thiện lại chênh lệch ghê gớm. Nếu như ở nông thôn, tốc độ cải thiện theo tốc độ của xe bò, thì đời sống đô thị được nâng cao theo tốc độ xe đạp, còn tốc độ cải thiện của các cán bộ cấp cao của đảng và nhà nước thì được cải thiện theo tốc độ của xe ô tô. Riêng các đại gia phất to do bán chức tước phẩm hàm, do làm cơ chế mới lái đầu cơ nhà đất, buôn lậu hàng cấm, thuốc phiện, độc quyền kiểu mafia buôn vũ khí... thì tài sản chứng phát lên theo tốc độ máy bay phản lực. Cảnh xóa đói giảm nghèo được một nhà văn quan sát kỹ và mô tả là thế. Về thực chất tài sản quốc gia, ngân sách quốc gia, đất đai của xã hội, nhà cửa của tư nhân, nghĩa là tài sản công và tư của toàn xã hội, của mỗi người dân đang bị cướp đoạt công khai, chia chác cực kỳ phi pháp và bất công; đây là một cuộc cướp bóc tập thể, ngang nhiên, quy mô rộng khắp chum túi có trong lịch sử VN, triệu phú hóa, tỷ phú hóa, cường chiếm nhà đất, biệt thự... theo tốc độ phi mã một thiểu số cực quyền,

trên cơ sở bán cùng hóa tương đối tuyệt đại đa số nhân dân. Tầng lớp tư bản đã được hình thành nhanh chóng, giàu sụ lên dựa vào chế độ độc đảng, đảng ngồi trên luật pháp, đứng ngoài luật pháp, một mình một chiều, thoát ly mọi kiểm tra, kiểm soát của xã hội, bịt tai trước sự lên án, khinh thị và nguyên rủa của nhân dân và những người lương thiện.

Chính vì mỗi trường thuận cho một cuộc cướp bóc không gì kiểm chế nổi như thế mà bộ chính trị - nhóm lãnh đạo CS nhu nhược và tham nhũng - mất hết liên hệ với nhân dân, trở nên thoái hóa và phản động đến mức tệ hại, ra sức duy trì hiện trạng, núp sau những khẩu hiệu tá khuynh, cực đoan, như "đổi mới chứ không đổi màu", "đa đảng là rối loạn", "nguy cơ diễn biến hòa bình", "kiên trì chủ nghĩa xã hội", "để phòng nguy cơ chế hươu", "thực hiện dân chủ độc đảng", "bảo vệ đảng, bảo vệ cách mạng đến cùng".

Khắp cả nước tôi hiện nay, bèn cạnh có búa liềm của đảng CS, hàng triệu tranh màu lớn in hình Karl Marx và Lênine được trưng ra, bắt buộc mọi người phải đứng dậy chào trong nhạc quốc tế ca mớ đầu mỗi cuộc họp đại hội đảng CS từ cấp xã lên đến toàn quốc. Vâng, một người Đức và một người Nga đã chết từ lâu vẫn đang bị lợi dụng như thế để kéo dài một chế độ độc đảng lạc lõng giữa thế giới dân chủ. Điều mỉa mai là 2 vị trên đây vốn hoàn toàn xa lạ với Việt Nam và về Việt Nam; 2 vị ấy, trong trước tác đồ sộ của mình, chưa hề một lần nào, một câu nào nói đến Việt Nam. Marx còn cho rằng phương thức sản xuất châu Á chứa đầy những điều bí hiểm đặc thù mà ông chưa tìm hiểu được. Ấy vậy mà tấm hình của nhà tư tưởng lớn người Đức này và tên tuổi ông đang được họ dùng làm xiềng xích nhảm thống trị lâu dài cả dân tộc tôi trong thần phẫn tôi đòi, nguyên vọng tự do báo chí, tự do tôn giáo và tự do bầu cử của công dân vẫn còn là hàng xa xỉ, là bính vẽ trên giấy!

Có những đồ đệ nào của Marx, những nhà Mác-xít nào đã trở nên hiểm hoai trên thế giới này dăm vinh danh nhà tư tưởng vĩ đại của mình một cách quái gở và hỗn xược đến vậy?

Xin cảm ơn các bạn.

Berlin-16 tháng 10/2005.

Bùi Tín

Vụ Án Tổng Cục 2

Tiếp trang A12

số sai lầm, chậm khắc phục nên phát sinh nhiều tiêu cực.

I. Mất đoàn kết nghiêm trọng
kéo dài

Cuối khóa 5 trước thêm đại hội 6 bắt đầu có dấu hiệu tranh giành quyền lực, hoạt động bè phái, tìm cách lật đổ nhau, mất đoàn kết nghiêm trọng ở cấp cao trong Đảng, trong quân đội, tác động sâu rộng đến các cấp, các ngành.

Nhân sai lầm về giá, lương, tiền, người ta tung tin trách nhiệm về sai lầm đó hầu như hoàn toàn thuộc về Phó Chủ tịch thường trực Hội đồng Bộ trưởng - đồng chí Tố Hữu. Trong lúc BCT, BCHTƯ chưa có kết luận về trách nhiệm và hình thức kỷ luật đối với đồng chí Tố Hữu, thì tháng 6/1987 đồng chí bị miễn nhiệm Phó Chủ tịch HĐBT (thực chất là cách chức).

Tại Hội nghị BCHTƯ lần thứ 10 (khóa 5) có TBT Lê Duẩn nói: Sai lầm về giá, lương, tiền của BCH, tập thể BCT phải chịu trách nhiệm, lúc đó tôi đi chữa bệnh, đồng chí Trưởng Chinh quyền TBT: Trách nhiệm đó đầu chỉ của Chinh phủ. Đồng chí nói tiếp: "đồng chí Tố Hữu sai gì và ai miễn nhiệm Phó Chủ tịch HĐBT đồng chí mà tôi không biết". Hội nghị không ai có ý kiến. Ở đây nguyên tắc dân chủ bị vi phạm nghiêm trọng, nguyên tắc tự phê bình và phê bình không được tôn trọng; kẻ lộng quyền không được phê phán; sự công bằng và bình đẳng về chính trị cũng không có. Vào Đại hội 6 đồng chí Tố Hữu bị gạt, không trúng cử vào BCHTƯ.

Trước Đại hội Đại biểu Đảng toàn quốc để bầu đại biểu đi dự đại hội 6 đã có những hoạt động bè phái, tranh giành quyền đại biểu. Vào đại hội, nhiều đồng chí có năng lực, đạo đức cách mạng, bản lĩnh vững vàng, được rèn luyện, thử thách, nhiều kinh nghiệm như các đồng chí Chu Huy Mân, Đặng Vũ Hiệp... bị gạt không trúng cử đại biểu, Đại tướng Văn Tiến Dũng - Bộ trưởng Quốc phòng bị đánh rơi xuống đại biểu dự khuyết.

Có TBT Lê Duẩn đánh giá về Trần Xuân Bách (TXB) "Thời gian làm CVPTƯ Đảng có nhiều quan điểm chống lại Nghị quyết BCHTƯ và BCT gây nhiều khó khăn". Chuẩn bị nhân sự cho BCHTƯ Khóa 6 có đồng chí Lê Đức Thọ và Ban Tổ chức TƯ giới thiệu

Tiếp trang A14

Công ty cửa sắt
MR. IRON WORKS

Chuyên:

- Hàng rào sắt
- Cửa sắt
- Cổng sắt
- Cửa sổ sắt
- Cổng sắt dày
- Cửa sắt patio...
- Tol bởi galvanize chống sét

"Nhận xây dựng": định giá miễn phí

Xin liên lạc:

Tony Phạm
Tel.: 714-883-6903
714-902-5789

11362 Westminister Avenue Unit P,
 Garden Grove, CA 92843

Đặc biệt:
sơn powder coat
đẹp bền,
kỹ thuật cao

Tại Little Saigon, trên đường Hazard, Rất tốt cho 2 family or đại gia đình hoặc cho muốn. Đã được tân trang rất nhiều, move in condition. Nhà 5 phòng ngủ, 3 phòng tắm, rộng hơn 2200 sqft, 1850 + (hơn 400 sqft không perm). Nhà trên có 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, bếp với granite counter top, cabinet mới, phòng khách và family room. Nhà sau có 2 phòng ngủ + (1 phòng tắm và bếp không perm). Sân sau được tráng xi măng đậu được khoảng 8 chiếc xe + garage 2 xe và có remote control gate rất tiện nghi cho xe chạy vào sân.

Mua Bán & Tài Trợ Địa Ốc
Tiffany Tuyết Hứa - (714) 206-4215

EZ LOAN!
 Điều Kiện Dễ Dàng
 Lệ Phí Nhẹ

Zero Down
 No Credit
 Bad Credit
 Bankruptcy
 Foreclosure

Star Real Estate

17400 Brookhurst St #102 - Fountain Valley

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC
 Y Khoa Gia Đình Phụ Nữ, Trẻ Em, Chuyên Khoa Nội Khoa, Người Già
 Nhận làm Bác Sĩ Gia đình. Nhận hầu hết mọi bảo hiểm và MSI
Ngày thường từ 9 am - 7 pm. Mở cửa luôn thứ Bảy & Chủ Nhật

CẬP NHẬT HÓA VIỆC CHỮA TRỊ CÁC BỆNH

* Khó Thở	* Xốp Xương	* Nhức Lưng	* Yếu Sinh Lý	* Xón Tiểu	* Lăng Trí
* Sưng Phù	* Cao Máu	* Đau Ngực	* Ho Dai Dẳng	* Vẩy Nến	* Migrain
* Thiếu Máu	* Cao Mỡ	* Đau Bụng	* Nghệt, Chảy Mỏi	* Mất Ngủ	* Gout, Thống Phong
* Béo Phì	* Cao Đường	* Đau Gân Cốt	* Ngứa, Mề Đai	* Nóng Mặt	* Viêm Xoang
* Tiêu Hóa	* Nhức Đầu	* Chóng Mặt	* Tiểu Chảy	* Đổ Mồ Hôi	* Sạn Thận
* Nhiễm Trùng	* Nhức Cổ				

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC
 10141 Westminister Avenue #E, Garden Grove, CA 92843
 Góc Westminister và Brookhurst (Đuối Lầu - Góc Bờ 7 miền Anh Hồng)

Phone: 714-467-4321
Fax: 714-467-4311

Quang tuyến Toàn thân (X Ray), Đo Tim, Tiểu Đường, Nước Tiểu, Hổng Cổ, Cholesterol Panel, Hg A1 C, Nồng độ Oxy, Đo Loãng xương (Bone Density), Nhiễm Trùng Bao Tử (H. Pylori), và nước tiểu.

Bác Sĩ Tập Luyện Chăm Lo Nghiên Cứu Các Bệnh Dây Dưa Khó Dị
Kính Già - Yếu Trẻ - Vui Vẻ Với Bệnh Nhân

MEMORIALCARE®
 ORANGE COAST MEMORIAL MEDICAL CENTER

Chúng tôi thật hạnh phúc hợp tác với bệnh viện Orange Coast Memorial Medical Center, một bệnh viện hoạt động bởi sự trợ giúp của vùng Fountain Valley và Huntington Beach. Bệnh viện Orange Coast Memorial là một trong những bệnh viện mới nhất của quận Cam, cung cấp dịch vụ y tế toàn khoa với chất lượng chăm sóc cao, tất cả trong môi trường thoải mái, thuận tiện trong việc di chuyển và đưa đón trong vùng Little Saigon.

ĐỖ MỸ LINH, M.D.
 Diplomate, American Board of Family Practice
 Công tác tại Kaiser Permanente

NGÔ BÁ ĐỊNH, M.D.
 Diplomate, American Board of Internal Medicine
 Assistant Professor at UCI Medical Center
 Công tác tại Kaiser Permanente

NGUYỄN HỮU VƯỢNG, M.D.
 Diplomate, American Board of Internal Medicine
 Công tác tại Kaiser Permanente

Những dịch vụ bao gồm:

- Phòng cấp cứu 24 tiếng đoạt giải thưởng xuất sắc.
- Trung tâm bộ sinh hiện đại với phòng sản sóc đặc biệt cho trẻ sơ sinh.
- Trung tâm tim mạch mới nhất ở quận Cam
- Có nhân viên Việt Nam; phôi hợp viên Việt Nam đến thăm bệnh nhân hằng ngày.

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT
(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)
 2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

Ưu tiên làm gấp cho các cơ sở thương mại và tư gia đã bị trộm cướp

Khẩn cấp gọi: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:
HENRY CHUNG

Sale và nhiều tặng phẩm, giá đặc biệt cho tất cả khách hàng.

Phòng bệnh hơn chữa bệnh
 Để phòng trộm cướp

MUA HẸ ON SALE
 tặng nhiều loại ổ khóa cho khách hàng.

CỬA TỰ ĐỘNG ĐÓNG LẠI

LƯỚI CHẠM RUỒI

Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
 Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

Family Planning Medical Center

ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai (Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
 (Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome
 Same Day Appointment

(714) 547-9495

www.FamilyPlanningMedcenter.com

BUSINESS HOURS:
 Monday - Friday:
 9 AM - 5 PM

Diễn Đàn

Vụ Án Tổng Cục 2

Tiếp trang A13
 TXB vào BCT. Trong hội nghị BCHTƯ mở rộng bàn về nhân sự, tôi (Lê Văn Hiến) trao đổi với 2 đồng chí Bí thư tỉnh ủy tỉnh thành giá của cơ TBT Lê Duẩn về TXB cần nhắc xem có nên cơ cấu TXB vào BCHTƯ. Không biết bằng cách nào có đồng chí Lê Đức Thọ biết việc trao đổi của chúng tôi (có dư luận nghi ngại máy nghe trộm). Sau hội nghị đồng chí Lê Đức Thọ triệu tập 3 chúng tôi đến Ban Bí thư TƯ kiểm điểm. Để Lê Đức Thọ nói "tôi hoạt động bè phái đòi xử lý kỷ luật. Tôi trình bày: Tôi nhận thức việc trao đổi trong hội nghị để xây dựng BCH mạnh về đạo đức cách mạng, về năng lực lãnh đạo, là trách nhiệm và quyền của cấp ủy viên, tôi không hoạt động bè phái. Hội nghị không ai có ý kiến BCH, BBTƯ không có kết luận tôi hoạt động bè phái, và cũng không có hình thức kỷ luật nào đối với tôi. Nhưng sau cuộc họp Ban Bí thư, đồng chí Nguyễn Đức Tâm - Trưởng ban tổ chức TƯ ra thông báo gọi cho các tỉnh, các ngành nói: Tôi (Lê Văn Hiến) "hoạt động có tính chất bè phái" nhằm làm mất uy tín tôi. Đây là hành động vô nguyên tắc, cố ý làm hại đồng chí. Rồi danh sách tôi trong số được BCHTƯ khóa 5 đề cử vào BCHTƯ khóa 6 bị gạch. Tại đại hội 6 nhiều đoàn đại biểu giới thiệu tôi ứng cử vào BCH; đồng chí Lê Đức Thọ họp các trưởng đoàn thông báo "Tôi (Lê Văn Hiến) không được đoàn đại biểu Thuận Hải giới thiệu" là sự bịa đặt trắng trợn.

Đầu năm 1987 BBTƯ triệu tập tôi về giao nhiệm vụ. Hơn 1 tháng tôi ở lại. Ban Tổ chức TƯ chưa bố trí được, đồng chí Đỗ Mười - Ủy viên BCT thường trực BBT bảo tôi về, chờ BTCTƯ nghiên cứu.

Tháng 3/1988 Thường trực BBT và đồng chí Trần Quốc Hương - BTTƯ, Trưởng Ban Nội chính bố trí tôi làm "phái

viên" Ban NCTƯ giúp Trưởng ban theo dõi, kiểm tra tình hình thực hiện vụ án HT86 và giúp cho Ban chuyên án (CA), Đồng chí Trần Quốc Hương nói với tôi: "Tôi (đ/c Trần Quốc Hương) đã đề nghị BBT để anh giúp theo dõi vụ án HT86, chưa nên cho về hưu". Cuối năm 1988 trong lúc vụ án HT86 đang triển khai giai đoạn 2, tôi nhận được quyết định nghỉ hưu. Vì yêu cầu công việc, khả năng và sức khỏe tôi, đồng chí Trần Quốc Hương đề nghị tôi làm công tác viên" giúp đồng chí. Công việc có nhiều khó khăn, phức tạp vì lợi ích của Đảng, của nhân dân tôi sẵn sàng nhận.

Đại hội đại biểu lần thứ 6 vấn đề nhân sự cũng rất lộn xộn. Trong những đồng chí được BCHTƯ khóa 5 nhất trí đề cử vào BCHTƯ khóa 6 không ít đồng chí tốt, vững vàng bị gạt.

Sự thật đã chứng minh cơ TBT Lê Duẩn không hiểu lầm Trần Xuân Bách, chỉ có đồng chí Lê Đức Thọ, Nguyễn Đức Tâm làm cho đại biểu Đại hội 6 hiềm lắm, nên Trần Xuân Bách được bầu vào BCT.

Sau bầu cử BCHTƯ khóa 6, tôi và một số đồng chí gặp cơ vấn Phạm Văn Đồng, lúc đó là cơ vấn BCHTƯ đề nghị đồng chí cho ý kiến về kết quả Đại hội. Đ/c rất buồn và chỉ nói: Không biết vài mươi năm sau Đảng ta có khôi phục được sự đoàn kết nhất trí trong Đảng như trước.

Sau Đại hội 6, cán bộ lãnh đạo chủ chốt các bộ, các ngành cấp TƯ thay đổi hàng loạt, phần lớn năng lực, uy tín không mạnh hơn mà có phần yếu hơn lớp lãnh đạo trước; nhiều cán bộ tốt bị loại.

BCHTƯ xử lý kỷ luật Trần Xuân Bách, nhưng vẫn còn để Trần Xuân Bách trong Đảng là không đúng nguyên tắc của Đảng, không đúng tư tưởng Bác Hồ.

Tôi trình bày trên đây không phải để phê phán các đồng chí trước, chỉ mong được BCHTƯ BCT rút kinh nghiệm cho sự nghiệp xây dựng chính quyền Đảng. Cán bộ phụ trách công tác tổ chức, cán bộ mà không khách quan vô tư, thích

xu nịnh, thương ai nên tốt, ghét ai nên xấu, không chịu nghe những ý kiến trái với ý mình, quan liêu, cửa quyền, độc đoán, vô nguyên tắc... thì chỉ phá hoại Đảng, làm giảm sút ý chí và sức chiến đấu của Đảng.

II. Để kéo dài sự hoạt động phá hoại Đảng, quân đội của những người lãnh đạo Tổng cục II

Thư của Võ Đại tướng ngày 3/2/2004 và thư của Thượng tướng Nam Khánh ngày 17/6/2004 cùng gửi cho BCHTƯ, BCT & BBT, UBKTƯDD có đoạn viết: "Trước đây trong kháng chiến chống Mỹ, Cục 2 đã đóng góp nhiều thành tích và có truyền thống tốt đẹp. Nhưng hai chục năm nay có thể nói từ khi bị không chế và tự nguyện thực hiện những âm mưu vu khống, Cục 12 (TC2) và các lãnh đạo TC2, kể từ vụ Xiêm Riệp (1983) đến vụ Sáu Sứ (khóa 6) đến các vụ khác rất nghiêm trọng trong khóa 7, khóa 8, khóa 9 hiện nay mà vụ án T4 là vụ án chính trị đặc biệt nghiêm trọng".

Võ Đại tướng viết: "Những phần tử xấu trong TC2 có những hoạt động phá hoại Đảng nghiêm trọng một cách có hệ thống, có tổ chức, kéo dài hàng chục năm, đặt máy nghe trộm các đồng chí lãnh đạo và cán bộ cao cấp, sử dụng những thông tin sai lệch để phá rối, và chia rẽ nội bộ, cố tình gây ra bè phái trong Đảng, tạo ra chứng cứ giả để hãm hại những cán bộ tốt của Đảng, vi phạm nghiêm trọng điều lệ Đảng và vi phạm luật Nhà nước và kỷ luật quân đội".

Đó là nguồn tin chính xác đáng tin cậy, tôi (Lê Văn Hiến) xin nhất trí với đánh giá của Võ Đại tướng và Thượng tướng Nam Khánh về hoạt động của những phần tử xấu trong lãnh đạo TC 2.

Trường hợp Trung tướng Phan Bình Nguyên - Cục trưởng Cục 2 bị ám sát (tôi trình bày ở điểm III). Nhiều năm qua tôi nghĩ là sự dàn dựng của TC 2 vì mục đích đen tối. Nhiều lần tôi trình bày với một số đồng chí lãnh đạo cao của

Đảng và đề nghị phải làm rõ cái chết thảm khốc này để tránh cái của cha con Trung tướng Phan Bình, nhưng các đồng chí không có ý kiến gì. Gần đây đồng chí Trần Quốc Hương nguyên BTTƯ Đảng (khóa 6) cho tôi biết "Tin đồng chí Phan Bình bị bệnh tâm thần, tự sát là do TC2 báo cáo". Những người lãnh đạo TC2 tạo dựng chứng cứ giả để bưng bít âm mưu đen tối, lừa BCT, BBT, lừa quân đội và nhân dân.

Tôi xin đề nghị:
 - Những sự việc tồn tại hơn 20 năm qua do những người lãnh đạo TC2 dàn dựng, vu khống đã rõ; nhưng điều đặc biệt quan trọng là vấn đề lãnh đạo TC2 hoạt động theo sự chỉ huy của ai, ai không chế họ như đề Nam Khánh đã trình bày. Có nhiều dư luận trong nội bộ nghị Đại tướng Lê Đức Anh là người chỉ huy các hoạt động của những người lãnh đạo TC2, năm 1988 là Bộ trưởng Quốc phòng, Phó Bí thư ĐUQTƯ Đại tướng Lê Đức Anh chỉ thị thành lập Ban đặc biệt năm trong TC2, những dư luận đó có đúng không. Đề nghị Ủy ban KTTU làm rõ sự thật báo cáo với BCHTƯ.

- Đề nghị BCHTƯ lắng nghe, xem xét dân chủ thảo luận thẳng thắn, có quyết định xử lý đúng đắn, nghiêm minh những phần tử hoạt động phá hoại Đảng, phá hoại quân đội, phá hoại Nhà nước nằm trong lãnh đạo TC2 và kẻ giấu mặt chỉ huy những người lãnh đạo TC2 hành động; không nên vì "ổn định chính trị" mà không kiên quyết xử lý những kẻ phá hoại Đảng, phá hoại quân đội, phá hoại chế độ xã hội chủ nghĩa của chúng ta. Chỉ có loại trừ hết những kẻ phá hoại trong nội bộ thì tình hình chính trị mới thật sự ổn định.

- BCHTƯ phải dân chủ thảo luận, có kết luận trách nhiệm của BCH của Đảng ủy quân sự Trung ương, của Bộ trưởng Quốc phòng đã để kéo dài hoạt động phá hoại Đảng, phá hoại quân đội, phá hoại Nhà nước của những người lãnh đạo chỉ huy TC2 và có hình thức kỷ luật thích đáng nghiêm minh.

- Xin nhất trí đề nghị của Võ

Đại tướng về chấn chỉnh TC2: "Chấn chỉnh TC2 liên quan sâu sắc đến tình hình chung của toàn Đảng, không phải là vấn đề riêng của Bộ Quốc phòng, mà là vấn đề có liên quan đến thành bại của công tác xây dựng chính quyền Đảng, đến việc giải quyết những vấn đề tồn tại trong Đảng từ trước đến nay".

Không cho để TC2 tồn tại với quyền hạn quá rộng như Nghị định 96/CP đã cho phép TC2 phải trở về trực thuộc Bộ Tổng tham mưu như Cục 2 trước đây, chỉ tập trung vào nhiệm vụ tình báo quân đội. Gần đây, tôi có nhận thư của Thượng tướng Nam Khánh ngày 15/11/2004 gửi BCH TƯ, Bộ Chính trị, BBT, Đảng ủy quân sự Trung ương, Ủy ban Kiểm tra khóa 9... nói về Hội nghị Đảng ủy QSTƯ mở rộng ngày 24/8/2004. Đọc thư đ/c Nam Khánh tôi thấy hội nghị ĐUQTƯ mở rộng có những nhận định rất mới, làm tôi ngỡ ngàng như:

a) Thông qua báo cáo của TC2 nhận định âm mưu và ý đồ của Mỹ và các thế lực thù địch chống phá Việt Nam-Đông Dương từ nay đến ĐH10, trong đó nhấn mạnh: "Hiện nay trong Đảng có tình hình chống phá quân đội và tập trung mũi nhọn trước hết là chống phá TC2". Bộ trưởng Quốc phòng nhấn mạnh thêm "TC2 là người bảo vệ quân đội trung thành nhất, đánh TC2 là đánh quân đội, đánh vào chế độ".

b) Thông qua báo cáo của Bộ Quốc phòng có nội dung "hoạt động chống phá của chúng mang tính chất tổ chức chặt chẽ, phối hợp nhịp nhàng, bước đi rõ ràng, đầy uy tín một số lão thành cách mạng lên cao, sau đó sử dụng chính họ đánh vào quân đội".

Những kết luận trên đã thông qua Bộ Chính trị, BCHTƯ chưa... Căn cứ vào đầu mà nhận định "hiện nay trong Đảng có tình hình chống phá quân đội và tập trung mũi nhọn trước hết là chống phá TC2". Trong Đảng là những ai, họ đã tổ chức chống phá TC2, chống phá quân đội như thế nào, mà Đảng ủy QSTƯ và Bộ Quốc phòng kết luận: "Hoạt động

chống phá của chúng mang tính chất tổ chức chặt chẽ phối hợp nhịp nhàng, bước đi rõ ràng".

Căn cứ vào đầu mà có nhận định "dịch lời cuốn một số lão thành cách mạng đầy uy tín một số lão thành cách mạng lên cao, sau đó sử dụng chính họ đánh vào quân đội".

Số lão thành cách mạng đó là những ai, họ ở đâu?

Bộ Quốc phòng căn cứ vào đầu mà nói: "Thượng tướng Nam Khánh có liên hệ với các phần tử chống đối ở nước ngoài".

Nghị quyết ĐUQTƯ mở rộng ngày 24/8/2004 có phần tập trung đánh đòn nặng vào một số lão thành cách mạng, và tướng lĩnh có tâm huyết đã nhiều lần phân tích, phê phán những hoạt động phá hoại Đảng, phá hoại quân đội, phá hoại chế độ của những người lãnh đạo TC2, đề nghị BCHTƯ Đảng đưa họ ra khỏi Đảng, truy tố trước Tòa án quân sự và đề nghị chấn chỉnh TC2.

Đồng thời Nghị quyết nâng cao vị thế của những người lãnh đạo TC2, bảo vệ TC2, một tổ chức siêu Đảng, siêu Chính phủ.

Nghị quyết chưa được BCHTƯ thông qua mà đã tổ chức phổ biến đến các quân chủng, các quân khu, đến chỉ huy trưởng BCHQS tỉnh. Chủ tịch CCB tỉnh, Trưởng ban Tuyên giáo tỉnh là vô nguyên tắc.

Đề nghị Bộ Chính trị và BCHTƯ phải nghe, phải thảo luận dân chủ, thẳng thắn và có ý kiến về Nghị quyết hội nghị ĐUQTƯ mở rộng ngày 24/8/2004 và báo cáo của Bộ Quốc phòng. Nếu đúng thì các đồng chí công bố là đúng và chịu trách nhiệm trước toàn Đảng. Nếu chỗ nào sai thì phải sửa và chỉ phổ biến lại cho cán bộ cao cấp trong toàn quân, các Hội CCB, và Ban Tuyên giáo các tỉnh ủy (nơi đã được phổ biến Nghị quyết).

BCHTƯ phải có kết luận trách nhiệm của ĐUQTƯ và Bộ Quốc phòng về những điểm sai trong Nghị quyết, để Nghị quyết lọt ra nước ngoài (nếu có) và có hình thức kỷ luật nghiêm minh.

Cần tiếp

ACURA • DODGE • INFINITY • HONDA • TOYOTA • LEXUS • MERCEDES • BMW

GRAND MOTORS, Inc.
 NEW CAR & USED CAR SALES & LEASING & RENT-A-CAR
 8471 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844

Tổng Đại Lý Xe Hơi (Broker)
 chuyên Bán và Lease tất cả loại xe 2005-2006

CHÚ Ý! Lúc này quý khách muốn mua hoặc lease một chiếc xe mới (2005), (2006), quý khách cần nên biết về payment hàng tháng của quý khách là bao nhiêu! Vì chỉ cần trên dưới \$10 thì quý khách đã tiết kiệm được \$600 tiền mặt! Số tiền không phải là nhỏ đối với người thân của mình ở Việt Nam

Tại sao phải đến DEALER lớn để mua xe mất nhiều thời giờ mà lại mua mắc (\$!)
 Hãy đến GRAND MOTORS, Inc. một lần quý khách sẽ có được giá cả và tiền lời vừa ý và lease tất cả loại xe 2006 với giá Wholesale (giá gốc).

DU HỌC, NO CREDIT, BAD CREDIT, BANKRUPTCY OK!

CÓ NHIỀU XE CŨ ĐỂ QUÝ VỊ LỰA CHỌN

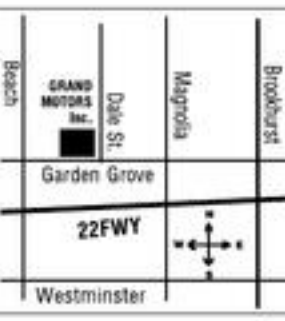
 2006 LEXUS ES330 MSRP: \$34,050 Residual: \$16,345 12,000 miles / year Total drive off: \$799.00 48 months closed end lease \$429	 2006 ACURA RSX MSRP: \$21,840 Residual: \$12,667.12 12,000 miles / year Total drive off: \$999. 36 months for lease. Closed end lease \$269	 2005 ACURA MDX MSRP: \$37,470 Residual: \$22,483.39 12,000 miles / year 36 Months for lease. Closed end lease. Total drive off: \$1,999 \$394
 2006 BMW 325i MSRP: \$32,345 Residual: \$13,261 12,000 miles / year Total drive off: \$3,999 60 months closed end lease \$349⁹⁹	 2006 HONDA RIDGELINE RT MSRP: \$28,215 Residual: \$17,493. 12,000 miles / year Total drive off: \$609.00 36 months closed end lease \$289	 2005 TOYOTA SIENNA LE MSRP: \$27,061 Residual: \$16,050 12,000 miles / year Total drive off: \$2,999 36 months closed end lease \$229⁹⁹

* All the above lease total drive off includes for first payment, DMV fees, bank fee, security dep.

ACURA • HONDA • LEXUS • MERCEDES • TOYOTA • NISSAN • MITSUBISHI • MAZDA
 • VOLVO • DODGE • FORD • CHEVY • GMC • JEEP • JAGUARS • ISUZU • SUZUKI...


TOMMYSON
 Cell: 714. 317-2424
 Vietnamese Dept. Sales Manager

CAR RENTAL
 Nhận Deposit
 điều kiện
 dễ dàng



BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà

Special Offer!!!

- No Contract Terms
- No Cancellation Fees
- No Monthly Minimum
- No Annual Fees
- No Batch Fees

*Free Supplies unlimited
 Warranty Services Available*

- * Head Office located in Los Angeles, CA
- * Process over 1 billion dollars in transactions per year
- * Payment Solution Provider since 1987

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.


 NURIT 2085


 HYPERCOM T7 PLUS


 OMNI 3200 SE


 PINPAD 1000 SE


Headquarter Office
 3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
 Los Angeles, CA 90010
 Tel: 213-365-1122
 www.e-bankcard.com

Westminster Office
 8361 Westminster Blvd # 300
 Westminster, CA 92683
 Tel: 714-901-1333
 www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
 Tham khảo miễn phí
 Toll Free: 866-352-1333
 Fax: 714-901-1414

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708

Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ

1% or 1.75%

ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P&I @ 30 yr	P&I @ 15 yr
\$250,000	Minimum Payment 1 \$804	Payment 2 \$1,070	Payment 3 \$1,363	Payment 4 \$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.

INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!

Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!

No income documentation program available!

Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

SOLD

Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**

SOLD

Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.

SOLD

Corpusus Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds. GOLF McFadden and Harbor! 15946 Robson Ct. VACANT! **\$459,000**



Countrywide HOME LOANS

MUA BÀN NHÀ VAY MƯỢN TIỀN REFINANCE

* Chúng tôi có nhiều chương trình dễ dàng cho Refinance, Equity Line of Credit & Mua Nhà Mới.

* Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.

- Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.

* Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender

- Có chương trình No Points, No Cost.

Làm Loan trên 50 tiểu bang.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp., and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when comparing to your current Lender. Privacy & Security.



CATHERINE CHAU LÊ

Home Loan Consultant

Office: 626-574-2614

Cell: 714-813-0810



TRƯỜNG DẠY CHIA BÀI PROFESSIONAL INSTITUTE OF GAMING

HURRY! HURRY! HURRY!

Kỷ niệm 8 năm thành lập

Poker

Reg. \$2,100

Now: \$1,599

cho 20 người đầu tiên

ĐẠI HẠ GIÁ

cho 20 người đầu tiên

Asian game

Reg. \$2,600

Now: \$2,299

cho 20 người đầu tiên

Bảo đảm sau khi tốt nghiệp có việc làm ngay.

- * Công việc nhẹ nhàng
- * Lương cao
- * Có bảo hiểm sức khỏe
- * Khóa học bắt đầu mỗi ngày

HAWAIIAN GARDENS CASINO
HOLLYWOOD PARK CASINO
CLUB CARIBE CASINO
HUSTLE CASINO
CRYSTAL PARK CASINO
COMMERCE CASINO
THE BICYCLE CASINO
NORMANDIE CASINO

L/L: Mr. Nicke (323) 578-5494 or (323) 728-8333
7250 Bandini Blvd., Suite 201 * Commerce, CA 90040
(Trường bên cạnh Commerce Casino)

LỚP CẤP TỐC LUYỆN THI REAL ESTATE LICENSE

KẾT QUẢ BẢO ĐẢM - Không đậu học lại miễn phí

Phụ trách: **NGUYỄN THẾ THÔNG**

* 1 lớp cho người đã có giấy báo thi và 1 lớp cho người đã học hết Principle, đã nộp đơn thi hay mới có giấy báo.

* Cấp tốc ôn kỹ bộ Principle và tích cực tập giải đáp thật nhiều các đề thi mới nhất.

* Tất cả các lớp đều có tài liệu học, câu hỏi thi, lời giải đáp và ngữ vựng dịch sang tiếng Việt cho người kém Anh Ngữ

HỌC MỖI TUẦN 3 BUỔI

Giới Thiệu Chỗ Làm.

Kiểm Tiền Ngay.

GIỜ LÀM VIỆC:

Mon - Fri: 1PM - 5PM

Sat.-Sun.: 9:30AM - 3PM

Ghi tên, hỏi chi tiết:

(714) 775-1909 / (626) 282-2244

15751 Brookhurst St. # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
(Giữa MC Fadden và Edinger)

Sea Gull Travel

I believe I can fly...

Lake Tahoe 3 Ngày
Monterey Bay 17 Miles/San Francisco/Napa Valley/
Reno/Sequoia/Sacramento
9/10,17,24 10/8,15,22,29
11/5,12,19,24 12/3,10,17,24,31

Lake Powell 3 Ngày
Zion / Bryce Canyon / Petrified Forest / Sedona2
11/24 12/24,31

West Coast Classical
A. 3 ngày San Francisco, Yosemite
*Mua 2 tầng 1 \$110/ \$75
B. 3 ngày Grand Canyon, Las Vegas
*Mua 2 tầng 1 \$100/ \$75
C. 2 ngày Mexico
*Mua 2 tầng 1 \$85/ \$65
D. 1 ngày Disneyland, Universal, Sea World, Los Angeles.
Khởi hành mỗi ngày, bắt đầu từ \$50

Viejas Casino

Khởi hành mỗi ngày không tính tiền

KHỞI HÀNH MỖI NGÀY

BUS SCHEDULE

PICK UP	BUS-1	BUS-2
CHINA TOWN	6:20AM	
HONG KONG MARKET (Monterey Park)	6:40AM	10:30AM
KEE WAH BAKERY (San Gabriel)	6:50AM	10:40AM
SUPERSTORE (San Gabriel)	7:00AM	10:45AM
HONGKONG PLAZA (Rowland Heights)	7:20AM	11:15AM

PICK UP	BUS A	BUS C	BUS D
V&W BOOKSTORE CERRITOS	6:00AM	10:20AM	
CORNER OF MORAN AND 5TH ST WESTMINSTER	7:00AM	11:10AM	6:00PM
99 RANCH MARKET IRVINE	7:30AM	11:45AM	

Tiền May Mắn lên đến \$70

Tin đặc biệt: Từ ngày 1/10 sẽ pick up điểm San Diego

ĐIỂM PICK UP SAN DIEGO	Buổi sáng - VA (714) 713-1889	Buổi chiều - VC (714) 713-1397
99 RANCH MARKET (Đổi điểm) 7330 Clairemont Mesa Blvd. San Diego, CA 92111	8:45AM	1:00PM
VIỆN ĐÔNG MARKET 6935 Linda Vista Rd., San Diego, CA 92111	9:00AM	1:15PM

Lái xe 40 phút, chỉ ngừng 4 tiếng
Tiền tặng cao, phục vụ tốt
WE OFFER THE BEST VALUE RATE AND SERVICE ON CRUISES AND AIR TICKETS

Little Saigon
9211 W. Bolsa Ave.
Westminster, CA 92683
Tel: 714-899-3061

Asia Highlight
• China Wonder 12 days \$1799/\$1399 up
• Taiwan Tradition 6 days \$959/\$799 up
• Japan Scenic 5/7 days \$899/\$1199 up
• Singapore Malaysia Thailand Hongkong 10/12 days \$1199/\$1499 up
• Korea, Hongkong 6/8 days \$999/\$1199 up

San Gabriel
529 E. Valley Blvd. #238
San Gabriel, CA 91776
Tel: 626-288-3857

Rowland Heights
727 Fullerton Rd. (Yes Plaza)
Rowland Hts., CA 91748
Tel: 626-820-0322

BUENA PARK HONDA

6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

Great Service • Huge Inventory • Best Price

Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO XE 2006

ACCORD Sedan 06
Tự động, AC, CD
\$17,688

RIDGELINE RTS 06
Tự động, 4 Wheels Drive
\$28,000

ELEMENT 06
(In Stock)

PILOT LX 06
Tự động, AC, 2 Wheels Drive
\$24,888

CIVIC COUPE 06
(In Stock)

ACCORD COUPE 06
(In Stock)

CRV-LX 06
2 Wheels drive, tự động, AC, CD
\$19,408

CIVIC SEDAN 06
(In Stock)

ODYSSEY 06
(In Stock)

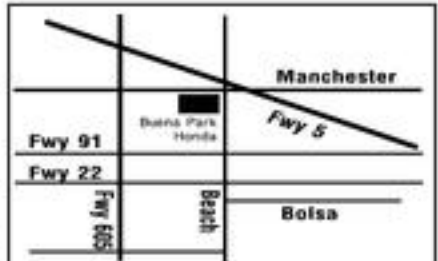
Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda. Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.

EMPLOYEE'S PRICING



KEVIN TSE

Fleet Manager
(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chiuchou)



Cell: 714-469-8836

QUẢNG CÁO HỮU HIỆU KHẮP NƯỚC BÁO XUÂN NGƯỜI VIỆT 2006



Quý khách muốn
đăng quảng cáo, xin gọi:

MINH PHÚ (714) 273-8869

THẨM VÕ (714) 892-9414 Ext:117

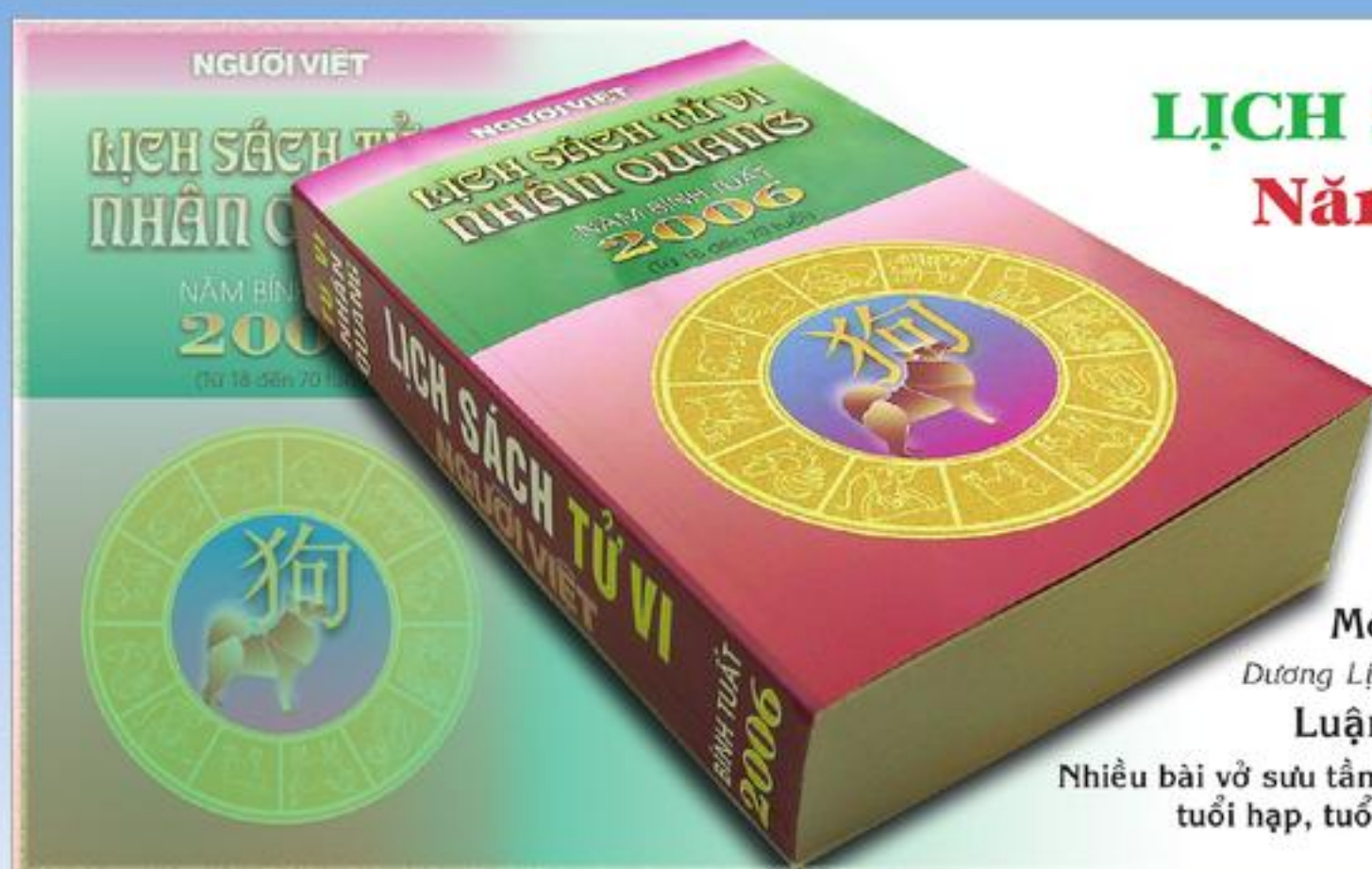
ANH VU (714) 420-3077

KIM HỒNG (714) 892-9414 Ext:106

TIẾN TRẦN (714) 791-6447

MỸ LINH (714) 251-3271

Quà tặng ý nghĩa nhất năm nay!



LỊCH SÁCH TỬ VI Năm Bình Tuất 2006

Đã có bán tại các nhà sách
và tại Tòa Soạn nhật báo

NGƯỜI VIỆT

Giá \$20

Một quyển lịch 365 ngày

Dương Lịch, Âm Lịch, Ngày Giờ Tốt Xấu

Luận Đoán Tử Vi Trọn Năm

Nhiều bài vở sâu sắc hữu ích về tử vi, tướng pháp,
tuổi hợp, tuổi khắc, sao hạn, xuất hành v.v.

Cựu SVSQ Thủ Đức họp mặt: Nửa thế kỷ, những "mái tóc hoa râm" nhớ về trường mẹ

NGUYỄN NGỌC CHẤN/NV

WESTMINSTER, California - "Đã hơn nửa thế kỷ, kể từ ngày trường Bộ Binh Thủ Đức được thành lập. Mỗi khi nhắc lại, chân chúng ta nghe những hồi nhớ về kỷ niệm trong thời gian thụ huấn tại quân trường mẹ, thế mà nay đã 54 năm rồi." Lời chào mừng của cựu sinh viên sĩ quan Nguyễn Hữu Thắng đưa hơn 300 đồng môn và thân hữu trở về thời trai tráng, các mái đầu xanh xếp bút nghiên theo việc đao binh, và giờ đây, họp lại tất cả đã trở thành những mái tóc hoa râm "con đàn cháu đống."

Hội Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Nam California tuy đông đảo so với các miền khác nhưng lại được thành lập trẻ nhất. Từ ngày được một số các khóa sinh tiên nhiệm sáng lập, các bạn trẻ, nhập ngũ sau này đứng ra gánh vác hội rất chu đáo.

Mỗi năm đều có những buổi họp mặt rất đông đủ và tổ chức lễ nghi khá trình trọng. Hội Thủ Đức Nam California còn nghĩ xa hơn là thành lập đoàn thanh thiếu niên "Cư-An-Tư-Nguy," đó là khẩu hiệu nằm lòng của mỗi sinh viên sĩ quan đã đi qua ngọn đồi Tầng Nhon Phú.

Buổi họp mặt ngày 23 Tháng Mười, 2005, tại Little Saigon còn mang đến niềm xúc động cho mọi người tham dự, đó là, ban tổ chức mời cựu sinh viên sĩ quan Lê Thúc Yến

tiếp trang B2

Lễ nghi chào quốc kỳ đã diễn ra trang trọng trong buổi họp mặt của Hội Thủ Đức Nam California tổ chức tại Little Saigon ngày 23 Tháng Mười, 2005. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn)



Chuẩn bị Đại Hội Thanh Niên Sinh Viên Thế Giới kỳ IV tại Úc



Quang cảnh đêm gây quỹ cho Đại Hội Thanh Niên Sinh Viên thế giới kỳ IV tại nhà hàng Paracel Seafood. (Hình: Nguyễn Huy)

Tuổi Trẻ Lên Đường gây quỹ lên đường

NGUYỄN HUY/NV

WESTMINSTER (NV) - Tối hôm Chủ Nhật 23 Tháng Mười vừa qua, tại nhà hàng Paracel Seafood, các bạn trẻ trong nhiều tổ chức trẻ tại Nam California đã tổ chức một bữa cơm gây quỹ cho phái đoàn Nam California đi tham dự Đại Hội Thanh Niên Sinh Viên Thế Giới kỳ IV được tổ chức tại Úc Châu do Mạng Lưới Tuổi Trẻ Lên Đường phụ trách. Yến Khanh, một thành viên trong buổi cơm gây quỹ này cho biết: "Phái đoàn dự trù tham dự đại hội là 70 anh chị em. Chỉ riêng tiền vé đến Úc cũng phải mất gần 20 ngàn Mỹ kim. Bữa cơm gây quỹ này thực ra là để hỗ trợ tinh thần cho phái đoàn nhiều hơn là mong có được số tiền trên. Tuy nhiên các thành viên của phái đoàn cũng đã dự trù đến trường hợp này."

Nói với báo Người Việt về mục đích của Đại Hội Thanh Niên Sinh Viên Thế Giới, anh Phan Đình

Quốc, trưởng ban tổ chức kỳ III tại Nam California vào năm 2003, cho biết: "Kể từ đại hội I, tuổi trẻ Việt Nam trên khắp thế giới đã nhiệt liệt tham gia, ủng hộ. Qua ba lần đại hội, 2 năm một lần, một sợi dây liên kết chắc chắn trong giới trẻ Việt Nam ở hải ngoại đã hình thành. Cũng qua các đại hội này, tuổi trẻ Việt Nam thấy được những trách nhiệm của mình với đất nước và dân tộc nên đã cùng nhau cố gắng định hình ra được những chương trình hành động chung, đáp ứng những đòi hỏi thực tế trước tình hình của đất nước và dân tộc."

Đại Hội Thanh Niên Sinh Viên Thế Giới được Mạng Lưới Tuổi Trẻ lên Đường xướng xuất và tổ chức lần đầu tiên vào năm 1999 tại Úc Châu. Thanh niên sinh viên Việt Nam từ 16 quốc gia tự do trên thế giới đã kéo về tham dự trong ba ngày qua những sinh hoạt hội thảo về đất nước, về dân tộc, về những nỗ lực tham gia đóng góp vào công cuộc xây dựng dân chủ và tự do trên quê hương. Mỗi tình liên kết và đồng nhất hành động đã mau chóng hình thành được từ đó để vào năm 2001 đại hội lần thứ hai đã diễn ra tại Pháp Quốc với số các đơn vị tuổi trẻ tham dự nhiều hơn. Cho đến đại hội III diễn ra ở Nam California thì đã có trên 100 đơn vị tuổi trẻ với hơn ba trăm thành viên về tham dự trong suốt ba ngày. Cuộc họp báo kết thúc đại hội diễn ra tại nhật báo Người Việt đã được hầu hết giới truyền thông Việt ngữ tại California hỗ trợ và ca tụng sự "lên đường" của tuổi trẻ hải ngoại Việt Nam. Khẩu hiệu "Không còn suy nghĩ nữa mà hành động" trong đại hội này đã hướng tuổi trẻ Việt Nam lên tiếng đòi hỏi tự do, nhân quyền cho người dân Việt kiều sống dưới chế độ độc tài không ngớt lên án về tình trạng nhân quyền ở Việt Nam nhất là các chương trình được gọi là 'xuất khẩu lao động', buôn bán trẻ em và phụ nữ dưới danh nghĩa "môi giới", "cô dâu Việt Nam"...

Trở lại về câu hỏi lần I họp ở Úc, lần II ở Pháp, lần III ở California, lần IV lại ở Úc thì lần V có thể là ở Việt Nam, cho dù là Cộng Sản còn đang nắm

tiếp trang B6



Sinh hoạt Cộng đồng

Trung Tâm Y Tế An Bình điều trị miễn phí

Ngày giờ: Từ Thứ Ba đến Thứ Bảy, mỗi ngày từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Chủ Nhật từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Sáng Thứ Sáu có điều trị đau nhức (Chiro). Thứ Bảy dạy khí công từ 8 đến 9 giờ sáng.
Địa điểm: Trung Tâm Y Tế An Bình, 9302 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683
Liên lạc: 714-891-2337.

Chiến dịch "Áo Ấm Tình Thương"

giúp trẻ em nạn nhân Katrina & Rita

Ngày giờ: Từ Thứ Tư 12 Tháng Mười đến Thứ Năm 27 Tháng Mười, 2005

Vùng Nam California, xin mang áo đến 9251 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683

Văn phòng mở cửa từ 9AM đến 6PM mỗi ngày.

Liên lạc: Khanh Nguyễn 714-883-5383.

Nhằm quyên góp 2,000 áo ấm, loại dày, còn mới, đủ mọi kích cỡ, dành cho trẻ từ lớp mẫu giáo đến lớp 8. Tặng phẩm sẽ được trao tận tay trẻ em tại Bolco và Bayou La Batre trước ngày Halloween. Chiến dịch do Renew Hope Project tổ chức.

Diễn giảng về "Bí Mật Sự Tha Thứ Tội Lỗi và Sự Tái Sinh"

Ngày giờ: Thứ Hai 24 Tháng Mười đến Thứ Năm 27 tháng Mười, 2005. Lúc 7:00PM.

Địa điểm: Vietnamese Christian Fellowship (Nhà thờ Tròn) 8500 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683

Nhóm truyền giảng Tin Lành diễn giảng về "Bí Mật Sự Tha Thứ Tội Lỗi và Sự Tái Sinh"

Diễn giả: Giáo sư Lee Dong Ok.

Liên lạc: 714-530-7733, 714-728-3981.

Hội Chợ Y Tế Cộng Đồng

Ngày giờ: 25 Tháng Mười 2005, từ 9AM đến 1PM

Địa điểm: Trung Tâm Cộng Đồng Đa Văn Hóa St. Anselm's, 13091 Gateway Street, Garden Grove, CA 92644

Khách tham dự sẽ được thủ dưỡng, thủ di ứng, đo huyết áp, vật lý trị liệu, thủ lao, thủ tạo mô, tay/linh ung thư ruột già, nha khoa tổng quát, khám mắt, đo dung lượng của phổi, đo lượng sắt trong máu, thủ viêm gan B/C.

Bảo trợ: Trung Tâm Y Tế Nhân Hòa, Gilead Sciences Inc, Universal Care, BS Roger Linh Nguyễn, BS Nguyễn Trần Hoàng, BS Phùng Hữu Chí, Sở Y Tế Quận Cam, Trung Tâm Nhân Khoa United, Trung Tâm Y Tế Western Anaheim, trường thêm Mỹ Advance.

Liên lạc: Ông Di Lý, ông Peter Hạnh Nguyễn hoặc cô Tammy Lê ở số điện thoại (714) 537-0608

Ra mắt tác phẩm "Một Cảnh Mai" của Võ Đình

Ngày giờ: 6 giờ 30 tối Thứ Sáu, 28 Tháng Mười, 2005

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683

Đem ra mắt tác phẩm "Một Cảnh Mai" được tổ chức cùng dịp kỷ niệm 40 năm nhà xuất bản An Tiêm.

Tác phẩm "Một Cảnh Mai" là một trong các tác phẩm được in do đang vì sự quên đời đột ngột của ông Thanh Tuệ, giám đốc An

tiếp trang B2

PACIFIC INSURANCE

10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)

www.pacificautoinsurance.com

• BẢO HIỂM XE
• NHÀ
• THƯƠNG MẠI
Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

LUẬT SƯ KIỀU DIỄM NGUYỄN

LUẬT SƯ HINH SỰ TÔN CHÍ NGUYỄN

CHUYÊN BIÊN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT

TAI NẠN THƯỜNG TÍCH, XE CỘ

LUẬT PHÁ SẴN

LY DI RẺ NHẤT - LỖ \$295 !!

KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333

4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: 1. 888. USA-LUAT

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

TỪ \$100 ĐẾN \$25,000
TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CÓ CREDIT KHÔNG SAO!

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe

Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!

PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương

Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ
TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.



DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY (714) 535-9388 LOS ANGELES (866) 507-LOAN SAN GABRIEL VALLEY (626) 274-9537

Nhiều Chương Trình Dễ Dàng - Lệ Phí Hạ - Phân Lãi Thấp



PACIFIC MORTGAGE & REALTY

1631 N Bristol St. Ste B-10, Santa Ana CA 92706.

Commercial - Construction - Residential - Wholesale & Retail



Charlie L. Ngo, MBA
Broker/ Branch Manager
ezquality@yahoo.com

SPECIALIZE IN

- Commercial
- Multi-Family LOANS
- Apartment
- Construction

Commercial Loan
APR Only 5.60% !!!

Rate subject to change without



- Full Service Listing Chỉ Có 1% (Offer End 10/31/2005)
- Mua Bán Nhà, Đầu Tư Apt, Commercials & Land
- Mượn Ng Nihil Hoặc Lấy Tiền ra (HELOC)
- 100% Financing Mà Không Phải Trả PMI
- Có Chương Trình Interest Only cho Jumbo Loan
- Không Cần Income Tax Hoặc W-2
- Không Cần Chứng Minh Tiền Bạc, Việc Làm
- Bad Credit, Điểm FICO Thấp - 500 - OK
- Chọn 4 Cách Trả Tiền Nhà - Để Dành Vốn Đầu Tư
- Có Chương Trình Kết Hợp Option ARM / 2nd Loan
- Thủ Tục Hoàn Tất Nhanh Chóng, Dễ Dàng

Real Estate Licensing/ Cram Course \$195

Xin Gọi Tham Khảo Miễn Phí

714-835-5895

714-265-7726



Gas Station 76 & Food Mart
Vùng Pomona, 30 min. from
Santa Ana. Net inc. \$7000/mo
\$1,400,000

NEW LISTING

Spectacular Belmont Height
Duplex, 5 bed; 4 bath w/2
garages. Walks to lagoon,
beach, park and school.
Plus totally remodeled 2 bed,
1 bath, 1 garage apt can be
rented for \$2,100.
Ideal Home & Investment.
\$1,475,000



Kỳ 269

27

Chiến đấu bò đứng trên tảng đá cao, chàng phải chia tay vợ từ đây, nếu muốn con chàng tồn tại. Chiến đấu lòng nhưng làm sao được, có phải cuộc chia tay này là cuộc chia tay vĩnh viễn hay không, Chiến hy sinh tất cả cho nàng trở về làm người lương thiện, mà người lương thiện phải có tiền, nếu không có tiền thì không được gọi là người lương thiện, đi đến đâu cũng kém thớt. Chiến đấu bò sống trong

gia đình của chàng, chàng biết bố mẹ chàng vừa có thể lẫn có tiền, cái điều đó hỗ trợ cho nhau cho dù bố mẹ chàng có làm ăn bất chính cũng vẫn được coi là người lương thiện. Chiến đã quá chán lối sống của cha mẹ mình, không khác nào lối sống của kẻ bất nhân bạc ác, mà vẫn nó mồm chửi bới bất nhân bạc ác, một xã hội thối ruồng mà chỉ chửi kẻ khác thối hơn mình, còn mình chàng có tội tình gì hết, mình là kẻ trong sạch hoàn toàn. Chiến chán ngấy những kẻ có quyền có chức, bao che cho các phần tử như Bố Già, kẻ có ăn có học, có quyền có thể bị bọn con đồ sai phái, chỉ cần tí quyền lợi thôi hoặc chút quà biếu, đã lấy làm hí hửng, còn những vụ hợp tác làm ăn của họ nữa với những tay giang hồ chuyên nghiệp làm những hắc điếm. Thôi không thêm nghĩ đến nữa hãy nhìn theo bóng vợ và các anh em đi theo cùng thấy họ có an toàn không, nàng đã có thai được ba bốn tháng gì đó. Cửa hàng trên này đã sang tay cho chủ mới lấy một số vàng cũng khá khá, Nhưng Chiến thấy vẫn chưa đủ cho tương lai mẹ con nàng. Chiến đấu bò bảo vợ khâu hai cái túi thật chắc đeo thắt lên cổ, thông vào trong áo, chàng giằng thử, không thể giựt

đứt được, chàng mới yên tâm. Chàng chia đôi số vàng chàng có vào hai túi, đó là công lao chàng bảo vệ bài vàng được trả công hậu hĩnh từ cả năm nay.

Một phần anh chia cho cô Hoàng để nuôi em Tể nên người, một túi này của em, anh cho để nuôi con của chúng ta.

Cả hai người đàn bà cùng khóc, cô Hoàng cũng ôm lấy Hoàng:

Tôi không ngờ trên đời này có người bố như ông Tể lại sinh ra được đứa con như chú Chiến, chú đã làm tất cả những gì cho thay bố chú, và lo cho nhiều người khác, trong đó có tôi, có thằng cu này, Nói thật với chú nhé, tôi nhận ra Chú là con ông Tể từ ngày đầu kia, chú mang danh là một tay ăn cướp, lúc đó tôi rất sợ chú.

Cô thấy tôi đã làm gì có chưa.

Không, chú chẳng làm gì hết và hết sức cứu giúp tôi tới lúc này. Ông lấy tôi biết lấy gì trả được.

Chính tôi phải nói thế, tôi làm gì xóa bỏ được tội lỗi cho cha tôi, dù bây giờ cha tôi không còn nhận tôi là con nữa rồi, một danh gia vọng tộc như vậy lại có thằng con đi làm ăn cướp, bố mẹ tôi đang gặp điều vô phúc đó.

Tai họ nghĩ vậy, nhưng không phải như vậy đâu.

Cô Hoàng nói theo giọng người miền Nam, nói vậy mà không phải vậy. Chiều hôm qua thằng cu Tể vẫn còn ở tuổi trẻ con, được anh xúc lức Nguyễn văn Đang, người tạc con chim đại bàng tặng vợ chồng Chiến trong ngày cưới, tôi để gọt cái đầu của thằng bé cho đỡ bù xù, trông cu cậu tươi tỉnh hẳn lên, đặc biệt trên này có rất nhiều dân xúc lức, nhưng Tể chỉ thân với anh này, hai người rủ rừ rừ đủ thứ chuyện mà không ai biết là chuyện gì.

Sáng hôm nay thằng Tể bày ra một đồng đồ chơi bằng đá toàn là những con vật, con trâu, con bò, hay những con vật khác mà nó chưa từng nhìn thấy ở đây. Chiến đấu bò lại phải giải thích cho đứa em nghe, cái đầu nó hớt coi ngộ nghĩnh quá, Chiến ôm lấy cái đầu nó nhớ như hồi nào còn ở nhà, mỗi lần được hớt tóc là chạy nhằng nhịt, la lối om xòm trong cái sân rộng. Nếu bố mẹ Chiến không nuông chiều Chiến và biết giáo dục, chắc chắn Chiến không như bây giờ. Chiến nhớ khi bố mẹ anh không còn sống với nhau nữa, Chiến được mẹ tặng lên tận mây xanh với những ông bạn, bà bạn.

Chiến đấu bò hôn lên cái đầu của Tể:

Xuống đến dưới đó em phải coi mẹ, coi em bé nhé.

Em nào đâu?

Còn tiếp

Địa Phương

Sinh hoạt Cộng đồng

Tiếp trang B1

Triển lãm nhiếp ảnh của Debbie Nguyen & Martha Vilcox
Ngày giờ: Từ 29 Tháng Mười đến 5 Tháng Mười Một
Địa điểm: Song Lang Studio, 14879 Dillow Street, Westminster, CA 92683
Tiếp tân nhân lễ khai mạc: Thứ Bảy 29 Tháng Mười từ 7:00PM đến 11:00PM
Liên lạc: 714-791-2434, art_photo4@yahoo.com

Ra mắt sách "Kính Thánh và Con Đường Hạnh Phúc"
Ngày giờ: 9 giờ 30 sáng, Chủ Nhật 30 Tháng Mười, 2005
Địa điểm: Trung Tâm Công Giáo Việt Nam, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana, CA 92703
Tác giả: Tiến sĩ Trần Công Tiến.

Nói chuyện về "Thủ tục xin trợ cấp gia cư - Housing"
Ngày giờ: Chủ Nhật 30 Tháng Mười, 2005 từ 2:00PM đến 5:00PM
Địa điểm: Viện Việt Học, 15355 Brookhurst Street, Suite 222, Westminster, CA 92683
Đặc biệt trong cuộc hội thảo này sẽ có Cơ Quan Trợ Cấp Gia Cư (Housing) phối hợp cùng Sở Xã Hội Quận Cam nói chuyện và giải đáp các thắc mắc về: "Thủ tục xin trợ cấp gia cư housing", "Bước đầu hội nhập đời sống Mỹ".
Đặc biệt sẽ có mẫu đơn Housing phát cho đồng bào đủ điều kiện.
Liên lạc: 714-775-2050.
Tổ chức: Saint Anselm's, Catholic Charities, The Cambodian Family.

Trình diễn piano "Halloween Special Recital" của Little Chopin Piano School
Ngày giờ: Chủ Nhật 30 Tháng Mười, 2005, vào lúc 6:00PM
Địa điểm: Phòng sinh hoạt báo Người Việt, 14772 Moran Street, Westminster, CA 92682
Các em học sinh của Little Chopin Piano School đã từng đoạt nhiều giải nhất nhiều lần từ năm 1996 đến 2005.
Vào cửa miễn phí.
Liên lạc: 714-636-0836

Đêm nhạc Mai Lệ Huyền và Tuấn Châu
Ngày giờ: 9 giờ tối Thứ Sáu, 4 Tháng Mười Một, 2005
Địa điểm: Vở trường Majestic, 18582 Beach Blvd., Huntington Beach, CA
Chủ đề: Mai Lệ Huyền, Tuấn Châu 100 phần 100.
Góp mặt: Thanh Lan, Phương Hồng Quế, Thiên Trang, Diễm Liên, Hoàng Nam...

Góp mặt đặc biệt: Ninh Cát Loan Châu Về bán trước tại Tú Quỳnh, Bích Thu Vãn, Melody Flowers.
Giá \$25 (mua trước), thêm \$10 (mua tại cửa).

Thông báo sinh hoạt của thầy Hằng Trưởng và hội CSS
Thầy Hằng Trưởng thuyết giảng: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một và 3 Tháng Mười Hai từ 7:00pm-10:00pm
Địa điểm: Nhật báo Viễn Đông, 14891 Moran Street, Westminster, CA 92683
Các lớp thiện tập:
Thiền Sơ Cấp: Thứ Bảy 22 Tháng Mười, từ 6:00am-1pm, do thầy Hằng Trưởng hướng dẫn
Địa điểm: ITC Khai Tâm, 12135 Brookhurst Street, #A, Garden Grove
Thiền Trung Cấp: Khóa Tutai Camp Cedar Falls: 10-13 Tháng Mười Một, tại 39850 State Hwy #38, Angelus Oaks, CA 92305
Liên lạc: 714-265-5710, 714-531-2773
Trại phí \$80, \$50 chuyên chở xe bus.
Ghi danh: ITC Khai Tâm, 12135 Brookhurst Street, #A, Garden Grove
Các lớp dưỡng sinh & taichi tổng hợp:
Lớp Dư Bi: Thứ Hai & Thứ Tư tại nhật báo Viễn Đông. Nhận học viên mỗi tuần.
Lớp Taichi nói tiếng Trung Hoa (Quan Thoại): Thứ Tư 19 Tháng Mười Một, từ 8:30-11:00am, tại ITC Khai Tâm
Lớp thể dục dưỡng sinh cao niên: Chủ Nhật 30 Tháng Mười và mỗi Chủ Nhật kế tiếp: 8am-10am, tại Mile Square Park, góc Warner và Euclid.
Lớp taichi & khí công với thầy Hằng Đức: Chủ Nhật mỗi tuần 8:30am-10:30am tại ITC Khai Tâm
Liên lạc: CSS - Hội Từ Bi Phụng Sự, www.hoanghiengphapvang.org 714-531-2773 và 562-335-8016

Pháp Hội Diệu Pháp Liên Hoa tại chùa Phật Tổ
Ngày giờ: 3 ngày 4, 5, 6 Tháng Mười Một năm 2005
Địa điểm: Chùa Phật Tổ, 905 Orange Avenue, Long Beach, CA 90813
Được hướng dẫn bởi pháp sư Nhật Hy, từ 8AM đến 5PM mỗi ngày.
Liên lạc: 562-599-5100

Buổi Pháp Thoại do thiền sư Thích Tịnh Từ thuyết giảng
Ngày giờ: Thứ Sáu 4 Tháng Mười Một, 2005, từ 6:30PM đến 9:30PM
Địa điểm: Niệm Phật Đường Ngọc Sảng, 9012 Ingram Avenue, Garden Grove, CA 92844.
Liên lạc: 714-897-4350
Gia Đình Thiện Sinh Sôi Nắng tổ chức

Buổi Pháp Thoại do thiền sư Thích Tịnh Từ thuyết giảng
Ngày giờ: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một, năm 2005, từ 6:30PM đến 9:30PM
Địa điểm: Chùa A Di Đà, 14042 Swan Street, Westminster, CA 92683.
Điện thoại: 714-890-0628.
Liên lạc: 714-323-7762 714-791-3515.
Gia Đình Thiện Sinh Sôi Nắng tổ chức

Ra mắt CD Hoài Vọng và tập thơ Dòng Thơ Vương của Giảng Kiều
Ngày giờ: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một, 2005 vào lúc 4:00PM
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14772 Moran Street, Westminster,

CA 92683
Vào cửa từ do
Liên lạc: Hồng Lan 714-901-7231.

Sinh hoạt thiện quán do thiền sư Thích Tịnh Từ thuyết giảng
Ngày giờ: Chủ Nhật 6 Tháng Mười Một, 2005, từ 9:00AM đến 4:00PM
Địa điểm: Phòng hội Summer Set Mobil Estate, 9200 Westminster, CA 92683
Chương trình: Ngồi thiền, pháp thoại, thiền hành, ăn cơm chánh niệm, pháp đàm.
Liên lạc: 714-323-7762 714-791-3515.
Gia Đình Thiện Sinh Sôi Nắng tổ chức

Tiệc gây quỹ giúp trẻ em bất hạnh và tàn tật tại Đồng Nam Á
Ngày giờ: Chủ Nhật 6 Tháng Mười Một, 2005, vào lúc 5:00PM
Địa điểm: Jasmine Seafood Restaurant, 4690 Convoy Street, San Diego, CA 92111.
Voi sự góp mặt của các tài năng trẻ tại San Diego
Bán đấu giá đồ mỹ nghệ, kỷ vật có chủ ký của tài tử Lucille Ball "I Love Lucy", cây đàn điện của Paul McCartney, thẻ ghi điểm của Tiger Wood, trái banh baseball của Ted Williams.
Giải thưởng rút số và những tiết mục hấp dẫn
Giá vé: \$60
Liên lạc: 858-361-4210 hoặc 619-297-7575 hoặc Reserve Online at www.ahac.org.

Triển lãm hội họa-nhiếp ảnh Nguyễn Tường Quý, Lê Lâm, Phạm Thanh Bình
Ngày giờ: Từ Thứ Bảy 12 Tháng Mười Một, 2005, đến Thứ Sáu 18 Tháng Mười Một, 2005, từ 10:00am đến 4:00pm mỗi ngày
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Lê Đình Diêu, Nhật Báo Người Việt, số 14772 Moran Street, Westminster, CA 92683
Được sự bảo trợ của: Nhật Báo Người Việt, Báo Văn Hóa, Báo Mai, Báo Trẻ, Báo Quân Văn, Đan Chi Gallery

Thuyết trình và hội thảo về đề tài "Họ Hồng Bàng và dấu tích trong dân gian"
Ngày giờ: Chủ Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005, từ 2:00pm đến 5:00pm
Địa điểm: Phòng hội Viên Việt-Học, 15355 Brookhurst Street, Ste 222, Westminster, CA 92683
Điện thoại: 714-775-2050
Điền giá: Giáo sư Trần Lam Giang

Quy Từ Thiện tương trình 2 năm hoạt động
Ngày giờ: Chủ Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005, lúc 5:00pm
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Lê Đình Diêu, Nhật Báo Người Việt
Liên lạc: Phó Tế Vũ Thành An 503-267-6053, Văn Đen Nguyễn Dũng Tiến: 323-640-1737, Hồng Văn: 714-305-7644
Giới thiệu Tu Hội Đồi Gia Đình Thánh Teresa.
P.O. Box 13237
Portland, OR 97213.

Ra mắt tiểu luận "Đời sống gần trong xa hội xa" của Phạm Thị Quang Ninh
Ngày giờ: Chủ Nhật 20 Tháng Mười Một, 2005, từ 2:00pm-5:00pm
Địa điểm: Little Saigon Radio, 15781 Brookhurst Street, Suite 101, Westminster, California 92683.
Liên lạc: Phạm Thị Quang Ninh 805-498-

Cựu SVSQ Thủ Đức họp mặt: Nửa thế kỷ, những "mái tóc hoa râm" nhớ về trường mẹ

Tiếp trang B1

khóa 1/74, vừa từ Philippines sang định cư tại Hoa Kỳ.

Sau một năm tù cải tạo, gia đình ông Yến di vượt biển tới Phi Luật Tân năm, 1989. Gia đình ông bị rớt thanh lọc phải nằm lại Phi suốt 16 năm. Ông phải buôn thuốc bán bưng trên đất Phi suốt thời gian này vừa nuôi gia đình tại Phi vừa gửi tiền về nuôi những người con còn kẹt ở Việt Nam.

Mãi đến 1999 vợ con ông thỉnh thoảng mới được sang Phi thăm chồng. Đến Tháng Chín năm nay, 2005, gia đình ông Yến mới đặt chân đến Mỹ mà vẫn còn kẹt lại hai con ở Phi, hai con ở Việt Nam.

Nói với Người Việt, ông Yến cho biết nguyện vọng của ông là "mau sớm đoàn tụ với mọi người con trong gia đình." Về nhu cầu, ông Yến cho biết: "Rất cần sự hướng dẫn của đồng hương về đời sống tại Hoa Kỳ, tôi đang

học nghề thợ tiện và cần được đồng hương giúp đỡ tinh thần trong giai đoạn mới mẻ này."

Trong bữa tiệc họp mặt có nhiều khóa của từng giai đoạn khác nhau. ông Nguyễn Anh Nhựt, nhập ngũ ngày 2 Tháng Mười, 1951, tại ngũ liên tục cho đến ngày 30 Tháng Tư năm 1975.

Cũng có sinh viên sĩ quan Phạm Tùng thuộc khóa 1/75, nhập ngũ Tháng Giêng, 1975 khi quân trường dời lên Long Thành. Đến Tháng Ba 1975 trường dọn trở lại đối Tăng Nhơn Phú Thủ Đức và đến cuối Tháng Tư thì xuất ngũ khi còn là sinh viên sĩ quan. Tỉnh huynh đệ chi binh

cũng thể hiện bằng cách, niên trưởng Nguyễn Hoài, tự Tony Hoài, chủ nhân Golden Trophy, khóa 7 Thủ Đức, cảm thông với tình cảnh của ông Lê Thúc Yến đã tặng ông Yến \$100 và hứa sẽ giúp ông tìm việc làm.

Đại diện khóa 10 cũng tặng ông Yến một số hiện kim. Khi nhận quà lưu niệm từ vị cao niên Nguyễn Anh Nhựt, ông Lê Thúc Yến không cảm được nước mắt tâm sự: "Đây mới thật là tình huynh đệ chi binh."

Sau đó là phần văn nghệ với nhiều tiết mục trình diễn của đội Thanh Thiểu Niên Cư An Tư Ngụy và các ca nghệ sĩ chuyên nghiệp.



Ông Tony Hoài (khóa 7 sĩ quan Thủ Đức) tặng ông Lê Thúc Yến (khóa 1/74) một số hiện kim khi ông Yến vừa đến Hoa Kỳ sau 16 năm kẹt ở Philippines. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn)

MOTOROLA V8
1 year warranty

\$39.99
\$39.99 plus, 600 whenever minutes, (r) unlimited night, weekend, U.S. roaming, U.S. long distance

OC Wireless
cạnh Future Financial Club Can, Cafe Vivid, Daiat Di Vàng 2, Liên Huê

14291 Euclid St Suite D110 Garden Grove CA 92683
714. 554. 7610
Fax: 714. 265. 5403
Toll Free: 866. 554. 7610

T-Mobile
authorized dealer

Chụp hình rõ đẹp & Video, nhạc mp3
Sang trọng
Hi-tech nhất

NOKIA
MOTOROLA
SAMSUNG
SONY

Mã phone - số phone di khắp 50 tiểu bang

Additional restrictions apply, see printed materials and T-Mobile's Terms and Conditions, viewable at www.t-mobile.com, for details. Limited time offer and subject to change without notice. T-Mobile is a registered trademark of Deutsche Telekom AG. © 2005 T-Mobile USA, Inc.

Jettone Imaging Supplies

Canon	brother	hp	EPSON	LEXMARK
TOSHIBA	SHARP	Copystar	Panasonic PANAFAX	KONICA MINOLTA

Jettone có hàng trăm loại MỰC danh tiếng trong thị trường từ các loại máy Printer, Fax và Copy như InkJet, Laser Toner, Copier Toner và Fax Ribbons, kể cả hàng gốc (Original) và những hàng cạnh tranh trên thị trường (Compatible).

Phục Vụ Tận Tâm	
✓ Phẩm chất Cao.	✓ Phục vụ Các Cơ Sở Thương Mại.
✓ Giá Cả phải chăng .	✓ Tiêu chuẩn hàng đầu
✓ Phục vụ nhanh chóng, ân cần.	✓ Sản Phẩm đáp ứng cho tất cả nhu cầu.
✓ Chất lượng bảo đảm 100%.	

Inkjet Cartridge Thermal Ribbons Laser Toner Copier Toner

17233 Newhope St. #A, Fountain Valley, Ca. 92708
Tel. (714) 241-1818
Fax (714) 241-1955
www.jettonecorp.com

30 NĂM TỶ NẠN

(tiếp theo và hết)

Ở ngoài sáng mới thấy rõ, mặt người nào cũng xanh như lá. Xương sống, xương sườn phờ ra từng be. Toàn thân kênh cang ghe lác. Các phòng giam khác, cũng lần lượt được ra sân, mỗi buồng đứng riêng một khu, trăm người như một, gầy yếu, bệnh hoạn. Việc ra sân hứng gió là một ân huệ, cả tháng mới có một lần. Thời gian không quá 15 phút. Bên cạnh hồ nước, chị nữ y tá "Cách mạng" mập, đen như cục mực tàu, đang nhịp nhịp cái roi tre. Tóc thất bím chấy dài quá đôi móng vừa xệ vừa vênh y như đất vệt. Chị chỉ một anh tù:

- Xướng!

Anh chàng toàn thân như đinh đầu đỏ, trù trù không chịu bước xuống hồ. Nước hồ lên đến quá nửa.

- Cối quăn ra!

Anh tù, hai tay nắm hai bên cạp quần, ngăn ngại:

- Tôi... tôi không có xi líp!

Chị y tá quát mắt:

- Cối quăn ra! Bước xuống hồ!

Có ngấm không thì báo! Cái roi tre vun vút gần sát đầu vai. Anh tù hốt hoảng, nhảy đại xuống chưa được mấy giây, lại nhảy dựng lên la chối lỏi:

- Ôi cha rất quá! Rất quá!

Nguyên "Ban Chấp hành" động đũa, lúng lẳng trước mặt chị phụ nữ. Đường như bộ đồ nghề của anh tù không có gì sắc sảo lắm nên chị ta tỉnh queo.

- Ngồi xuống!

Đứng lên, ngồi xuống mãi, riết rồi anh cũng chịu trận. Hồ nước muối cũng đông khách đạo đức! Có đến hơn hai chục mạng sử dụng.

- Réc! Réc!

Tên cai ngục vừa thối còi, vừa phát tay ra đầu cho mọi người vào buồng. Thoảng chốc, khoảng sân trở lại yên tĩnh, lạnh lùng.

Lát sau ông Được sĩ cũng trở về, sau khi được gặp gia đình và được tiếp tế. Vài bạn tù e dè thăm hỏi tin tức bên ngoài.

Sắp sửa đổi tiền, dĩ nhiên.

Có bao giờ họ chấp nhận tiền mình. Vài vùng sâu "tàn quán" có vũ trang và có tiếp liệu, chạm súng với bộ đội. Ông Được sĩ mất lớn mất bé không nghe nói tên của Tướng lãnh chỉ huy. Chỉ có cấp Tá của Dù và Thủy Quân lục chiến điều động...

Nghe thì nghe vậy, nhưng bảy mươi bảy anh tù vẫn ngoan ngoãn trong cái hộp Bê tông, chưa một lần nghĩ tới ngày về. Cố gắng mọi móc niêm tin, để mà hy vọng, để mà sống!

Mưa lại lộp độp rơi. Mưa đập trên mái hiên những âm thanh khô cộc. Nỗi nhớ thương gia đình - thương vợ, thương con đâm cắt ruột gan. Không biết bây giờ, họ làm ăn sinh sống ra sao? Tâm tình đứt đoạn-lòng dạ hoang mang. Không ai đủ can đảm hồi tưởng thăm trạng 30-4-1975. Chỉ đau đớn nhớ rằng, mỗi lời xin đầu hàng vô điều kiện của Dương Văn Minh, là những phát đại bác, phá nát tám can của toàn quán, toàn dân Việt Nam Cộng Hòa lúc đó!

Trời xám đi rồi tối đen. Mưa gió lại vật vã điên cuồng. Đấy đó vài bàn cờ tướng. Các đầu thủ nghiêng ngả đường đi, nước bước. Máy anh châu rìa, nóng ruột giùm, dăm hơi chỉ chốt.

Người được mạch nước, lưỡng lự, dững dưng. Kể đối đầu tư nhiên bực bội, lời qua tiếng lại. Không có ai bị "ăn bàn cờ" bởi lẽ, bàn cờ về trên giấy hoặc trên nền xi măng!

Chỗ nó, gần chục mạng, đang chăm chú ghi công thức nấu ăn. Lớp Gia chánh dạy đủ các ngón nghề: Đồ ăn Tàu, Đồ ăn Tây. Chấn rồi trở lại quê nhà: Bún bò, Bún riêu, Bún mắm - Thạch, chè, bánh, trái. Chả biết, thầy có bao giờ, vào bếp hay chưa?

Học trò sau này, có còn chỉ để mở nhà hàng ăn uống hay thôi? Chỉ biết, học viên vừa viết, vừa hít hà và đầu, bắt tai khen lời khen để. Thầy dạy, miệng nói, miệng nuốt nước.

Chứng chịu hết nổi, thầy phát tiếng ta, giọng Tàu:

- Hầy à! Cứ "ang" hàm thụ như "đấy" ngộ chịu hổng thấu. Là mẹ! Máy lì tan hàng đi. Bữa khác học tiếp!

Đồng đức nhất là hai rap chiếu phim. Mỗi rap chiếm một góc buồng. Rap "Nam Quang" chiếu tướng Tàu và tướng Chưởng. Khán giả đang "nghe" trận "Hỏa Công Xích Bích." Bà con phục lần tài Khổng Minh, xem Thiên Văn, mượn sương mù, đoạt 30 vạn mũi tên của Tào Tháo. Máy quay là Bác Sĩ Nha Khoa Sư Đoàn thông

minh, điển trai. Máy có thì giờ đọc tới đọc lui nên nhớ không sót một chi tiết. Như người ta, giờ này Bác Sĩ đang phẩy phẩy ở Pháp với người yêu Được Sĩ-Hoa Khôi Được Khoa Đại Học Đường Sài Gòn. Trái lại, vì trách nhiệm, vì danh dự, Bác Sĩ đã huy chuyển bay cuối cùng đi Paris. Rồi tiếp theo, huy thêm 3, 4 lần vượt biển. Bác Sĩ bị bắt, bị giam tại B5, ngẫu nhiên, trở thành một trong những máy quay lỗi lạc của phòng giam số 8! Các chuyện Chưởng-Tiểu Ngạo Giang Hồ-Anh Hùng Xa Diệu... máy vạch thuật lại cách đánh từng ngọn Chưởng, từng chiêu kiếm hay từng lời đối thoại ngổ ngàng của anh em Đào Cốc lục tiên, khiến cho khán giả cười muốn bể rập!

Rạp "Rex" có số khán giả hôm nay "nhỉnh" hơn đôi chút, song lại trật tự hơn, có lẽ, số người bị ghê ít hơn, không có màn vừa há mồm nghe, vừa vung tay gãi loạn xạ. Phim đang quay chuyện "Chuyến đi bắt buộc" máy dịch từ bản tiếng Pháp "La marche forcée." Chuyện những người tù vượt ngục Siberia dưới thời Nga Sô, trốn thoát về đến Ấn Độ. Họ là toán duy nhất thành công vì biết lợi dụng yếu tố bất ngờ: Chọn con đường dài nhất để đi. Máy quay của Rex có tài kể chuyện - Người nguyên là Trung Tá, phục vụ tại Sư Đoàn 18 Bộ Binh. Lớn tuổi, chồn chân bên xin biệt phái sang Địa Phương Quân làm Sĩ Quan Huấn luyện tại chỗ cho mấy chú "Bán quân sự." Lâu lâu, thêm thất vài từ "Bình Dân học vụ" khiến cho câu chuyện, tình tiết vốn đã gay go, mạo hiểm lại thêm hấp dẫn, vui nhộn.

Hình thức các "rap hát" tựa tựa nhau, máy quay dựa lưng vào tường, khán giả ngồi chung quanh, "điều dóm" rôm rả: vài điều thuốc rề, vài bi thuốc lầy, 1-2 cục đường tán, dăm ba cái kẹo. Ước chừng khô miệng, máy nghĩ, kéo điều thuốc lầy, nhắm nháp tí ngọt thấm giọng... làm tiếp.

- Báo cáo cán bộ, cấp cứu!

- Báo cáo cán bộ, có người sắp chết!

Tiếng kêu cứu vang dội khắp khu trại giam. Mọi người đảo đầu nhìn ra ngoài. Ai đó thông báo:

- Buồng 4 có người bệnh.

- Sao biết buồng 4?

- Buồng 4 đối diện buồng

minh, thấy tuốt. Mưa lớn quá sân ngập là con oi!

Mưa mỗi lúc một nhiều. Mưa sôi bong bóng. Nước ngập hàng hiên và ồm sát



Minh họa: ANH BÙI/INV

Một ngày ở B5

Thân tặng tất cả các anh em tù nhân tại B5/Tân Hiệp-Biên Hòa các năm 1975-1976

TỪ SƠN

chân tường. Gió hú ào ào. Đất trời mù mịt. Ai nấy về chỗ nằm dài. Ông Đại Tá lại tiếp tục đi. Ông Trung Tá Công Binh tốt nghiệp École Polytechnique Pháp hiện là Giáo Sư giảng dạy ở Trung Tâm Kỹ thuật Phú thọ, chạy bộ tại chỗ. Ông tập thể dục mỗi ngày 2 lần. Hồi mới vào tù, ông cân nặng 90 kí. Ba tháng sau còn hơn sáu chục. Ở một chỗ nằm, tên "đặc công" nào đó, buồn tình thả "bom khinh khí." Bà con hàng xứ chửi thề vung vút. Nhân số đông đảo, lại chẳng có đầu tích gì thì biết tìm đầu thú phạm? Loáng ròi cũng êm.

- Nước tới!

- Cơm tới!

Khác mọi ngày, chiều nay, thay vì nước muối, tù có một thau đồ ăn - loại thau của con nít chơi "Bán đồ hàng." Cái gì sến sệt như khoai lang?

Anh tù cấp dưỡng nói lớn cho Công an cùng nghe:

- Ban Giám thị cho các anh bồi dưỡng cơm - cà ri gà!

Ông Chi Khu Phó - thầy dạy Gia chánh nói, chẳng cần ai nghe:

- Khoai lang thuần túy.

Lông gà cũng "dách" có.

Trưởng buồng lên tiếng:

- Nước ngập đến ngưỡng cửa. Tổ trực làm ơn lẹ tay.

Hồng thôi lút thì kẹt da!

Tất cả các buồng giam, các ngưỡng cửa đều nâng cao 30 phân. Mỗi khi ra vào, mọi người phải nhấc cao chân để

bước qua.

Một đôi lâu lăm, cơm nước chia xong thì cũng là lúc, nước từ ngoài sân ào vào như cống bể. Tù nhân vội vàng tém dẹp đồ đạc, đặt tam lên những chỗ cao hoặc cột vào các song cửa. Nước tuôn xối xả, nháy mắt đã dâng đến đầu gối. Tù vừa lội lồm bồm vừa ăn. Đột nhiên tiếng "xi xi" đầu đó phát ra, từ 2 lỗ cầu tiêu, phún phụt dấy lên, nước bùn đen ngòm cùng với phân người vàng ngọt. Phút chốc, phân trôi lênh mênh khắp buồng, mùi hôi thối nồng nặc kinh hoàng!

- Báo cáo cán bộ lút! Cấp cứu!

- Báo cáo cán bộ cấp cứu!

Tiếp trang B4

ĐAU CHÂN?
HENNY HIỂN NGUYỄN, D.P.M.
MATHEW MINH ĐO, D.P.M.

- Diplomats, American Board of Multiple Specialties in Podiatry.
- Tốt nghiệp CA College of Podiatric Medicine, San Francisco
- Hoàn tất chương trình nội trú Chuyên Khoa Giải Phẫu Bàn Chân và Cổ Chân tại LA County USC Medical Center, Los Angeles.

714 531-9682
Chữa trị và giải phẫu
CỔ CHÂN & BÀN CHÂN
COLLEGE HOSPITAL
COSTA MESA

14360 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
(Trong khu Chợ Quang Minh và Vạn Bakery)

Lucky Touch Products
Hân hạnh giới thiệu
Forte's Spa

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)

Gọi LỘC TRẦN
773-895-7173
4 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.

4849 Butler Highway # 111, Covellville, CA 92640
(770) 457-5667

15041 Moran St., Westminster, CA 92683
(714) 899-1110

1102 West Argyle, Chicago, IL 60640
(773) 275-8091

Chi nhánh mới:
2310 S. Calhoun St., Fort Wayne, IN 46807
(260) 456-5112

*** Bột: \$25 / lon**
*** Liquid loại tốt: \$28/Gal**
Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ
LuckyTouch-Express@yahoo.com

HAVEN AUTO BROKER
(Giúp Mua Xe Mới Với Giá Sỉ)

"Best Deals With No Hassles"

FREE SERVICE

BẠN ĐANG KIỂM MUA XE MỚI!
MỆT MỎI VÌ PHẢI TRẢ GIÁ VỚI SALEMAN!
CHÚNG TÔI GIÚP:

- Kiểm xe với giá rẻ nhất.
- Tiết kiệm được thời giờ và tiền bạc.
- Trực tiếp trả giá với dealer cho quý vị.

Quý vị nào đã có quyết định mua xe
Hãy gọi ngay cho chúng tôi - Bảo đảm quý vị sẽ vừa lòng

MIKE HUYNH
Auto Buying Expert
havenbroker@yahoo.com

QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC:

- Chiếc xe vừa ý với giá rẻ nhất.
- Quý vị được thoải mái.
- Được phục vụ tận tâm, miễn phí.

Quý vị nào đã có quyết định mua xe
Hãy gọi ngay cho chúng tôi - Bảo đảm quý vị sẽ vừa lòng

(714) 200-6361
780 N. Euclid St., Ste. 204E
Anaheim, CA 92801

CHƯA CÓ CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE?
TIN VUI CHO CÁC GIA ĐÌNH CHƯA CÓ CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE
vì → **Thất Nghiệp, Low Income, Small Business...**

Giải Đáp Cho Gia Đình Bạn → **International Association of Benefits**
Là một công ty "Non-Profit" đang giúp đỡ đồng bào trên khắp 50 tiểu bang

\$99.95
1 tháng 1 gia đình

CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM SỨC KHỎE - PPO Plan

Bao gồm: Bệnh viện, bác sĩ, thuốc, răng, mắt
* Có 3,000 bệnh viện và cơ sở - Được tự chọn bệnh viện
* Có 300,000 bác sĩ, chuyên gia, nhà sĩ - Tự chọn bác sĩ
* Có tiền bệnh - tiền cấp cứu - tiền tai nạn - tiền tử nạn

Có 5 Chương Trình Để Chọn Lựa: \$39.95 - \$179.95

Được bảo đảm bởi 3 công ty bảo hiểm lớn:
Fairmont, Republic, Chesapeake Life Insurance Companies

Công ty được phó Tổng thống gởi thư chúc mừng

Xin gọi ngay:
MYHA NGUYEN (714) 553-0905
12522 Brookhurst St., # 1, Garden Grove, CA 92840
www.labweb.com/MYHA
(Văn phòng cần đại diện cho 50 tiểu bang)

BEAUTY SUPPLY
14072 Magnolia St., #105, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Phát Tài)

Tel: (714) 899-3641
Fax: (714) 899-3687

GRAND OPENING 10/30/05

- ACETONE \$23
- ALCOHOL Case

WAX PRODUCTS

10% OFF
La Palm Products

SPECIAL
Powder/Liquid
Buy 3 get 1 free

CHINA GLAZE

essie

TẤT CẢ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAILS

QUỐC BÌNH & ASSOCIATES
KHAI THUẾ & DI TRƯ

10451 Bolsa Ave # 212, Westminster, CA 92683
(Tọa lạc trong khu nhà hàng Đồng Khánh, trên lối chợ Anh Minh)
www.qbtax.com

DỊCH VỤ DI TRƯ

- Chứng Chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao (5-7 ngày).
- Di Trư, Quốc Tịch, Thẻ Xanh, Re-Entry Permit, Passport, xin SSN, Tiền Giả.
- Bảo Lãnh Thân Nhân, Vợ Chồng, Hôn Thê, Hôn Phu, Du Lịch.
- Thành lập Tổ Hợp, Công ty (Partnership, Corporation, LLC)
- Nhận Làm Giấy Tờ Thừa Kế, Ủy Quyền Ở Việt Nam, Mỹ.
- Chúng tôi có Văn Phòng Đại Diện ở Việt Nam lo cho Thân nhân của Quý vị.
- Chuyển Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ.
- Chỉ Nhận Lệ Phí Sau Khi Có Kết Quả.

Khai Thuế

- Khai Thuế Cá Nhân, Tổ Hợp & Công Ty (50 Tiểu Bang).
- Khai Thuế Định Kỳ & Hàng Năm (940, 941, W2, 1099).
- Giữ sổ sách Kế Toán cho Business

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ
 9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-6449 * (626) 570-4536
 Web site: www.andrelam.com
CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ
ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG
 Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...
TẬN TÂM - UY TÍN

W M G Warehouse
 1530 N. Missile Way - Anaheim, CA 92801
714/ 757-5189
714/ 578-6795
 Fax: 714/ 578-6797 www.wmggranite.com
Granite Countertops
\$75 and Up/To by Cresta's price
 Many colors to choose
 Porcelain \$0.99 / s.f. Laminate floor \$0.99 / s.f.
 Plywood \$ 20 / 4'x8'
 Cabinet \$3,999 complete
\$5,999.00 **/ **
 Cabinets, granite + labor
 *Price based on 10'x10' kitchen
 **Call for more details
 Bán sỉ - Hàng phong phú - Giá rẻ nhất
 Looking for Sales Person - pay high commission

BENJAMIN Photo & Video Studio
 7671 WESTMINSTER BLVD. WESTMINSTER, CA. 92683
 BUS. (714) 899 - 5818 CELL (714) 323 - 3002
 Family Fashion
 Wedding

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn

Bà PHAN QUANG MƯỜI Nhũ danh PHAN THỊ THÔNG

Vừa qua đời từ lúc 6 giờ sáng ngày 20 tháng 10 năm 2005,
nhằm ngày 18 tháng 9 năm Ất Dậu
tại California, Hoa Kỳ

Hưởng Thọ 73 tuổi

Linh cữu được quản tại Peek Family Funeral Home
7801 Bolsa Avenue, CA 92683

Chúng tôi xin chân thành chia buồn
cùng HCTC Phan Quang Mười và tang quyến.
Nguyên cầu hương linh Bà Phan Thị Thông
sớm tiêu diêu miền Cực Lạc

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Hội Ái Hữu Hành Chánh Tài Chánh
QLVNCH Nam California

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn:

Bà PHAN QUANG MƯỜI Khuê danh PHAN THỊ THÔNG

là Hiền Thê HCTC PHAN QUANG MƯỜI
Nguyên Thu Chi Viên Bộ Quốc Phòng
đã từ trần ngày 20 tháng 10 năm 2005
tại Santa Ana, Hoa Kỳ

Hưởng thọ 73 tuổi

Chúng tôi một số thân hữu đồng ngành HCTC
Xin thành thật chia buồn cùng
anh Mười và tang quyến.

Nguyên cầu hương linh bà PHAN THỊ THÔNG
sớm tiêu diêu Miền Thiên Cảnh

Ôb. Châu Kim Nhân MD
 - Nguyễn Văn Sơn SJ, CA
 - Nguyễn Văn Phiên OC, CA
 - Vương Quốc Quả OC, CA
 - Phan Văn Nương OC, CA
 - Bùi Hữu Động OC, CA
 - Lê Quang Tiềm OC, CA
 - Lâm Văn Sửu OC, CA
 - Nguyễn Châu Thạch TX
 - Đào Xu Hà OC, CA
 - Phan Lục IL
 - Hoàng Đức Hậu OC, CA

Ôb. Võ Quang Nhậm OC, CA
 - Nguyễn Khang OC, CA
 - Lê Tấn Văn OC, CA
 - Lê Minh Đức OC, CA
 - Nguyễn Văn Huyền OC, CA
 - Trần Gia Thoại OC, CA
 - Đỗ Mạnh Bách SD, CA
 - Lầu Chí Phấn SJ, CA
 - Nguyễn Kim SJ, CA
 - Nguyễn Quang Huân LA, CA
 - Nguyễn Văn Nền OC, CA

PHÂN ƯU

Chúng tôi vừa nhận được tin buồn:

Cụ bà PHAN QUANG MƯỜI Nhũ danh PHAN THỊ THÔNG

Vừa mất phần vào lúc 6 giờ sáng
ngày 20 tháng 10 năm 2005
Nhằm ngày 18 tháng 9 năm Ất-Dậu
Tại California, Hoa Kỳ.

Hưởng thọ 73 tuổi

Linh cữu được quản tại Peek Family Funeral Home
7801 Bolsa Avenue, CA. 92683 -
Phone: (714) 893-3525

Hội Ái Hữu Tương Trợ Chung Sự Bình Định
Xin chân thành Phân Ưu cùng
Anh PHAN QUANG MƯỜI, và tang quyến
Nguyên cầu Hương Linh Cụ Bà PHAN THỊ THÔNG
sớm vãng sanh về Miền Cực Lạc

Toàn thể hội viên và Ban Chấp Hành
Hội Tương Trợ Chung Sự Bình Định

Đồng Kính Phân Ưu

Địa Phương

Tại tiểu bang Washington, các nữ lưu tổ chức thành công

Đại Hội Văn Chương Phụ Nữ Việt Nam Hải Ngoại

VŨ HOÀI MỸ



Một số khuôn mặt nữ lưu trong kỳ Đại Hội Văn Chương Phụ Nữ Việt Nam Hải Ngoại, được tổ chức tại tiểu bang Washington Tháng Mười, 2005. (Hình: Vũ Hoài Mỹ cung cấp)

SEATTLE, Washington - Đại Hội Văn Chương Phụ Nữ Việt Nam Hải Ngoại diễn ra trong ba ngày 7, 8 và 9 Tháng Mười năm 2005 trên "cao nguyên tình xanh" Washington, được ghi nhận thành công rực rỡ.

Bốn sự kiện nổi bật nhất trong đại hội là diễn hành cò vàng trên đại lộ South Jackson, qua khu Little Saigon Seattle và International District, dẫn đầu bởi "Liberty Bell" lịch sử nặng 4500 lbs.

Tiếp theo, hội chợ sách lần thứ nhất được tổ chức ở miền Tây Bắc đã bán được tổng số sách lên tới 500 quyển. Lần đầu tiên, 36 nhân vật được bình chọn "phụ nữ tài hoa Việt Nam" đã trưng cao những lá cờ vàng trên đỉnh núi Rainier cao nhất miền Tây Bắc Hoa Kỳ và Canada.

Bên cạnh đó, một lễ tuyên dương 18 nữ tác giả và nữ

chủ báo, đài phát thanh, đã được tổ chức bởi ba tổ chức cộng đồng Việt Nam ở Hoa Kỳ và Canada, cùng một cơ sở văn hóa kỳ cựu nhất hải ngoại. Trong số này, hai nữ tác giả cao niên nhất là Jackie Bông - Khuê Dung, và nữ lưu trẻ tuổi nhất là Mộng Tuyền 26 tuổi (chủ nhiệm Bút Tre Magazine và Giám Đốc Quê Hương Radio tại Arizona).

Đại hội đã hân hạnh đón tiếp sự hiện diện của nhiều cây viết nữ đến từ khắp nơi trên thế giới, như: Kiều Mỹ Duyên (Nam California), Jackie Bông (Virginia), Vũ Thị Dạ-Thảo (Canada), Trúc Giang (Pháp), Mộng Tuyền (Arizona), Thu Nga (Dallas, TX), Phong Thu (Washington D.C.), Khuê Dung (Sacramento, CA.), Thư Khanh (Washington), Miên-Du Dalat (Nam California), Ngọc An (Bắc California), Vũ Hoài-Mỹ

(Nam California), Kiều Mộng Hà (Desoco, TX), Hoàng Xuyên Anh (Bắc California), Hoàng Trúc Ly (Maryland), Chu Kim Oanh (Arizona), Nhật Hạnh (Houston, TX), Hiền Vy (Houston, TX).

Tuổi Trẻ Lên Đường...

chính quyền, thì Hoàng Tứ Duy, ở Washington có mặt trong bữa cơm gây quỹ này cho biết: "Rất có thể là như vậy. Bởi vì tuổi trẻ trong nước cũng như ngoài nước đều có một mong muốn chung là đất nước được thanh bình, dân tộc được ấm no hạnh phúc. Chỉ những ai không mong như vậy là mới không muốn cho tuổi trẻ kết hợp và hành động cho phúc lợi của dân tộc."

Bác sĩ Nguyễn Đỗ Thanh Phong, trưởng ban tổ chức đại hội lần thứ I, hiện ở Úc, cũng có mặt trong đêm gây quỹ này nói với báo Người

Đàn chim Westminster

Đàn Chim Việt thăm báo Người Việt

WESTMINSTER (NV) - Ở Đông Âu có một tập chí tranh đấu cho dân chủ. Đó là tờ "Đàn Chim Việt", một tạp chí của những bạn trẻ trong cộng đồng người Việt ở Đông Âu.

Hai con chim trong "đàn chim" này vừa viếng thăm nhật báo Người Việt nhân chuyến công tác qua Hoa Kỳ. Hai thành viên trong nhóm thực hiện tạp chí Đàn Chim Việt là Ngô Văn Tường và Nguyễn Thanh Sơn đã có một cuộc gặp gỡ với đồng nghiệp thuộc nhật báo Người Việt vào chiều Thứ Hai 24 Tháng Mười.

Trong cuộc gặp gỡ này, hai ông Tường, năm nay 39 tuổi, và Sơn, 32 tuổi, có cho biết những nét đại cương về cộng đồng của người Việt tại Ba Lan. Theo ông Tường, cộng đồng người Việt tại Ba Lan hiện nay vẫn sinh hoạt trong một tình trạng pháp lý không vững chắc. Tuy nhiên trong sinh hoạt thì cộng đồng người Việt đã thoát khỏi tình trạng buồn chán làm ăn lẻ và đã có được những khu thương mại lớn. Có những người đã tạo



Ngô Văn Tường (trái) và Nguyễn Thanh Sơn, hai con chim trong "Đàn Chim Việt". (Hình Nguyễn Huy/NV)

được vốn liếng khá lớn đến hàng triệu đô la.

Cộng đồng người Việt ở Ba Lan gồm phần lớn là du học sinh hay trong những chương trình "xuất khẩu lao động" của nhà nước Cộng Sản Việt Nam đã không chịu trở về cố quốc, nhất là sau khi đất nước Ba Lan thoát khỏi chế độ cộng sản. Tuy nhiên đời sống của cộng đồng nhiều khi cũng phải chịu trong quyền lực của tòa đại sứ cộng sản vì tình trạng pháp lý. Tờ báo

"Đàn Chim Việt" đã được cộng đồng đón nhận vào thời gian đầu nhưng Tòa Đại Sứ Cộng Sản Việt Nam đã tìm mọi cách cả khủng bố, hăm dọa để ngăn chặn sự phổ biến của "Đàn Chim Việt" trong cộng đồng người Việt ở Ba Lan.

Tạp chí "Đàn Chim Việt" cách đây một năm có phát hành tại Mỹ, đã được bày bán ở nhiều tiệm sách báo ở Little Saigon. Nhưng sau đó, theo lời ông Sơn, vì sợ phí in ấn phát hành quá nặng trước số độc giả bị hạn chế ở Đông Âu và chưa quen ở những nước tự do nên gần đây "Đàn Chim Việt" phải tạm đình bản, chỉ còn hoạt động trên mạng lưới Internet.

Tạp chí "Đàn Chim Việt" là tiếng nói của tuổi trẻ Việt Nam thoát được chế độ cộng sản, mong tranh đấu cho sự phồn thịnh của đất nước, tranh đấu tự do và dân chủ cho dân tộc nên nội dung gồm những bài viết đề cập đến những vấn đề mà Việt Nam rất "kiêng kỵ", nhất là lý luận trong những bài viết của tuổi trẻ Việt Nam ở Đông Âu thường rất sát với thực tế hiện tình Việt Nam. (N.H.)

Tiếp trang B1

Việt: "Tuổi trẻ khắp nơi, sau các đại hội đều như được nhắc nhở và đã liên kết được với nhau trong nhiều lãnh vực hoạt động như tranh đấu cho tự do tôn giáo ở Việt Nam, nhân quyền cho người dân đồng thời gia tăng nỗ lực phổ biến tin tức về quê nhà nhằm gia tăng kiến thức dân chủ tự do cho người dân trước chính sách bưng bít sự thật của nhà cầm quyền Cộng Sản."

Trong bữa cơm gây quỹ này, ban tổ chức cũng đã cho chiếu những slide show về những hoạt động của tuổi trẻ

Việt Nam khắp nơi trong cuộc tranh đấu chung của người Việt trong và ngoài nước, nhằm mục tiêu chung là tự do dân chủ thực sự cho đất nước và quê hương, nhân quyền và phồn thịnh cho người dân Việt.

Cũng trong đêm gây quỹ này, nhiều bạn trẻ tham dự các đại hội I, II và III đã bày tỏ cảm tưởng của mình sau khi tham dự các đại hội này. Hầu hết đều cho biết đã thu lượm được nhiều kiến thức bổ ích cho cuộc sống có lý tưởng, có trách nhiệm và cùng mong mỏi kết hợp tuổi trẻ Việt Nam được rộng hơn nữa, kể cả về trong nước.

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động được tin buồn

Cụ Bà HUỲNH BÌNH YÊN
Nhũ Danh NGUYỄN THỊ QUÝ
Pháp Danh DIỆU PHÚ

Vừa thất lạc ngày 17 tháng 10 năm 2005
tại Kindred Hospital

Hưởng Thọ 83 tuổi

Chúng tôi thành thật
chia buồn cùng hai cháu
Huỳnh Thanh Thông và Thùy Trang.
Nguyện cầu hương linh Cụ
sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Nhóm THÂN HỮU NHÀ THƠ HÀ PHƯƠNG
Ông Bà NGUYỄN VĂN NGẠI
Ông Bà HÀ MAI KHUÊ
Ông Bà HẢI BỘ
Ông Bà HẢI - KIM ANH
Ông Bà DUNG - LỰC
Bà VƯƠNG KIM NGỌC
Bà TRẦN THỨC VŨ
Bà PHƯỚC MỸ

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động được tin buồn

Cụ Bà HUỲNH BÌNH YÊN
Nhũ Danh NGUYỄN THỊ QUÝ
Pháp Danh DIỆU PHÚ

Vừa thất lạc ngày 17 tháng 10 năm 2005
tại Kindred Hospital

Hưởng Thọ 83 tuổi

Chúng tôi thành thật
chia buồn cùng hai cháu
Huỳnh Thanh Thông và Thùy Trang.
Nguyện cầu hương linh Cụ
sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Nhóm THÂN HỮU NHÀ THƠ HÀ PHƯƠNG
Ông Bà NGUYỄN VĂN NGẠI
Ông Bà HÀ MAI KHUÊ
Ông Bà HẢI BỘ
Ông Bà HẢI - KIM ANH
Ông Bà DUNG - LỰC
Bà VƯƠNG KIM NGỌC
Bà TRẦN THỨC VŨ
Bà PHƯỚC MỸ

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Bà PHAN QUANG MƯỜI Nhũ danh PHAN THỊ THÔNG

Vừa mất phần ngày 20 tháng 10 năm 2005,
tại Orange County, California, Hoa Kỳ.

Hưởng Thọ 73 tuổi

Chúng tôi những gia đình
cùng cư ngụ trong khu chung cư SOUTHLAND APARTMENT
số 4920 West First St., Santa Ana,
xin chân thành chia buồn
cùng Ông Phan Quang Mười và tang quyến
Nguyên cầu hương linh Bà
sớm về cõi Niết Bàn.

Những gia đình ở các số phòng:

- | | | | |
|------|--------------------|------|--------------------|
| # 1 | - Le Trong Dong | # 30 | - Nguyen Chau Phi |
| # 2 | - Pham Thu Hong | # 31 | - Tran Trung |
| # 3 | - Trinh Thi Lan | # 33 | - Nguyen Van Dieu |
| # 5 | - Khuat Van Sac | # 34 | - Nguyen Thi Ngo |
| # 6 | - Nguyen Phi | # 36 | - Pham Thi Vuong |
| # 8 | - Thai Thi Tam | # 37 | - Maries S. Naval |
| # 11 | - Ngo Thieu Phi | # 38 | - Nguyen Thi Loi |
| # 17 | - Nguyen B. Tom | # 40 | - Nguyen Van Chinh |
| # 19 | - Phan Thanh Diem | # 42 | - Chau Thi San |
| # 20 | - Nguyen Mai Loan | # 43 | - Truong M. Tri |
| # 21 | - Vo Nhu Liem | # 44 | - Ho Huu Loc |
| # 22 | - Vu Thi Thuy | # 45 | - Nguyen Xuan Duc |
| # 23 | - Vo Anh Hoang | # 49 | - Nguyen Van Linh |
| # 25 | - Bui Thi Kim Van | # 50 | - Tran Huong |
| # 26 | - Ly Huong Anh | # 51 | - Bui My Le |
| # 27 | - Tran Louis Khanh | | và Ông Bà Tám Lai, |
| # 28 | - Hoang Kim Cuc | | Chị Nga. |
| # 29 | - Tang Xiu Lan | | |

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

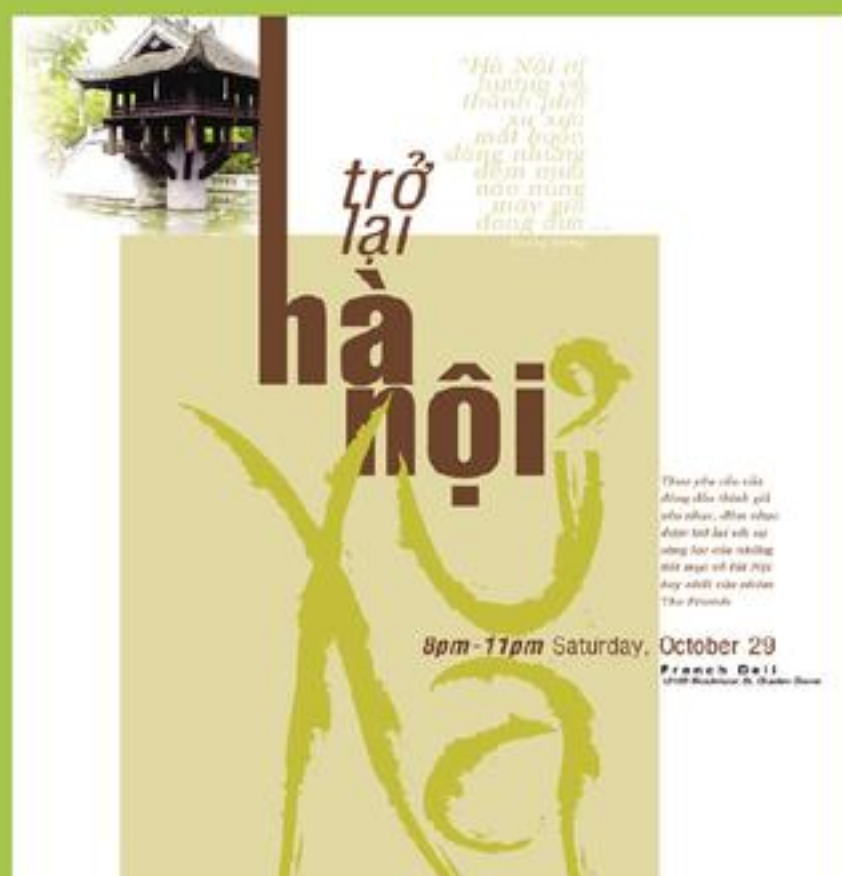
Hà Nội xưa trở lại

Bích Vân, Xuân Quang, Diệu Nga, Hồng Nhân, Bảo Châu, Đại Dương.

Cũng như lần trước, nhóm The Friends trẻ và rất có tài này chuyên trị nhạc tiền chiến cũng như một số ca khúc của các nhạc sĩ sau này

Buổi ca nhạc đặc biệt này sẽ bắt đầu lúc 8 giờ tối Thứ Bảy 29 Tháng Mười. Tiệm French Deli tọa lạc tại góc Brookhurst và Chapman trong thành phố Garden Grove. Giá vé \$25, liên lạc ban tổ chức (714) 467-5840.

Diễn viên Ken Takakura, 74 tuổi, tuyên bố: "Năm tôi là kỷ niệm 50 năm trong nghề điện ảnh của tôi. Tôi rất sung sướng được làm việc với đạo diễn kỳ diệu Trương Nghệ Mưu cùng nhóm của ông", (H.C.)



LIVING

PHOTOGRAPH BY JEFFREY M. HARRIS

PHOTOGRAPH BY JEFFREY M. HARRIS

For some Vietnamese Americans, it's a year-around proposition.

The season of giving

By JASON FARRAR

Three-year-old Nguyen, one of about 100 who live in the center, is not even five years old, destined to stay in the orphanage. "They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother. "They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

They just bring babies and toddlers in the United States," says Nguyen's mother, who is 40 years old. "They are having babies, but the government does not want them here, so they are having babies in the United States." Nguyen's mother is a single mother, and she is a single mother.

Please make a check to: Nguoi Viet
Mail this form to: Nguoi Viet 2
c/o Nguoi Viet Daily
14771 Moran Street, Westminster, CA 92683

Làm sao đối phó với những người hay chỉ trích

OANH THƠ

Trong đời sống, đôi khi bạn bị người khác làm cho đau lòng. Và những kỷ niệm không vui này có thể gây những vết thương khó lành lặn, ảnh hưởng đến suy nghĩ, hành động và đến mối liên hệ của bạn với những người chung quanh.

Có thể nói việc làm cho bạn tổn thương nhất là bị chối bỏ hay bị hắt hủi từ cha mẹ, người phối ngẫu, bạn bè và ngay cả từ những người không quen biết.

Những lời chửi bới cay độc, nhạo báng, cố tình hạ phẩm giá, xem thường, chỉ trích hay nói xấu đều là những vũ khí mạnh mẽ đưa đến việc bạn cảm thấy mình không được chấp nhận và bị chối bỏ.

Một số người trong chúng ta thường phản ứng lại bằng hành động trả thù. Thế nhưng, bạn cần biết rằng khi bạn trả đũa lại với thái độ như thế, bạn đã đang biến sự kiểm soát đời sống của chính mình cho kẻ đã làm cho bạn nổi giận và làm cho bạn bị tổn thương. Thay vì cho kẻ xấu biết là bạn giận dữ, phản ứng trả đũa của bạn sẽ khiến cho kẻ kia hiểu là: "Ông, hay bà, có quyền lực để bắt tôi phải cảm xúc như thế nào!".

Di nhiên không phải ai trong chúng ta cũng có thể "ăn miếng, trả miếng" với

những kẻ tấn công mình. Đôi khi, một số người ồm ồm sự oán giận trong lòng cho đến chết. Thế nhưng, lòng oán hận sẽ không bao giờ làm cho ai khác bị tổn thương mà chính bạn sẽ là nạn nhân của mối oán hận này.

Thế thì bạn sẽ làm gì khi bị tấn công nhỉ? Bộ bạn tính thu mình vào trong cái vỏ ốc, trốn vào một cái hang nào đó và tự cô lập mình với xã hội rồi tự nhủ: "Như thế là an toàn vì không ai còn có thể làm cho tôi bị tổn thương nữa cả" ư? Bạn không thể nào làm như thế được bởi vì bạn luôn luôn có thể thực hiện một quyết định khác tốt đẹp hơn nhiều. Bạn có thể chọn giữa việc cho phép một sự việc đau lòng chôn vùi mình hay làm cho mình điều đứng, với việc nhắm đến một hướng đi mới, lạc quan hơn.

Một điều quan trọng mà ai trong chúng ta cũng cần học hỏi là việc giao tiếp và đối phó với người khác sao cho có hiệu quả. Và một khi bạn đã vững chãi trong nghệ thuật này thì coi như bạn đạt được đến 95% con đường dẫn đến hạnh phúc.

Ông Rich Warren, tác giả của cuốn sách học làm người tên là "The Purpose Driven Life" hướng dẫn chúng ta những phương cách sau đây

để đối phó với những người làm cho chúng ta nản chí vì những lời chỉ trích của họ.

1/ **Hãy nhớ rằng bạn không bao giờ có thể làm vui lòng tất cả mọi người:**

Ngay cả Thượng Đế cũng không thể làm điều này hướng chỉ là con người. Bởi vì trong khi người ở vùng đất này cầu Thượng Đế ban cho những ngày nắng ráo. Chúng ta sẽ không thực tế tí nào, nếu không muốn nói là có vẻ điên rồ, khi đòi hỏi những việc mà ngay cả Thượng Đế đôi khi còn bỏ tay!

Tiếp trang B10



Sống bình thản với bệnh nan y

TIỂU HUYỀN

LTG: Khi bị một chứng bệnh khó chữa (từng Hán Việt là nan y), cuộc đời thường nhất của chúng ta và của những người thân kề cận sẽ thay đổi rất nhiều. Bệnh tật có lẽ là một loại khổ lớn nhất trong các thứ khổ ở đời, một thứ tai nạn không ai muốn gặp. Nhưng khi bị nan y, nếu người bệnh biết cách sống sao cho tâm họ có được sự bình thản, thì họ đã có tới nửa phần hy vọng vượt qua được cơn bệnh dữ. Nếu tinh thần sa sút, bị quẫn trước cơ thể đau yếu, thì phần thoát hiểm sẽ bị giảm đi khá nhiều.

Trong thời hiện tại, với nền y khoa tân tiến và sự phát triển của đời sống tâm linh, nhiều người bị nan y vẫn sống được cuộc đời bình thường của họ. Cũng có những người đặc biệt, biết hưởng hạnh phúc từ tâm, hơn cả thời kỳ họ còn chưa bệnh. Đó là những con người có khả năng dạy cho chúng ta nhiều bài học quý giá, dạy mình triết. Không phải chỉ có các thánh nhân, các tu sĩ đạo hạnh mới làm được như thế, mà ngay trong cuộc đời quanh ta, có nhiều con người bình thường đã sống được như vậy, khi tâm thức họ được chuyển hóa thật sự trong cơn bạo bệnh. Trong mục này, chúng tôi sẽ chọn đăng một số lời giảng dạy của nhiều bác sĩ và tác giả Âu Á có thẩm quyền về những phương cách sống với các bệnh nan y, cũng như những kinh nghiệm của nhiều người đã có cuộc sống hòa bình, an vui sau khi bị bệnh nan y - thủ tai họa ngẫu nhiên, chẳng ai muốn gặp, chẳng ai mời, nhưng có tới kỳ là nó đến!

CÁC PHẢN ỨNG THƯ GIẢN (PHẦN 3)

Chúng tôi cũng xin sao chép sau đây bài Kinh Kính Mừng của Công Giáo. Đức Mẹ Maria cũng được tín đồ tôn sùng và cầu xin nhiều như đức Quan Thế Âm bèn Phật Giáo:

Kính mừng mẹ Maria đầy ơn phúc.
Đức Chúa Trời ở cùng bà
Bà có phúc lạ hơn mọi người nữ
Và đức Giêsu con lòng bà đầy phúc lạ.
Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời
Xin cầu cho chúng con là kẻ có tội khi nay và trong giờ lâm tử.

Một tín hữu Thiên Chúa Giáo cho chúng tôi bài hát Kinh Hòa Bình rất nhiều ý nghĩa, cũng giống như những bài giảng về Tứ Vô Lượng Tâm trong Phật Giáo.

Kinh Hòa Bình:
"Lạy Chúa tử nhân, xin cho con biết mến yêu và phụng sự Chúa trong mọi người.
Lạy Chúa xin hãy dạy con.
Tìm an ủi người hơn được người ủi an.
Tìm hiểu biết người hơn được người hiểu biết.
Tìm yêu mến người hơn được người mến yêu.
Vì chính khi hiến thân là khi được nhận lãnh.
Chính lúc quên mình là lúc gặp lại bản thân.
Vì chính khi thứ tha là khi được tha thứ.
Chính lúc chết đi là khi vui sống muôn đời.
Ôi thần linh thánh ái, xin mở rộng lòng con.
Xin thương ban xuống những ai lòng đầy thiện chí, ơn an bình.

Các khoa học gia ngày nay rất chú ý tới những phản ứng thư giãn do Thiền quán đem lại. Bác sĩ thần kinh Cytowic không tin là trí óc con người có thể ngưng mọi hoạt động, cho tới khi ông thử ngồi thiền. Ông phát biểu: "Cái tâm nhận biết của tôi thật sự ngưng hẳn khi thấy rằng những đối thoại ngầm trong đầu có thể ngưng bặt, và tâm thần tôi hoàn toàn yên tĩnh. Cảm giác này, chúng ta phải tự chứng nghiệm mới hiểu được, vì không có cách nào giải nghĩa được hết."

Bác sĩ Cytowic cũng thường khuyên bệnh nhân nên tập thiền quán để có được những phản ứng thư giãn, nhưng họ không nên nhắm tới chuyện đạt kết quả tốt hay đạt tới một mục tiêu nào hết. "Hãy chỉ tập mà thôi". Khi chăm chú vào chuyện "đạt" tới mục tiêu, người ta khó mà thư giãn được!

Sự tập luyện "không mong cầu" đó rất khó thực hiện, nhất là đối với những người nan y, mong sớm được lành bệnh. Họ chỉ muốn đo ngay được các kết quả tốt (về nhịp tim, áp huyết...) sau mỗi thời kỳ tập thư giãn. Nhưng chìa khóa của thư giãn, chính là cái tâm không mong cầu, không tranh đua, vội vã. Lời khuyên này trái ngược với thói quen hối hả, tranh đua trong xã hội chúng ta, nơi mà sự "thắng giải" được đề cao ngay từ khi trẻ mới đi học mẫu giáo.

Trong lớp tập Yoga, không có sự hối thúc, tranh đua

Tiếp trang B10

Giúp trẻ con không trở thành người mập phì

YẾN TUYẾT

Căn cứ trên tin tức của những nhà nghiên cứu ở Anh Quốc, một bài báo của kỹ sư Steven Reinberg trên tạp chí HealthDay xuất bản trong Tháng Mười 2005 cho biết là những đứa trẻ sơ sinh (trong bụng mẹ từ 0 cho đến 2 tuổi) lên cân quá nhanh trong hai năm đầu tiên sau khi được sinh ra và nặng quá trọng lượng trung bình, có nguy cơ sẽ bị mập phì (obese) và sống với sự nặng cân của mình suốt đời.

Ở Hoa Kỳ hiện nay, tình trạng mập phì đang đạt mức kỷ lục với tỷ lệ 65% người lớn bị bệnh mập phì. Những nhà khoa học, y tế và xã hội đang tìm cách để đề phòng tình trạng nguy hiểm này với những nỗ lực bắt đầu từ thời gian thơ ấu.

Bác sĩ Janis Baird, người cầm đầu nhóm nghiên cứu MRC Epidemiology Resource Center thuộc trường University of Southampton nói: "Mức độ cân nặng quá độ của con người càng ngày càng gia tăng và việc ngăn chặn tình trạng nguy hiểm này cần phải được đặt lên hàng

ưu tiên trong vấn đề bảo vệ sức khỏe của con người." Tuy nhiên bác sĩ Baird nhấn mạnh là những phương cách phòng ngừa thì vẫn chưa rõ rệt lắm.

Để biết chắc là triệu chứng mập phì có phải bắt đầu trong thời gian sơ sinh hay không, bà Baird và những đồng nghiệp đã thực hiện 24 cuộc tìm hiểu và đều tìm thấy sự liên hệ giữa kích thước phát triển của trẻ con trong thời gian 2 năm đầu đời và tình trạng mập phì khi chúng thành người lớn.

Một cuộc nghiên cứu khác về bệnh mập phì cũng xuất hiện trên tờ The British Medical Journal với ghi nhận của một chuyên viên khác là chính sự nuôi dưỡng của người lớn dành cho trẻ con đã đem đến tình trạng mập phì, chứ không phải vì lý do tự nhiên.

Tin tức nói trên từ Anh Quốc cũng được những nhà nghiên cứu tại Hoa Kỳ đồng ý tuy nhiên họ vẫn khuyên những phụ huynh nên tìm hiểu kỹ càng trước khi cắt giảm lượng calories cần có

trong thức ăn dành cho trẻ con.

Bác sĩ Dennis Woo, chủ tịch phân khoa nhi khoa tại Santa Monica-UCLA Medical Center ở California, nói: "Thật ra cơ thể của trẻ con có khả năng điều hòa lượng calories mà chúng nhận vào. Có rất nhiều đứa trẻ ăn những thức ăn mà nó muốn và cân bằng được trọng lượng và chiều cao của chúng. Một số lớn những đứa trẻ phát triển rất nhanh trong năm đầu tiên nhưng rồi chúng sẽ đi đến giai đoạn không muốn ăn nhiều nữa..." Ông Woo khuyên phụ huynh là đừng ép trẻ ăn trong thời gian mà chúng tỏ ra kén ăn. Và nhất là phụ huynh nên bỏ cách suy nghĩ cũ khi cho rằng trẻ con phải mập mập thì mới khỏe mạnh, do đó cứ ép cho con cái ăn quá nhiều.

Bác sĩ Woo nhấn mạnh là phụ huynh nên tập cho con cái thói quen ăn uống những thức ăn bổ dưỡng từ khi còn bé. Trẻ con không có những suy nghĩ về tâm lý như người lớn mà chỉ sống theo nhu cầu sinh hóa trong cơ thể mà

thôi. Do đó, người lớn là cha mẹ và người coi sóc, nuôi dưỡng cần để ý kỹ hơn trong việc ăn uống của trẻ em trong thời gian hai năm đầu tiên này.

Cũng trong mục đích để giúp trẻ con tránh được tình trạng mập phì, sau đây là 5 phương cách thực hành mà bác sĩ nhi khoa Gail Saltz, giáo sư tại NewYork Presbyterian Hospital, đề nghị phụ huynh nên áp dụng cho con cái của mình trong việc bắt cơ thể vận động.

1/ **Làm gương:**

Trẻ con cần thấy việc sự tin tưởng của bạn trong việc giữ gìn sức khỏe và săn sóc chính mình. Phụ huynh không thể ngồi trên sofa để ăn "potatoes chips" và uống coke rồi bảo con phải tập thể dục và ăn uống lành mạnh được. Hãy cho con thấy là bạn tập thể dục, chẳng hạn như đi bộ hay là hoạt động thân thể bằng những cách khác nhau như làm vườn. Cả nhà có thể tổ chức những

Tiếp trang B10

LL GRAPHIC PRINTING

Design:

- POSTER
- BROCHURE
- CALENDAR
- BANNER
- LIGHT BOX

ĐỘC QUYỀN
BÁN & CUNG CẤP SUPPLIES
CHO MÁY
HI-TECH FLAT BED
FULL COLOR DESIGN JET

SPECIALIZE PRINT:
CANVAS - WOOD
FORMICA - GLASS
WOOD - DOORS
MARBLE - TITLE
CARTON - FOAM BOARD
BACK LIT - ALUMINUM

714.677.0411
14884 DILLOW ST., WESTMINSTER, CA 92683
WWW.LLGRAPHICPRINTING.COM

LL PRINTING

NHẬN IN:

- TẬP THƠ - KINH
- ĐẶC SAN - SÁCH
- THỰC ĐƠN & BÌA
- MEDICAL FORM
- FLYER - INVOICE
- BUSINESS CARD
- NOTE PAD - MENU

ĐẶC BIỆT THIẾT CỬỚI

...Nhiều kiểu mẫu
...Nhiều màu mực
...Nhiều chọn lựa

FULL COLOR:
BUS. CARDS
POSTER
BROCHURE
POSTCARD

LỊCH
QUẢNG CÁO CHO THƯƠNG MẠI
trên 900 mẫu lịch

714.677.0411
14884 DILLOW ST., WESTMINSTER, CA 92683
WWW.LLGRAPHICPRINTING.COM

Đời Sống

Giúp trẻ con không trở thành người mập phì

Tiếp trang B9

buổi đi bộ hay du ngoạn, cảm trai ngoài trời với nhau vào ngày cuối tuần.

2/ Cương quyết trong những luật lệ:

Bạn có cho phép con cái lấy về chuyện không muốn đánh răng hay không? Bạn có để cho con bơi lội trong hồ mà không có người giám sát hay không? Dĩ nhiên là không rồi. Do đó, để tránh bệnh tim mạch, bạn cũng phải chứng tỏ sự cương quyết với con trong vấn đề bất chúng vận động thân thể và tập thói quen ăn uống lành mạnh. Chỉ nên cho con ăn những thức ăn ở những cửa hàng bán thức ăn fast food như hamburger, pizza mỗi tháng một hay hai lần mà thôi.

3/ Khuyến khích những môn thể dục mà trẻ thích:

Có nhiều đứa trẻ cố tránh việc tham gia sinh hoạt thể dục vì chúng không thích những môn thể thao vì phải bị thi đua hay tranh tài. Thế nên phụ huynh có thể chọn lựa những cách vận động thân thể khác như đạp xe đạp, khiêu vũ, tập võ, tập yoga. Mỗi ngày, trẻ con có thể vận động một hoạt động khác ngày hôm trước. Những đứa trẻ có khuynh hướng bị mập nên được khuyến khích đi bộ vì dễ dàng và giản dị nhất. Nên nói những lời khen ngợi để khuyến khích trẻ cho dù kết quả có vẻ

chậm hơn là bạn mong muốn. (Phụ huynh nên tránh nói những câu chê bai như "đã mập mà còn lười như heo" vì như thế chỉ làm đứa trẻ mặc cảm hơn mà thôi.)

4/ Giới hạn những sinh hoạt thụ động:

Phụ huynh nên cứng rắn trong việc giới hạn thời gian mà trẻ ngồi trước máy TV, máy chơi games hay máy computer khoảng từ 1 đến 2 giờ đồng hồ là tối đa. Mỗi đứa trẻ, kể cả những đứa ở trong lứa tuổi vị thành niên, nên được lập một thời khóa biểu dành cho những sinh hoạt về thể lý khoảng 60 phút mỗi ngày, 5 đến 6 ngày trong tuần.

5/ Chọn sinh hoạt vui nhộn và có ý nghĩa cho con cùng tham dự với mình:

Phụ huynh nên tìm hiểu về những sinh hoạt mà cả gia đình có thể cùng tham dự như bơi lội, khiêu vũ theo nhạc hip-hop, tập võ thuật, đi bộ để gây quỹ cho bệnh nhân ung thư, tham gia phong trào hướng đạo để sống gần thiên nhiên và học hỏi cách mưu sinh thoát hiểm, có tinh thần vị tha hơn...

Yến Tuyết

Sống bình thản với bệnh nan y

Tiếp trang B9

như trong các lớp thể dục aerobic. Các học viên đều được huấn luyện có thể thư giãn, luyện cho bắp thịt mềm mại hơn, bằng những cử động chậm và có ý thức. Yoga cũng như tập thiền: càng ít lo lắng đạt mục tiêu, càng có kết quả tốt. Bác sĩ Benson thường khuyến bệnh nhân của ông chỉ cần chú tâm vào sự luyện tập đều đặn các phép thư giãn, chắc chắn sẽ sự trị liệu sẽ có kết quả tốt hơn.

Thư giãn chữa lành bệnh nan y "quá lo"?

Bác sĩ Benson kể về một bệnh nhân của ông, bị chứng Anxiety Attack (viết tắt là AA - bệnh quá lo) như sau: Jimmy Burke là một ông thợ sửa ống nước (plumber), bị chứng AA từ mấy năm trước. Khởi đầu ông bị bệnh tấn công chừng ba lần mỗi năm: chóng mặt, nhức đầu, đau bắp thịt ngực, khó thở hay thở quá gấp rút - mỗi lần kéo dài chừng 5 phút. Một hôm, ông bị như vậy, nhưng các triệu chứng trên không chấm dứt sau mấy phút, mấy giờ hay mấy ngày, mà nó kéo dài luôn nhiều tháng! Jimmy không thể làm việc được, chỉ suốt ngày đi tìm thấy tim thuốc, và cuối cùng ông ta tìm quên trong rượu, vì chỉ có khi say rượu, ông tưởng như mới dễ chịu hơn một chút!

Khi tới gặp bác sĩ Benson ở bệnh viện Thân Tâm (Mind and body clinic), triệu chứng AA của Jimmy đã kéo dài tới 2 năm rồi. Ông ta được tham gia vào một chương trình chữa trị cùng khoảng 20 bệnh nhân nan y khác, tất cả đều được học các phương pháp thư giãn, và tập tin tưởng vào mình hơn, suy nghĩ một cách tích cực hơn...

Sau vài tháng, chứng bệnh AA của Jimmy bắt đầu giảm sút, và sáu tháng sau, ông ta giảm bớt được mấy loại thuốc mà ông vẫn dùng. Bác sĩ Benson cho biết, chỉ sau hơn một năm, Jimmy không cần dùng tới thuốc men nữa, nhưng muốn trừ hết stress trong cơ thể ông ta, phải chữa trị mất gần mười năm mới xong.

Sau khi chữa trị nhiều bệnh nhân bằng các phép thư giãn, cải thiện dinh dưỡng, tập tành và điều phục stress, bệnh viện Thân Tâm đưa ra những kết quả nghiên cứu như sau:

- Bệnh nhân bị cao áp huyết hoặc nhức đầu kinh niên có thể giảm nhiều hoặc

không cần uống thuốc nữa sau ba năm chữa trị.

- Bệnh nhân bị đau kinh niên sẽ bớt đau, hoạt động dễ dàng hơn, bớt lo lắng, giận dữ hay trầm cảm nếu họ lui tới bệnh viện chữa trị chừng hai năm.

- Số bệnh nhân mất ngủ hoàn toàn, được khỏi bệnh lên tới 75%. Phần bệnh nhân

Làm sao đối phó với những người hay chỉ trích

Tiếp trang B9

2/ Hãy nhận ra rằng bạn không cần phải có người nào đó chấp thuận thì mới hạnh phúc được:

Chúng ta đang sống trong một xã hội mà không phải cái gì chúng ta làm cũng được chấp thuận. Tại sao chúng ta lại phải cố thực hiện nhiều chuyện điên khùng chỉ để mong nhận được nụ cười của

kia (25%) ngủ được nhiều hơn, uống ít thuốc hơn.

- Số bệnh nhân bị bệnh do tâm lý (Psychosomatic) giảm số lần đi khám bệnh tới 50%.

- 57% các phụ nữ bị chứng PMS (Premenstruation Syndrome - các chứng bệnh trước khi dứt kinh): bệnh càng nặng càng thấy rõ kết quả.

- Các bệnh nhân bị Aids

một kẻ vốn lạnh lùng và thiếu nhà nhân? Hãy luôn nhớ rằng, bạn hạnh phúc hay sung sướng vì bạn chọn sống như vậy. Đừng mất thì giờ và năng lực khi chứng tỏ bạn là một người tốt hay tài giỏi để cố làm thay đổi một người cau có, khó tính, ích kỷ và hay chỉ trích mà không hề biết khen ngợi. Bởi vì vấn đề không phải là ở bạn, mà vì những người đó là những người rất thiếu tự tin cho nên mới luôn phải chê bai người khác.

3/ Hãy tránh việc trả đũa:

Trả đũa chỉ làm cho bạn hạ giá trị và trở nên ấu trĩ. Hãy cầu nguyện cho kẻ kia bởi vì việc này sẽ giúp cho cả bạn lẫn người kia. Bạn nên là một kẻ hành động chứ

hay Cancers ít bị nôn mửa khi chữa thuốc, và bệnh cũng thuyên giảm...

Các chứng bệnh tâm lý hay thần kinh như lo lắng, tự ty mặc cảm, trầm cảm... Danh sách các chứng bệnh có thể chữa trị được bằng phép thư giãn rất dài, nhất là các chứng bệnh gây ra do áp lực căng thẳng (stress) của đời sống.

đừng là người chỉ biết phản ứng mà thôi.

4/ Hãy hướng đến những lời dạy của những đấng tối cao:

Bất cứ trong những kinh sách của tôn giáo nào chúng ta cũng tìm thấy những lời dạy độ và nhắc nhở rằng mỗi con người được sinh ra vốn tràn đầy tình yêu thương, tha thứ, chấp nhận và đều có giá trị như nhau. Như vậy thì bạn nên tin vào Đấng Tối Cao hay tin vào những phán xét của người thường?

Những suy nghĩ về bạn từ Thượng Đế là người mà bạn xem là quan trọng nhất, sẽ ảnh hưởng đến con người mà bạn trở thành. Do đó bạn nên chú tâm vào sự hỗ trợ và tin tưởng về bạn nơi Đấng Tối Cao của mình.

Oanh Thơ

fine art
f&g
graphic
design

nguyễn thanh vân

Nhận
Vẽ chân dung tại các đám tiệc
các buổi họp mặt
Design bìa sách, báo, băng nhạc
Brochure, business card
Digital photo touch up
Digital graphic art

(714)588-5953 email:allenvan2000@hotmail.com

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Bác Sĩ LƯU ĐÌNH THỤ

Thân Phụ Bác Sĩ Lưu Đức Thụy

vừa tạ thế tại Paris-Pháp Quốc
ngày 22 tháng 10 năm 2005

Hưởng Thọ 94 tuổi

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng
Bác Sĩ Lưu Đức Thụy và bạn Đặng Mỹ Ngọc
cùng tang quyến về sự mất mát to lớn này!

Cầu mong hương hồn Cụ
sớm về cõi Vĩnh Hằng.

Nhóm Bạn Cựu Trưng Vương Khóa 56-63

Thành kính Phân Ưu

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Bác Sĩ LƯU ĐÌNH THỤ

Thân Phụ BS Lưu Đức Thụy
và DS Lưu Đăng My Ngọc

vừa từ trần ngày 22 tháng 10 năm 2005
nhằm ngày 20 tháng 9 năm Ất Dậu
tại Paris, France

Hưởng Thọ 94 tuổi

Nguyện cầu Hương Linh Cụ Ông
sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Gia đình Thông gia

Cụ Ông ĐẶNG NGỌC LIỄN
và các con:

ĐẶNG MỸ DUNG và NGUYỄN MINH HẢI
ĐẶNG MỸ PHƯƠNG và NGÔ H. THỊNH
ĐẶNG NGỌC CHƯỜNG và YẾN NGUYỄN

PHÂN ƯU

Được tin buồn Cậu Ruột của chúng tôi là:

Ông VŨ-VĂN-NINH

Nguyên Hiệu Trưởng Trường Trung Tiểu Học
và Mẫu Giáo Hồng Bàng tại Hà Nội (1948-1954).

Đã mất phần tại
University of Michigan Hospital -
Thành phố Ann Arbor - Michigan
lúc 1:20 sáng ngày thứ Tư 20 -10-2005 Dương Lịch,
nhằm ngày 18-9 Âm Lịch năm Ất Dậu.

Hưởng thọ 96 tuổi

Xin thành kính chia buồn cùng Bà Tré
và đại gia đình các em và các cháu họ Vũ.

Kính nguyện cầu vong hồn ông
sớm tiêu điều nơi cõi Phật.

Toàn thể gia đình các cháu:

- Vợ chồng cháu PHAN TRUNG TRÂN
và các con cháu tại CA/Hoa Kỳ
- Vợ chồng cháu PHAN TRÁC QUỲNH
và các con cháu tại Hà Nội/Việt Nam

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi tại Việt Nam, Canada và Mỹ
xin chân thành cảm tạ Thầy Thích Chơn Thành
cùng Ban Tụng Niệm của Chùa Liên Hoa, và các
thân quyến, bằng hữu, đồng nghiệp gần xa đã
điện thoại chia buồn, cũng như đã đến dự lễ phát
tang và cầu siêu cho người thân của chúng tôi là:

Cụ Bà VŨ THỊ HUỆ

Hưởng thọ 88 tuổi

Thất lạc ngày 18 tháng 10 năm 2005
nhằm ngày 16 tháng 9 năm Ất Dậu
tại Sài Gòn, Việt Nam

Nguyện cầu Tam Bảo gia hộ cho toàn thể Quý Vị
thân tâm thường an lạc, vạn sự kiết tường.

Trong lúc đau buồn,
chúng tôi không tránh khỏi nhiều điều sơ sót,
kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

TOÀN THỂ TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu

Bác Sĩ LƯU ĐÌNH THỤ

Đã mệnh chung hồi 8 giờ sáng, ngày 22 tháng 10 năm 2005
tại Paris, Pháp Quốc

Hưởng thọ 94 tuổi

Tang Lễ sẽ được cử hành tại Paris, Pháp Quốc.

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Các con:

- Lưu Tường Đức, vợ và các con, các cháu (Paris)
- Lưu Đức Thụy, vợ và các con, các cháu (California)
- Lưu Thúc Lan, chồng và các con (Texas)
- Lưu Thúc Bình và chồng (Paris)
- Lưu Thúc Phương, chồng và các con, các cháu (Virginia)
- Lưu Thúc Châu, chồng và con (Paris)
- Lưu Tường Long, vợ và các con (Paris)
- Lưu Triệu Cơ, vợ và các con (Paris)
- Lưu Đình Hưng, vợ và các con (Paris)
- Lưu Thúc Hạnh, chồng và các con (Paris)
- Lưu Tiến Nam, vợ và các con (Texas)

CÁO PHÓ NÀY XIN THAY THẾ THIỆP TANG

Gia Đình Cùng Đọc



GIỚI THIỆU: Mỗi ngày Người Việt đáng một câu chuyện song song với nhật báo The Los Angeles Times, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi để nghị cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

'Người Hành Tinh Xôi Bút Chì Sáp'

MILLIE GARNER GREY
Viết cho báo Times

Phần 2

Tiếp theo kỳ trước: Hai người anh của Amy tới dự bữa tiệc Hóa Trang và hóa trang thành những người hành tinh. Brenda và Tony ngạc nhiên vì những bộ đồ hóa trang của họ nhìn như thật vậy.

Cô Frumpkin phát bánh bích quy cho mọi người. Người hành tinh cao bèn lấy hai cái bánh bích quy bơ đậu phụng và xoay tít mấy cái bánh trên đầu ngón tay. Anh ta cho bánh bích quy lên tai. Sau khi ăn xong, anh ta kêu lên "Ooga. Ooga."

"Em có thấy không? Anh ta 'nghe' bánh bích quy kia! Đúng là quái đản!" Tony la lên.

Người hành tinh thấp lấy một cái bánh bích quy nhún hạt sô-cô-la. Anh ta hửi cái bánh Rồi ăn bánh và kêu lên, "Urp. Urp."

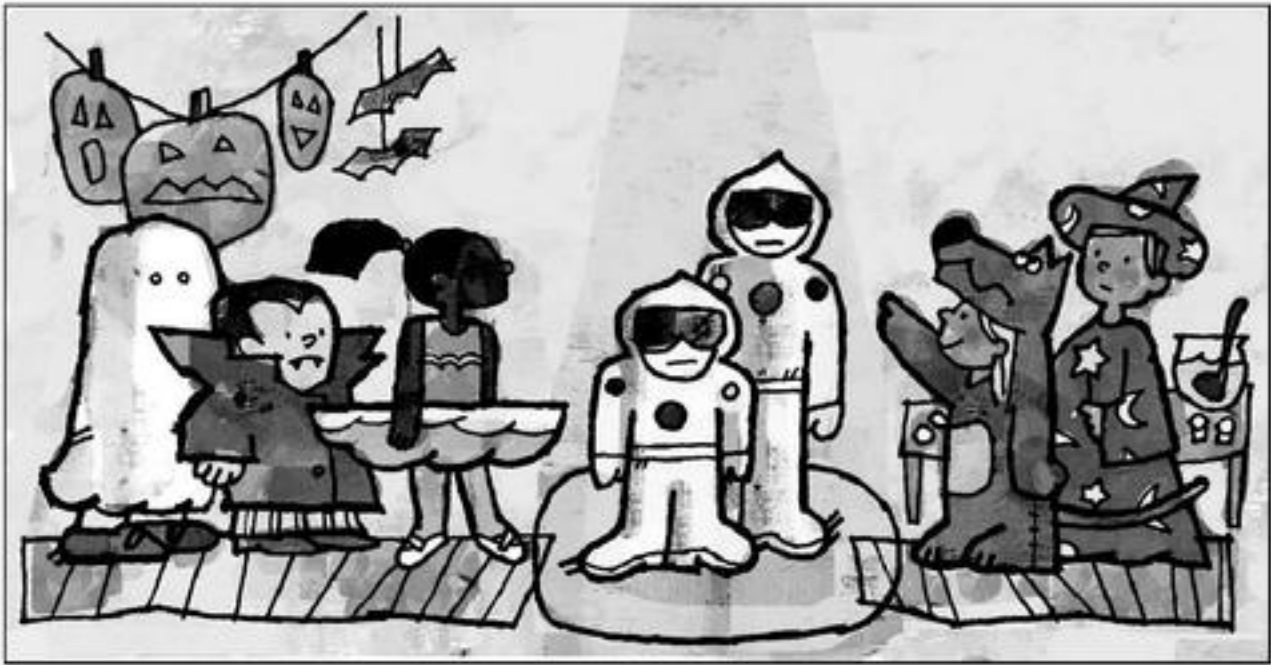
Cô Frumpkin gõ xuống bàn để mọi người chú ý. Cô nói lớn, "Chúng ta sẽ bắt đầu các trò chơi. Em nào muốn gần đuôi con mèo đen nào?"

"Em!" các em la lớn, "Em!"

"Được rồi," Cô Frumpkin nói, "các em xếp hàng đi."

Cô che mắt Brenda bằng một miếng vải, rồi xoay cô bé vòng vòng.

Các em lần lượt được làm như vậy ngoại trừ hai người hành tinh. Họ đứng đó nhìn. Brenda thắng giải nhì, một túi bong bóng.



cloth, then twirled her around.

Everyone had a

turn except the spacemen. They stood and watched. Brenda won second prize, a bag of balloons.

In a game of Whack the Pidata Pumpkin, two boys won coloring books. But Tony didn't win anything.

Apples hung from the ceiling on strings. The tall spaceman grabbed an apple with his teeth. He swallowed it in one gulp.

"Wow! How did he do that?" Brenda asked.

Tony stared, his mouth open. "He didn't chew it! And he didn't choke!"

Tony clutched his own throat. "Huh! I'll bet I can grab one." He snatched at an apple with his teeth, but it bobbed away. He tried again and again.

Brenda laughed at him. "Only a real spaceman can do that."

Tony made a face. "Huh! Yeah."

Mrs. Frumpkin's collie dog, Snappy, had a silver ruffle with stars around his neck. He sniffed the short spaceman's boots, and backed away.

"Rrrrrr," he growled.

The short spaceman stared at the dog. He pointed his finger. The hair on Snappy's back stood up. Then he yipped and raced for the door.

Mrs. Frumpkin frowned. "What's wrong with that dog?" She left the dish of cookies on a table, and rushed after Snappy.

Wednesday: The spacemen eat crayons.

'The Spacemen Ate Crayons'

BY MILLIE GARNER GREY

Special to The Times

Part 2

The story so far: Amy's brothers have come to the school Halloween party dressed as spacemen. Brenda and Tony are surprised at how realistic their costumes are.

Mrs. Frumpkin passed around a dish of cookies. The tall spaceman took two peanut butter cookies and whirled them on the tips of his fingers.

He put the cookies to his ears. After he ate them, he said, "Ooga. Ooga."

"Did you see that? He listened to the cookies! What a weirdo!" Tony shouted.

The short spaceman took a chocolate chip cookie. He sniffed it. Then he ate it. "Urp. Urp," he said.

Mrs. Frumpkin tapped on a table for attention. She called out, "We're starting the games now. Who wants to pin the tail on the black cat?"

"I do!" the children shouted, "I do!"

"OK," Mrs. Frumpkin said, "everyone line up."

She covered Brenda's eyes with a white

Truyện này sẽ đang trên trang web báo Times tại địa chỉ www.latimes.com/kids.

This story will be on The Times' website at latimes.com/kids.

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn:

Cụ Quả Phụ

VŨ VĂN HỮU

Pháp danh NGUYỄN THÀNH

Là thân mẫu của hai em
VŨ QUỐC THÁI - NGÔ TRUNG YẾN HUYỀN.

Đã mất phần ngày 18 tháng 10 năm 2005
(nhằm ngày 16 tháng 9 năm Ất Dậu)
tại Westminster, California.

Các anh chị thành thật chia buồn
cùng hai em THÁI - HUYỀN
và các cháu KHOA, ĐĂNG.

Xin thành kính phân ưu
cùng đại gia đình họ VŨ

Ông Bà Nguyễn Văn Y - Thanh Hà
Ông Bà Nguyễn Toàn - Thu Giang
Ông Bà Nguyễn Mạnh Cường
Ông Nguyễn Trọng Tuấn
Bà Nguyễn Thu Thủy
Ông Bà Nguyễn Đình Hỷ - Thanh Hương
Ông Bà Đoàn Ngọc Liêm - Ngọc Tĩnh

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn:
Chị của Anh VŨ VĂN NHƯ là:

Cụ Bà Quả Phụ

VŨ VĂN HỮU

Pháp danh NGUYỄN THÀNH

Đã mất phần ngày 18 tháng 10 năm 2005
nhằm ngày 16 tháng 09 năm Ất Dậu
tại Westminster, California.

Hưởng thọ 83 tuổi

Xin chân thành chia buồn
cùng Anh Chị VŨ VĂN NHƯ và tang quyến
Nguyễn cầu Hương Linh Người Quá Vãng
sớm tiêu điều nơi miền Cực Lạc.

Gia đình Nông Lâm Súc Bảo Lộc



Danchi Art Gallery



Thường trực trưng bày tranh của:

ANN PHONG NGUYỄN THỊ HỢP NGUYỄN ĐỒNG NGUYỄN KHAI THÁI TUẤN
14772 Moran St. Westminster CA 92683 Suite 103
Tel: (714) 348-9520 (714) 892-9414



Áo dài, khăn, áo gối bằng lụa vẽ tay của VŨ THỊ THO
Sách Mỹ thuật, Sách nhạc & CD Tình Khúc Hoàng Việt Khanh, CD Lê Hồng Quang, CD dân tranh của Vũ Văn Anh, CD 12 Tình Khúc của Nguyễn Đức Quang
Thiệp chúc, Tượng nhỏ Baby Monk & Baby Nun theo mẫu vẽ của họa sĩ Nguyễn Thị Hợp



TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

SPHINX ALARM SYSTEMS

• Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 • Hệ thống máy thu hình Digital, network
 • Phone system - Access control
 • Home automation - Remote control

1-800-670-5567
 (714) 565-8252 (714) 413-4087

AUTO GLASS

• GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 • Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 • Kính trước, kính sau, cửa kính
 • Nhận sửa chữa Power Window
 • Và kính xe

COUPON \$5.00 off

AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92643
 Phone: (714) 636-0286 (giữa Newport và Euclid)

Premier Alarm

Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình

Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại

Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay từ nhà hay ngoài lại

Có Chương Trình Miễn Phí *

Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

ELKO Premium Roofing

C-39 # 694940

WE STRIVE FOR PERFECTION

WESTMINSTER ROOFING INC.

Vinny Le: (714) 541-5351

Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

ANH VO

CITIZENSHIP / IMMIGRATION

• CỬU NHÂN VIÊN HỒI USCIS
 • THÔNG DỊCH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
 • BẢO LÂM - QUỐC TỊCH
 • DU LỊCH - THẺ XANH
 • FRANCE / FIANCÉE VISA
 • CÔNG HẠM NGOẠI GIAO
 • PHÂN DỊCH - NOTARY PUBLIC
 • XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...

Office Hours:
 Mon-Fri: 9AM-6PM
 Sat: 9AM-12PM

13271 Harbor Blvd., # H
 Garden Grove, CA 92643
714-537-4179

ANTHONY ĐỒ BAIL BONDS

Lic # BA 164333

24 hrs
 7 days

RA TỰ TRONG VÒNG 1 TIẾNG

Los Angeles, Alhambra, Orange County
 213 620 9222 626 299 399 714 901 9100
 Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay 1-877-628-7288

SUNSHINE LAP PHUOC

5110 Westminster Ave., # M, Santa Ana, CA 92703
 (Góc đường Westminster Ave & Euclid St.)
 9550 Bolsa Ave., #115, Westminster, CA 92683
 (trung tâm Bolsa Supermarket, bên cạnh cửa ra vào)

Tel: 714.719.3188 - Bus. fax: 714.531.8718 & 714.537.3568

THẺ PHONE: \$4.50 = 50 Phút * \$8.00 = 90 phút

Bán Sim Cards - Gọi trực tiếp: 0 cần 1-800;
 0 cần Pin & 0 cần Membership

T-Mobile Simcard & All Refill Cards

HAPPY CAR RENTAL

TRUNG TÂM CHO THUÊ XE

• Thành thật • Phục vụ vui vẻ
 • Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương

Mô của từ thứ Hai - thứ Bảy
 9:30 AM - 6:00 PM

Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van

8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)

www.happycarrental.com
 Tel: (714) 269-2915 or (714) 892-5158 • Fax: (714) 892-4738

Bác Sĩ Nha Khoa
LUU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate

Điều Trị Nha Khoa Tổng Quát

Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280

Góc McFadden & Ward
 10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

CHƯA CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE

LÀ HỘI ĐOÀN BẤT VU LỢI, 23 NĂM PHỤC VỤ

Nhận mọi người khắp 50 tiểu bang
 Không giới hạn: Tuổi - Mức Lương - Du Lịch tại Mỹ
 Đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE PPD PLAN

\$99.95 Benefits: * Nha sĩ * NEED AGENTS FOR 50 STATES
 * Bệnh viện * Làm kính
 * Bác sĩ * Mua thuốc

DIỀU Vicky: 714-326-9351
 MON to SUN: 9AM - 7PM By Appointment Only

BẢO HIỂM SỨC KHỎE JOHN PHAM

Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm, John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương trình bảo hiểm sức khỏe thích hợp và rẻ nhất.

1-877-HOI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cell: 714-396-7651

www.hoiphamservice.net

HT GARAGE DOORS

Installation - Service - Repair

11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92643

Chuyên lắp ráp và sửa chữa
 đầy đủ các loại Garage Door.

Định giá miễn phí

L/L: Mr HAI (714) 715-5966

COASTAL DENTAL GROUP

Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD

ĐT: 949-515-9280

2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Góc Wilson Fairview)

• Dụng cụ Nha Khoa tối tân
 • Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
 • Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

Warner Adams Ave. Fair Dr. Wilson St.

CỬA SẮT V.V

CHUYÊN: Lic. # 0084261

Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẮC SẢO

• Phòng sơn hiện đại, sơn lót.
 • Tô Lưới Gavernize chống rỉ sét.

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ ANH VŨ 714. 709-3069
 714. 839-9623

150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

Got BUSINESS CARDS ???

5,000 Cards FULL COLOR 10pt, UV Coating

We also design & print:

- Receipts
- Postcards
- Brochures
- Business Cards
- and many more...

\$99

WHOLESALE PRINTING: 14550 Magnolia St., Suite 106, (714) 465-7437

AMAZON SMOKE SHOP & WATER

12062 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92640

- Bán Ống Điều Hòa Thuốc Lọc bằng Kẽm, hoặc ống và Ống Pipe (Hookas & Pipes Tobacco)
- Phim Ngủ/Lớn: VHS: 4 for \$16.99; DVD: 4 for \$19.99
- Thuốc Lá: Marlboro: \$28.99; 555: \$36.99 Pack Marlboro: \$2.99; Pack 555: \$3.99
- Nước Uống: \$15 / gallon
- Water Accessories

FREE HỘ QUẢN nếu mua trên 2 packs

(714) 539-4839

GIÁ ĐẶC BIỆT NHẬN DI XA

CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO TANG LỄ

BUI THANH ĐOÀN
 (714) 801-3412

FAMILY LOVE BAND

Lic # 30998 • Since 1985

Nhận Giúp Vui Văn Nghệ, Sinh Nhật, Dạ Vũ, Tiệc Cưới, Họp Bạn, etc...

- One Man Band
- Full Band
- Magic Show
- Karaoke
- Âm thanh tuyệt vời
- Ca sĩ xuất sắc
- MC speaks Cantonese, Mandarin, Tagalog, English, Vietnamese

(310) 993-0104
1-800-390-2287
 Rudynguyen.com

CÔNG TY CỬA SẮT

GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
 DESIGNER WELDING & IRON WORK

Lic. 173993

HIEN HUYNH
 Manager

Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-839-4396

7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92641

GARAGE DOORS

CHUYÊN:

- Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOOR
- Bảo đảm giá rẻ
- Việc làm cẩn thận
- Định giá miễn phí

NG CONSTRUCTION
 11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650
 Tel: (714) 473-5313 • (562) 803-6165

CARPET CENTER

ĐẠI HẠ GIÁ

up to **75% OFF**

(714) 530-5941

14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 (Trên lầu nhà hàng Văn)

FUN! FUN! FUN!

(714) 925-8636
 (714) 728-3514

Chúng tôi cho thuê mọi các loại Jumpers, BIRTHDAY PARTIES, ANY OCCASIONS!

GIÁ CẢ NHẸ NHANG

CARPET & FLOORING STYLE

18225 Brookhurst St. #10, Fountain Valley, CA 92708
 (Góc Brookhurst & Talbert - Mariposa Plaza)

714-719-9203

Nhận thay tất cả các loại thảm cho nhà & cơ sở thương mại

Hardwood Floor, Laminate & Travertine

LAPTOP DESKTOP UPGRADE REPAIR & SALE

LINK-TRONICS

2840 Westminster Ave., #C Santa Ana, CA 92706
 (714) 554-3577

Business Hours: Mon-Fri: 10AM - 6PM
 KINH NGHIỆM TẬN TÂM BẢO ĐẢM

Danielle Wedding Planner
 (714) 889-0008

Chuyên tổ chức tiệc cưới
 Tân tâm và kinh nghiệm

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR

• Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người
 • Chúng tôi có nhiều thầy giỏi dạy xuất sắc, tận tâm, yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm
 • Đặc biệt và sự cộng tác của:

NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ ÂM NHẠC

Liên lạc: **CÔ HUƠNG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714. 797-0261

GRAND OPENING

CHÚ NHẬT NGÀY 9 THÁNG 10 - 2005

Mua 2 tặng 1

BAGUETTE • CROISSANT • BOBA • COFFEE • CURRY

7 ngày trong tuần: 6:00AM - 10:00PM

13672 GOLDENWEST ST., UNIT A, WESTMINSTER, CA 92683
 Bus. 714-894-4444 • Fax: 714-894-4405

UNION PACIFIC REALTY

9842 Bolsa Ave. # 102, Westminster, CA 92683

- Nhà ở IRVINE: 4PN, 2.75PT, Rộng 2120 sqft. Chỉ gọi rất rẻ. **Giá \$819,000**
- Nhà mới ở CORONA, rất đẹp. 4PN, 2.5PT, Rộng 2800 sqft. Chỉ 8500 sqft. **Giá \$599,990**
- Nails Spa Facial ở San Bernardino Mall đông khách. **Giá \$349,000**
- Nhà hàng đông khách ở đường Westminster, Santa Ana. **Giá bán \$190,000**
- Tiệm Giặt ở Anaheim, Rộng 1500 sqft. **Giá bán \$248,900**

Rose Hồng Huỳnh
 Loan Officer / Realtor
 Cell: 714-260-7248
 Email: Rosehuong@yahoo.com

MENS DESIGNER ITALIAN SUITS

BEST QUALITY & PRICE

11752 Garden Grove Blvd. Suite 205, Garden Grove
714-638-5243

Attorney at Law Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER

Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú

Chuyên lo về những trường hợp khó khăn nhất về Di trú và Criminal, Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation, Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.

9500 Bolsa Ave., Ste C Westminster, CA 92683
 (714) 418-0277
 Xin Liên Lạc Tìm Về Hay Lạc Về

10068 Magnolia Ave. Riverside, CA 92503
 Tel: 951-688-8837
 Fax: 951-688-8377

VN CAR RENTAL & AUTO SALES

TRUNG TÂM MUA BÁN VÀ CHO THUÊ XE THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - GIÁ RẺ

CHO THUÊ CÁC LOẠI XE - CAR - TRUCK - VAN

Từ \$14.99
 Có giá đặc biệt Cho thuê dài hạn

CHUYÊN MUA BÁN: CAR - TRUCK - VAN LL: (714) 539-6900

ĐẶC BIỆT MUA XE TRẢ BẰNG TIỀN MẶT. GIÁ CAO

13231 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 Tel: (714) 638-4999 • Fax: (714) 539-6820

SMOG CHECK TEST ONLY \$24.95 + Cert & E.T

Most cars

KHÔNG PASS KHỎI TRẢ TIỀN

ANDY TEST ONLY CENTER
714-636-0019

13128 Magnolia Street, Garden Grove, CA 92644

Are you Bilingual?

Do you desire to help families and earn an above average income?
 Call us or fax your resume

562 463 4576 office
 562-699-6372 fax

ROSE HILLS
 Memorial Rec & Mortuary

DP MARBLE & TILE

DƯƠNG PHAN
 Lic. # C54-729787

Specializing: Marble-Travertine Wall, Countertop, Fireplace, Wood Floor, Remodeling: Shower, Kitchen, Phòng Tắm, Nhà Bếp.

7776 Westminster Blvd. Westminster, CA 92683
 Phone: (714) 799-1781
 Cell: (714) 624-2826
 Fax: (714) 799-1781

GRAND OPENING DAISY BODY CARE

BEST SOUTH EASTERN ASIAN GIRLS
 MASSAGE, THERAPY, ACCUPRESSURE

\$50 / Hr

Open 7 days: 10 AM - 9:30 PM

1022 S. San Gabriel Blvd. # C San Gabriel, CA 91776
 Tel: (626) 285-8588

JOB OPENING CẦN NHIỀU NỮ NHÂN VIÊN

THẦY TÀI TỬ NHÀ

CHUYÊN CÔI: PHONG THỦY, TỬ VI, TRẺ EM HOA CẦN, TƯỚNG SỐ

"Không chuẩn không lấy thù lao."

Chỉ cần: Giờ, Ngày, Tháng, Năm sinh là có thể coi ra được Phước Đức, Vận Mệnh, Con Cái, Tiền Bạc.

Các nơi xuyến bang chỉ cần gọi điện thoại.
 (626) 443-6258 & cell: (626) 320-2999
 3812 Winston Dr., El Monte, CA 91731

GRAND OPENING BODY CARE

HOT MASSAGE THERAPY

VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẼ YÊU DỜI LẠI

OPEN: 10 AM - 10 PM

12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson) Garden Grove, CA 92640
714. 590-1510

MASSAGE HEALING THERAPY

OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA. Tùy bạn chọn.

Phục vụ ân cần

4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706

626-962-7999

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC

GRAND OPENING MASSAGE THERAPY

Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp. Phục Vụ Ân Cần, Vui Vẻ

714 - 534 - 1800
 MON-SUN: 9AM-9PM

9868 Katella Ave. Anaheim (Brookhurst / Katella)

Massage Therapy

Sport - Relaxation
 Pain & Stress Relief
 Swedish - Shiatsu
 Excellent Young Staff

SPECIAL \$50/hr. w/ Ad.

(714) 537-4470

12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92641
 (Magnolia & Lampson)

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY

• Bết: Đau đầu, cổ, vai, lưng, lưng dưới, hông, đầu gối, cùi chỏ, cổ tay, 18 tay chân, khó ngủ, mệt mỏi, uể oải, vộp bề, bong gân, thần kinh tọa...
 • Tăng: khỏe khoắn, thoải mái, quí giá... ngay tức thì.
 • Phối hợp 12 kiểu: Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thái, Tai Na, Sport Injury, Reflexology, Nội tạng, Neuro-Muscular, Bê xương & nắn gân...
 • Bấm huyệt, trị bệnh, cạo gió, giã bóp & massage: \$20 / 1/2hr.
 • Tay nghề cao - Kết quả tốt đã được hàng ngàn người khen ngợi.

Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531
 7:00 AM - 11:00 PM

THẦY VĂN SƠN
 Certified Massage Therapist
 Certified Holistic Health Practitioner
 (Massage tại tư gia hay số 149 / 1 giờ)
 Bữa Massage đặc biệt Phong Thủy Free. Di cư Phong Thủy được Massage Free.

HIGH HILL MASSAGE

Grand Opening Showers Available

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, Tiếp đãi ân cần vui vẻ
(714) 226-0597

Cần Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2, ANAHEIM, CA
 (Carter Orange Ave & Magnolia St.)
OPEN 7 DAYS: 10AM - 9PM

Nhận: Visa-Master Card
 VISA

PARADISE BODY SPA

Nhiều cô Massage Therapy xinh đẹp
 Tiệm sang trọng, khung cảnh lịch sự
 Nơi bạn có thể Relax tinh thần.

Open 7 days 9AM - 10PM

THANH HÀ 440 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
 Kinh Mời **626-576-7428 & Cell: 626-241-3109**

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

CÁO PHÓ

Rất đau buồn xin thông báo cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc.

Con, Chồng, Cha, Em, Anh của chúng tôi là:

Phêrô PHẠM HUẤN

*Cựu Sĩ Quan QLVNCH,
Cựu Chủ Tịch Phân Bộ Phóng Viên Chiến Tranh
của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN.*

Đã từ trần ngày 21 tháng 10 năm 2005,
cũng là ngày 19 tháng 9 năm Ất Dậu
tại thành phố San Jose, California.

Hưởng thọ 69 tuổi

Linh Cữu được quản tại
Darling & Fischer Garden Chapel,
471 E. Santa Clara St., San Jose, CA.

Giờ Thăm Viếng:

10:00 am đến 8:00 pm, Thứ Sáu, ngày 28 tháng 10 năm 2005

Tang lễ sẽ được cử hành vào lúc 2:00 pm,
Thứ Bảy, ngày 29 tháng 10 năm 2005, tại nhà thờ St. Patrick,
389 E. Santa Clara St., San Jose, CA.

Tất cả phúng điếu sẽ được tặng cho Hội Y Sĩ Trợ Giúp
Trẻ Em Khuyết Tật ở V.N. Xin để vào chi phiếu
Payable to: American Academy of Pediatrics
(AAP), Chapter 4, Project Viet Nam. (Tax ID# 95-3731523)

**Bà Quả Phụ Phạm Huấn, nữ danh Phạm Minh Hà,
và toàn thể tang gia đồng khắp báo**

**CÁO PHÓ NÀY XIN THAY THẾ THIỆP TANG
XIN MIỄN PHÚNG HOA**

PHÂN ƯU

Vô cùng đau đớn nhận được tin buồn:

Thiếu Tá PHẠM HUẤN

Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Khóa 13
Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam

Đã thất lạc vào lúc 2 giờ chiều
ngày 21 tháng 10 năm 2005 tại San Jose.

Hưởng thọ 69 tuổi.

Xin chân thành chia buồn cùng với
Bà Phạm Huấn và tang quyến.
Nguyên cầu hương hồn Thiếu Tá Phạm Huấn
sớm về hưởng Nhan Thánh Chúa.

**Toàn thể SVSQ Khóa 13 và gia đình
THÀNH KÍNH PHÂN ƯU**

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn:

Bà PHAN THỊ THÔNG

Hiền Thê của Đồng Hương PHAN QUANG MƯỜI

Đã từ trần lúc 6 giờ sáng,
ngày 20 tháng 10 năm 2005.
tại Bệnh viện Fountain Valley, California.

Hưởng Thọ 73 tuổi

Chúng tôi xin gửi lời chia buồn đến Ông Phan Quang Mười
cùng tang quyến.
Nguyên cầu Hương linh Bà Phan Thị Thông,
sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

**Hội Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng
Thành Kính Phân Ưu**

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng thương tiếc,
nhận được tin buồn:

*Phu Nhân của Trung Tá Không Quân
Phạm Đình Cường*

Bà PHẠM ĐÌNH CƯỜNG

Nữ danh: PHẠM THỊ NHƯ SƯƠNG
Pháp danh: QUẢNG HUỆ NHƯ

Đã từ trần ngày
Thứ Bảy 22 tháng 10 năm 2005
tại tư gia, Westminster, California.

Hưởng thọ 72 tuổi

Xin chia buồn cùng
Trung Tá Phạm Đình Cường
và tang quyến
Nguyên cầu hương linh
Bà Phạm Đình Cường
sớm tiêu diêu miền cực lạc

Gia đình Chuyển Vận Không Quân/QLVNCH

PHÂN ƯU

Được tin buồn thân phụ của TV Dương Văn Thu là:

Cụ Ông DƯƠNG THIỆU THANH

Vừa thất lạc lúc 11:30 sáng ngày 23 tháng 10, 2005
tại Houston, Texas

Hưởng thọ 101 tuổi

Một nhóm bạn Cựu Nữ Sinh Trưng Vương và thân hữu
xin thành thật chia buồn cùng
chị NGUYỄN KIẾN NGỌC-VÂN THU
và tang quyến

*Nguyên cầu hương linh Cụ Ông
sớm tiêu diêu về Cõi Phật*

GIA ĐÌNH CÁC BẠN

Vương Lan Hương
Kỳ Hạnh
Kỳ Dung
Thanh Hà
Thu Giang (VA)
Nghiem Thị Hiếu
Tố Minh
Đoan Trang
Hà Thanh
Ấu Oanh (TX)
Hồng Thủy (VA)
Hồng Hào (Wisconsin)
Hòa Phong
Mộng Thúy
Phương Lan-Nguyễn Gia Quỳnh
Phương Quỳnh (Florida)
Tú Anh (Florida)
Khánh Linh (Florida)

Từ Bình (TX)
Tâm Đạt (VA)
Mình Nam
Đức Quý (WA)
Ngân Sơn
Đức Hạnh
Bùi Mỹ Dương
Kim Hoàng
Bảo Ngọc
Quang Ninh
Mình Phú
Văn Bằng
Mình Nguyệt
Lê Minh
Mình Chúc
Bích Liên
Phạm Thị Hân
Mình Châu

Song Phượng
Vũ Thị Thảo
Nguyễn Kim Chi
Bội Tú
Mai Khanh-Lê Ngọc Phú
Thuần Anh
Kim Toàn
Phượng Kim
Thúy Liễu
Bích Huyền Phạm Nga
Hoàng Kim Oxnard
Kim Châm
Phượng Trâm
Tuyết Ngọc
Nguyễn Trĩnh Thị Thứ
Kim Phương
Tuyết Trinh
Nguyễn Ngọc Hoàn

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng
thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần
Cha, Anh, Em, Bác, Chú, Cậu của chúng tôi là:

Ông HÀ CÔNG HÒE

Kỹ Sư Công Chánh

Đã từ trần ngày 23 tháng 10 năm 2005
(nhằm ngày 21 tháng 9 năm Ất Dậu)
tại Orange County, California

Hưởng Thọ 71 tuổi

Linh cữu được quàn tại nhà quàn **Peek Family Funeral Home**
7801 Bolsa Ave. Westminster, CA 92683
(714) 893-3525

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

* **Thứ Năm, ngày 27 tháng 10:**

9 giờ 30 sáng: **Lễ Phát Tang**

11 giờ trưa đến 6 giờ chiều: **Thăm Viếng**

* **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 10:**

10:00 sáng đến 6 giờ chiều: **Thăm Viếng**

* **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 10:**

10:00 sáng đến 12 giờ trưa: **Thăm Viếng**

12 giờ trưa: **Lễ Di Quan** và **Hỏa Thiêu** tại nghĩa trang Peek Family

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BẢO

Con: Hà Nguyên Hân, USA

Chị: Hà Thị Huế, chồng Trương Điều và các con, USA

Em: Hà Công Lương và các con, USA

Hà Công Hoàn và các con, Canada

Hà Thị Hường và các con, Canada

Hà Thị Minh Châu, chồng và các con, Việt Nam

Hà Thị Vân, chồng và các con, Việt Nam

Hà Thị Minh Tâm và các con, USA

Hà Công Đống, vợ và các con, Việt Nam

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG, XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU.

Liên lạc:

Bắc California: (415) 307-5679

Nam California: (714) 373-0595

Chuẩn bị cúp bóng tròn Agribank

Việt Nam sợ Thái Lan, huấn luyện viên trấn an

Thái Lan “đánh giá cao Việt Nam trong quá khứ”

SÀI GÒN (NV) - Với giải Agribank sắp diễn ra tại Việt Nam ngày 26 Tháng Mười tới đây, giới hâm mộ bóng tròn tại đây không yên tâm với đội nhà mà đang lo lắng trước triển vọng bị đội Thái Lan hạ, lo đến mức vị huấn luyện viên trưởng đội tuyển phải thốt lên rằng không việc gì phải sợ đến thế.

Giải Agribank là một giải liên quốc gia, nhưng mỗi nước chọn một đội khác nhau đi dự. Thay mặt Việt Nam là đội tuyển Olympic, nhưng đại diện Thái Lan là đội tuyển U-23. Malaysia gửi đội tuyển U-23, trong khi đó Nhật tham gia với đội U-20.

Trên trang web của Liên Đoàn Bóng Đá Việt Nam, một cuộc thăm dò khán giả của chính đội Việt Nam cho thấy chỉ có 59,3%, tức nhìn hơn một nửa, nghĩ rằng đội Việt Nam sẽ thắng. Gần 1 phần 7 cho rằng đội Thái Lan sẽ thắng.

Ngay cả kết quả khá khiêm tốn này cũng bị nghi ngờ. Báo Tuổi Trẻ đặt câu hỏi về điều tiên đoán Việt Nam sẽ thắng: “Điều này liệu sẽ thành sự thật?”

Trong khi đó, đội Thái Lan rất tự tin. Đến phi trưởng, huấn luyện viên trưởng đội Thái Lan Chanvit Phalajivin gặp đám đông ký giả địa phương, đã tinh ranh tuyên bố

“Các bạn quá là biết đánh giá đúng tầm của Thái Lan! Chúng tôi biết sẽ phải làm gì để xứng đáng với tầm thỉnh tình này.”

Khi báo Thanh Niên hỏi về khả năng đội Thái Lan đoạt cúp Agribank, ông Phalajivin không những giành cúp này mà xi trước giải SEA Games luôn: “Thái Lan đã và sẽ lại vô địch SEA Games 23, hà có gì Agribank Cup lại không!”

Đó là Thanh Niên hỏi huấn luyện viên trưởng đội Thái. Còn Thanh Niên khi hỏi huấn luyện viên trưởng đội Việt Nam Alfred Riedl thì lại hỏi một câu rất bí quan: “Không ít người đã lo ngại nếu U-23 Việt Nam thua U-23 Malaysia và đặc biệt thua U-23 Thái Lan tại Agribank Cup, các cầu thủ trẻ trở nên “rút rè” khi tái đấu các đối thủ này tại sân chơi SEA Games 23?”

Sự rút rè trước đội Thái Lan khiến ông Riedl bực mình. Ông thốt lên trong cuộc phỏng vấn với Thanh Niên: “Chẳng việc gì phải rúm người lại khi gặp người Thái.”

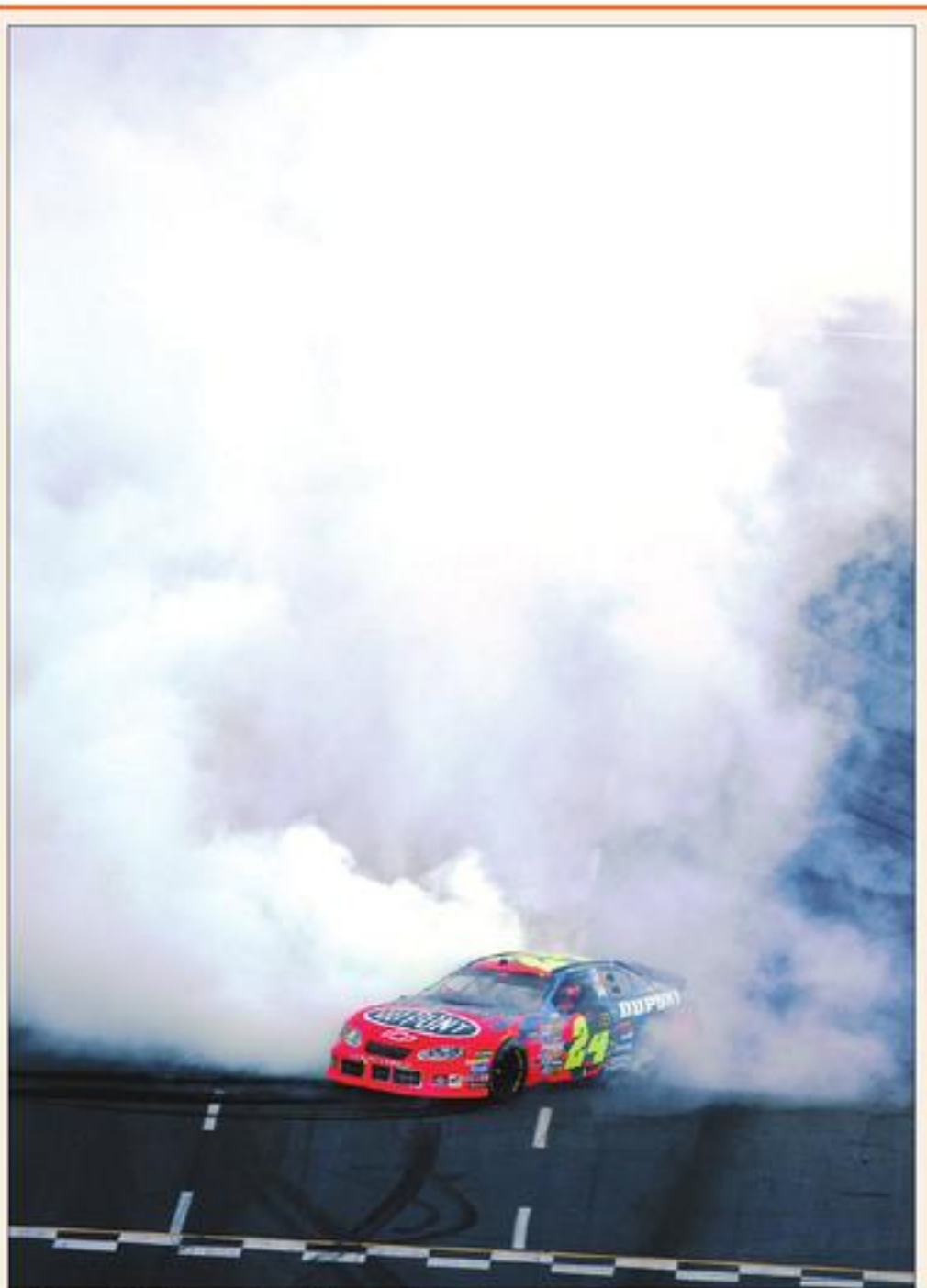
Được thua, theo ông Riedl, là lẽ thường tình. Ông nói với Thanh Niên: “Nếu thắng thì quá là một điều tuyệt vời. Còn thất bại ư? Ở một khía cạnh nào đó cũng... tuyệt vời vì các cầu thủ sẽ được thử thách tâm lý. Tôi muốn cầu

thủ của mình phải vượt qua được trở ngại tinh thần. Nếu không giải quyết được tốt vấn đề này thì đừng đi SEA Games 23 làm gì, không xứng đáng!”

Nhưng sự e dè khi nhìn đội tuyển Việt Nam có lý do của nó. Chỉ bốn ngày trước khi xuất quân Agribank, đội Việt Nam đi đấu một đội địa phương và thắng 4-2. Nhưng trước khi hạ đội Tiền Giang, đội Việt Nam đã để Tiền Giang gác 2-1. Câu hỏi trong đầu nhiều người là nếu Tiền Giang gác được đội tuyển Việt Nam, thì Thái Lan, Malaysia, Nhật, chắc hẳn gác được Việt Nam dễ dàng, và nếu Tiền Giang gác thì Việt Nam còn gỡ, chẳng may Thái Lan, Malaysia, Nhật gác thì Việt Nam gỡ nổi không?

Riêng đội Thái Lan thì không có dấu hiệu gì lo sợ, rút rè, hay rúm người lại trước đội tuyển Việt Nam. Báo Thanh Niên hỏi ông Phalajivin về đội Việt Nam, thì ông này nói: “Tôi chỉ nhớ về một Việt Nam đã từng thắng Thái Lan 3-0 tại Tiger Cup 98. Còn từ đó đến giờ thì biết rất ít.”

Nhưng không lẽ không khen đội chủ nhà một câu xã giao? Ông Phalajivin nói thêm: “Tôi đánh giá cao Việt Nam trong quá khứ, còn bây giờ, chúng tôi vẫn là những người mạnh nhất.” (H.N.V.)



Thắng rồi không cần bánh xe nữa!

MARTINSVILLE, Virginia - Jeff Gordon, tay đua lái chiếc DuPont Chevrolet số 24, rồ máy dốt bánh xe sau khi thắng giải NASCAR Nextel Cup Subway 500 hôm 23 Tháng Mười trên vòng đua Martinsville Speedway tại Martinsville, Virginia. (Hình: Streeter Lecka/Getty Images)



World Cup 2006 mở hệ thống trao đổi vé trên mạng

FRANKFURT, Đức (AFP) - Liên Đoàn Túc Cầu Thế Giới FIFA và ban tổ chức giải World Cup 2006 đã đồng ý mở một hệ thống bán vé qua Internet cho dân hâm mộ bóng đá có thể mua được vé vào xem những trận đấu sẽ diễn ra ở Đức từ ngày 9 Tháng Sáu đến ngày 9 Tháng Bảy năm 2006.

Hệ thống này cũng chấp nhận được dùng cho cả

việc mua và trao đổi vé qua một web site chính thức. Tổng cộng ban tổ chức đang bán ra 2.93 triệu vé cho tất cả những trận đấu. Phó chủ tịch FIFA, ông Horst R. Schmidt, nói rằng “99.9% những người mua được vé sẽ đến coi trận đấu, nhưng chúng tôi giữ lời hứa với giới hâm mộ là dành cho họ thêm cơ may”.

Hệ thống bán vé điện tử sẽ được mở ra vào

Tháng Giêng năm 2006, tạo cơ hội cho tất cả mọi người mua được vé xem 64 trận của giải World Cup. Thị trường vé chợ đen cũng đã xuất hiện trên Internet qua những mạng lưới bán đấu giá ebay, không chấp thuận việc trao đổi, và với giá mỗi vé lên tới hàng ngàn euros cho những trận sau vòng đấu tính điểm theo bảng, nghĩa là những trận đấu theo thể thức “knockout”. (H.C.)



Tay vợt Mỹ Lindsay Davenport đoạt giải Zurich Mở Rộng tại Thụy Sĩ sau khi hạ đấu thủ nước chủ nhà Patty Schnyder 7-6, 6-3 trong vòng chung kết. (Hình: Michele Limina/AFP/Getty Images)



Davenport đoạt giải Zurich Mở Rộng

ZURICH, Thụy Sĩ (AFP) - Lindsay Davenport

thắng Patty Schnyder 7-6 (7/5), 6-3 và đoạt giải Zurich Mở Rộng trị giá 1.3 triệu dollars. Đây là giải vô địch thứ 6 của cây vợt nữ Hoa Kỳ này trong mùa năm nay.

Nữ đấu thủ 29 tuổi Davenport đến nay đã đoạt 51 danh hiệu vô địch chuyên nghiệp, chỉ kém 2 so với Monica Seles 53 lần vô địch. Seles được xếp hạng thứ 8 trong số những danh vợt từ xưa đến nay.

Lindsay Davenport đã 4 lần

thắng ở Zurich trong số 6 lần tham dự giải và đều vào đến chung kết. Trong bữa ăn tối trước ngày đấu vòng chung kết, Davenport cho biết: “Đây là một giải lớn để giành thắng. Tôi luôn luôn chơi tốt tại đây và cảm thấy thoải mái trở lại với giải này. Tuy nhiên tôi vừa trở về từ Đức và sang đến đây trễ, điều ấy có thể tác hại đến vòng đấu”.

Schnyder tranh đấu xuất sắc với sự cổ vũ của khán giả tình nhà và có lợi thế lúc đấu, nhưng cuối cùng vẫn bị Davenport áp đảo, dẫn tới phạm nhiều lầm lỗi. Sau trận đấu, Schnyder tuyên bố: “Tôi gặp một địch thủ sẵn sàng đối phó với tất cả

khả năng nào tôi đưa ra hôm nay. Davenport có thể đã may mắn thắng hiệp đầu nhưng rõ ràng có ấy trên chân ở hai hiệp sau. Đấu pháp của Davenport quá nổi, chơi không có lỗi lầm và rất chính xác, khó cho đối phương có thể chống cự. Davenport thắng xứng đáng”.

Với thành tích vào tới trận chung kết, Schnyder có thêm cơ hội để chơi trong giải vô địch cuối mùa của phụ nữ, WTA Championships, ở Los Angeles. Tám đấu thủ cao điểm nhất trong mùa sẽ gặp nhau và thành tích của Schnyder trong tuần qua đã nâng cô lên hạng 7, trên Venus Williams. (H.C.)



FRANCK MULLER

GENEVE

Đặc biệt chỉ có

Thứ Bảy ngày 29/10 - Chủ Nhật ngày 30/10

tại Tiệm Walnut

* Có quà tặng đặc biệt khi mua tối thiểu đồng hồ hiệu Franck Muller, Pierre Kunz, European Company Watch trong thời gian này.

HING WA LEE JEWELERS

Hing Wa Lee Plaza 1569 S. Fairway Dr., #128, Walnut

909-831-8888